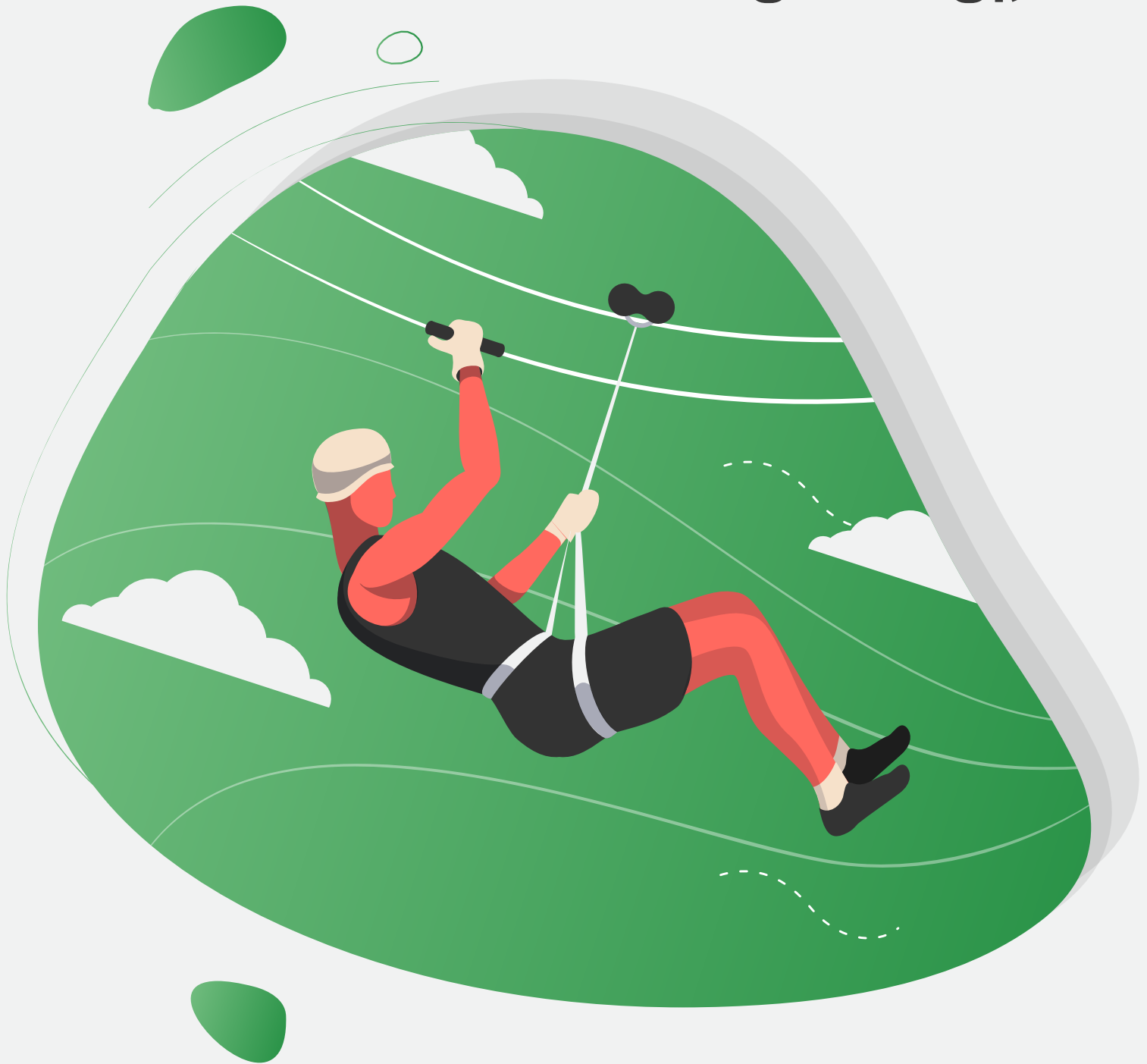


زیپ لاین

عربی انسانی ۳



سیب ترش

بزرگترین مرکز مشاوره ای و آموزشی کشور



مرکز کنکوری سیب ترش

مدیر آموزشی : دکتر احمد رضا ورمزیار

سیب ترش : بزرگ ترین مرکز آنلاین کنکوری

زیب لاین : ویژه آزمون ۲۹ فروردین ۱۴۰۴

عربی، زبان قرآن : مطابق آزمون قلمچی

مدیر دپارتمان عربی : مریم کاووسی

عربی، زبان قرآن 3

درس اول واژگان

1 عین الصحیح:

مرجع: ۱: خارج از کشور - ۱۳۹۹

- ۲) الحاج: یقصدہ الحَاجُّ فی کُلِّ عامٍ لعبادة الله!
۴) الشُّرُف: نوع من القماش نستخدمه لتجفيف الوجه بعد غسله!

- ۱) الکتاب: بستان العالم يأخذ منه ثمراتٍ مختلفة!
۳) الصَّحَفِي: من يقرأ الصَّحِيفَةَ اليوميَّة كلَّ يوم صباحاً أو مساءً!

درک مطلب

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:
أولُ خُطوة (= قدم) في تغيير الحياة هي الاعتناء بالأُمور المهمَّة والاهتمام بها. و من جمله هذه الأُمور هي معرفة آمالنا و أحلامنا و كذلك الأهداف الَّتِي جعلناها لحياتنا و السَّعي وراء تحسينها. و المهمُّ هو أن نَعْلَمَ أنَّ حصول الحياة السعيدة للإنسان بحاجة إلى التأمُّل في الحياة الأخلاقية و ارتقائها و كذلك الحياة الصحيَّة معاً، لأنَّ الصَّحَّة لا تَبْقَى دائماً فَإِنَّ البدنَ يَتَعَرَّضُ لتغييرات جَسَدِيَّة مختلفة و كذلك رُوحِيَّة و عاطفِيَّة بمرور السَّنوات! فَمِنْ التَّوصِيَّات الأَكيدة في هذا الجانب هو الاهتمام بتغذية الجسد و الذَّهن معاً و ذلك لتشكيل حياةٍ متوازنة تُناسب التغييرات الجسدِيَّة الَّتِي تُحصل له مع الزمن. و من الجدير بالذَّكر أن ممارسة التمارين الرِياضيَّة المفيدة تُساعد الشَّخص على حياة أكثر صَحَّة و سعادة في الجانب الجَسديِّ و الذَّهنيِّ!

2 عین الصحیح:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ۱) الرِّياضات البدنيَّة لا تُساعد إلَّا الجسم!
۲) الصَّحَّة تَسْتَمَرُّ في الحياة مادام الإنسان يَطْلُبُها!
۳) التَّغييرات الجسدِيَّة و الرُوحِيَّة و العاطفِيَّة لا تظهر لنا إلَّا بعد زمن قليل جدًّا!
۴) من استطاع أن يُميِّز بين أُموره المهمَّة و بين غيرها، قام بأول خطوة في تشكيل الحياة السعيدة!

3 كيف نُغيِّر حياتنا للوصول إلى التوازن؟ عین الخطأ:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ۱) بالقيام بممارسات رياضيَّة و تحافظ على صَحَّة الأبدان!
۲) بالتعرُّض للتغييرات أمام الأُمور و الحوادث و الأشياء!
۳) بالاهتمام بالجانب الذَّهنيِّ و المحاولة لإخراج الرَّذائل منه!
۴) بتغذية البدن بالموادِّ اللازمة الَّتِي تحافظ على سلامة الأبدان!

4 ماذا يُعِيننا حين أردنا أن نحصل على السَّعادة في الحياة؟ عین الصحیح:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ۱) الاهتمام الكثير بالأُمور الأخلاقِيَّة و الصحيَّة!
۲) قَلَّة ملاحظتنا إلى مرور الزَّمان و تأثيره علينا!
۳) الإتيان على آمالنا و أحلامنا يضمن لنا كلَّ شيء!
۴) الصَّحَّة الجسدِيَّة تُغني عن كلِّ شيء فإنَّها تضمن السَّعادة!



5 عَيْنَ ما هو أنسب لعنوان النص:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

٤ أثر الصحة في معرفة الآمال

٣ الحياة الصحية و أثرها

٢ الرياضات المفيدة

١ الحياة السعيدة

6 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

«يَتَعَرَّضُ»:

- ١ فعل مضارع - للغائب - ماضيه «تَعَرَّضُ» و مصدره «تَعْرِضُ» من وزن «تَفْعِيلُ»
- ٢ مضارع - للغائب - حروفه الأصلية ثلاثة، و مصدره «تَعَرَّضُ» / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٣ مضارع - حروفه الأصلية «ع، ر، ض» و حروفه الزائدة (ى، ت) و مصدره من وزن «تَفْعُلُ»
- ٤ فعل مضارع - للمخاطب - له ثلاثة حروف أصلية و حرفان زائدان (= مزيد ثلاثي) / فعل و مع فاعله جملة فعلية

7 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

«تُسَاعِدُ»:

- ١ مضارع - حروفه الأصلية ثلاثة «س ع د» / مع فاعله جملة فعلية ، و مفعوله «الشخص»
- ٢ مضارع - للمؤنث - حروفه الأصلية «س، ا، د» و مصدره «مُسَاعِدَةٌ»
- ٣ فعل مضارع - للمخاطب - له ثلاثة حروف أصلية و حرف زائد و هو الألف/ فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٤ فعل مضارع - له ثلاثة حروف أصلية و حرفان زائدان/ فعل و مع فاعله جملة فعلية ، و مفعوله «الشخص»

8 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

«أَوَّلُ»:

- ١ اسم - من الأعداد الترتيبية = مفرد مذكر/ مبتدأ و الجملة اسمية
- ٢ اسم - مفرد مذكر - نكرة / مبتدأ و خبره «خطوة» و الجملة اسمية
- ٣ مفرد مذكر - من الأعداد الترتيبية - معرفة / مبتدأ و مع خبره جملة اسمية
- ٤ من الأعداد الأصلية - للمفرد المذكر - نكرة / مبتدأ و مع خبره جملة اسمية

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

أكد العديد من الدراسات أن ممارسة التمارين الرياضية بشكل منتظم تؤثر إلى حد كبير على رفع قدرات الدماغ و الزيادة من نشاطه، كما هي تساعد على تسريع نمو الخلايا العصبية و ارتباطها مع بعضها البعض، الأمر الذي يُسبب أن الإنسان يهتم به أكثر لأنه مهم جداً في تطوير (= ارتقاء) القدرات العقلية للفرد و منع زوالها و ضعفها!

و في هذا المجال يحتاج الدماغ إلى المواد الغذائية للمحافظة على نشاطه و نموه كذلك، فإنه يستهلك %٢٥ (العشرين بالمائة) من المواد الداخلة إلى الجسم لتغذية خلاياه بشكل يومي، و من أهم هذه المواد التي تساعد على تحسين عمل الدماغ هو الفواكه و الخضراوات و المأكولات الغنية بأوميغا ٣ (امگا ٣) ولكن لا ننسى أن مفتاح الورود في هذه الساحة و الاهتمام بهذه المهمة هو وجود الفكر السالم و الذهن البعيد عن الوسواس الشيطانية!

*الدماغ: مخ

**خلايا: ج خلية؛ المادة الأساسية في كل مخلوق حي لا نراها بالعين المجردة.

9 ما هو المؤثر في ازدياد قدرات الدماغ؟ عَيْنَ الخطأ:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ القيام بالرياضيات المنظمة طول الحياة!
- ٢ تناول الأطعمة المفيدة و المأكولات الغنية بأوميغا ٣!
- ٣ المحاولة للحصول على فكرة سالمة تتمتع بكل ما فيه خير!
- ٤ السعي وراء ازدياد القدرة الجسدية بممارسة التمارين الرياضية!



10 عَيْنُ الْخَطَأِ: تسريع ارتباط الخلايا العصبية

1 يسبب قيام الخلايا بواجبها بأحسن صورة!

3 يمنع من نسيان الموضوعات و عدم القدرة على تحليلها أو حلها!

2 يسبب أن الإنسان يقوم بأعماله الرياضية منتظماً!

4 يمنع من حدوث بعض المشكلات التي يصاب بها الإنسان في أواخر عمره!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

11 عَيْنُ الصَّحِيحِ: الدِّمَاغُ لَنْ يَسْتَطِيعَ أَنْ يَفْعَلَ بِعَمَلِهِ كَمَا هُوَ لَائِقٌ إِلَّا أَنْ يَسْتَهِلَكَ

1 خمسُ المأكولات التي يتناولها الإنسان في كل أربع وعشرين ساعة!

3 العشرين بالمائة من كل مادة غذائية يستفيد منها الإنسان!

2 ٢٥% من الفواكه و مما فيها اوميغا ٣ و لا فائدة في غير هذين!

4 خمساً من المواد الداخلة إلى الجسم بشكل شهري!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

في إحدى المحطات كان «غاندي» يركض* مُسرِعاً مع سائر الركاب نحو القطار حتى يلحق به. بدأ القطار بالتحرك، مما سبب أن يجري غاندي مُسرِعاً إلى أن قُرب من القطار به، فقفز قفزاً تمكّن فيها من الصعود إلى القطار!

عندئذٍ ابتسم غاندي لأنه رأى أن تلك القفزة سببت سقوط أحد حذاءيه** خارج القطار دون أن يشعر به. فلم يتأمل كثيراً و خلع حذاءه الثاني و رماه بسرعة ليستقر قريباً من الأول! فتعجب الركاب من فعله هذا، و سأله عن سبب عمله، فقال المهاتما غاندي: لن أستطيع العودة لإحضار ما سقط مني، كما لا يمكن لي أن أستفيد من الثاني إذا بقي معي، فرميته فربما من يجدهما فينتفع بهما معاً!

*يركض: يمشى بسرعة

** حذاء: نعل، ما يلبس الإنسان في رجليه(قدميه)

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

12 متى قام غاندي نحو القطار؟ عَيْنُ الصَّحِيحِ:

1 حين وصل إليه بعد ساعة!

2 عندما اقترب منه!

3 حينما بدأ يجري مسرعاً نحوه!

4 قبل أن يتحرك القطار!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

13 متى و إلى أين رمى حذاءه الثاني؟ عَيْنُ الصَّحِيحِ:

1 رماه إلى خارج القطار لما قفز نحوه!

2 بعد أن فكر كثيراً، رماه قريباً من الأول!

3 بمجرد أن استقر، رماه إلى خارج القطار!

4 بمجرد أن بدأ القطار بالتحرك رماه نحو الحذاء الأول!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

14 عَيْنُ الْخَطَأِ:

1 إن غاندي ما كان يركض قبل الوصول إلى محطة القطار!

3 لم يستطع غاندي أن يركب القطار إلا بعد أن قفز فيه!

2 لم يصل غاندي في الموعد المقرر فلم يقدر أن يركب كالآخرين!

4 رمى المهاتما حذاءيه بعد أن استقر في القطار!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

15 صِفْ لَنَا «غاندي» كما جاء في النص. عَيْنُ الصَّحِيحِ:

1 لم يكن شيخاً!

2 كان وحيداً في فضية التأخير!

3 كان يسافر مع رفقائه فكانوا يعرفونه!

4 بعد دقائق من وصوله إلى المحطة رأى أن القطار قد تحرك!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹



16 عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ:

«ابْتَسَمَ»

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۹

- ① ماضٍ - للغائب - متعدي - معلوم / فاعله ظاهرٌ و مرفوع
- ② فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب افتعال) / فعل و فاعله «غاندي» و الجملة فعلية
- ③ مزيد ثلاثي (له حرفان زائدان)، و حروفه الأصلية «ت س م» - لازم / فعل و فاعله الاسم الظاهر
- ④ ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي (له حرفٌ زائدٌ) - معلوم / فاعله «غاندي» و الجملة فعلية

17 «تَعْجَبَ»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۹

- ① ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعل و فاعله «الرُّكَّابُ»
- ② للمؤنث الغائب - حروفه الأصلية «ع ج ب» و له حرفان زائدان / فعل و فاعله «الرُّكَّابُ»
- ③ فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم - معلوم / فاعله «الرُّكَّابُ» و الجملة فعلية
- ④ مزيد ثلاثي (حروفه الزائدة: ت، ج) - متعدي - معلوم / فاعله «الرُّكَّابُ» و مرفوع، و الجملة فعلية

18 «الرَّاكِبِينَ»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۹

- ① اسم - نكرة - مبني / مضافٌ إليه و مجرور بالكسرة
- ② جمع تكسير - مفردة «الرَّكَب» - معرب / مفعول و منصوب
- ③ الجمع السالم - اسم الفاعل - مبني / مفعول و منصوب
- ④ اسم - الجمع السالم للمذكر - معرفة - معرب / مضافٌ إليه و مجرور بالياء

اقرأ النَّصَّ تالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنَاسِبُ النَّصَّ:

في أوائل القرن العشرين كان اللؤلؤ الطبيعي نادرًا و غالباً و يختصُّ بالكبار و الأغنياء فقط و سعرُ القطعة الصغيرة منه قد يصل إلى مبالغ كثيرة. ففي عصر الامبراطورية الرومانية يُقال إنَّ قائدًا جَهَّزَ كُلَّ جيشه ببيع قطعة صغيرة ممَّا كانت تملكه أمُّه! لا يُمكن تعيينُ زمن أوَّل استخدام لجوهر اللؤلؤ و الدَّر و مَنْ كان أوَّل مُستخدميه من البحر، ولكن نعلم أنَّ القبائل القديمة التي كانت تصيد السمك في السواحل الهندية كانوا يعرفون أهميته و قيمته في تلك الأيام؛ و الجدير بالذكر أنَّ في أيام الامبراطورية البريطانية، كان يُسمح للعائلة الملكية و الأغنياء و الكبار بامتلاك اللؤلؤ لأنفسهم دون الآخرين!

مرجع: سراسرى - ۱۴۰۰

19 عَيْنُ الصَّحِيحِ:

مرجع: سراسرى - ۱۴۰۰

- ① ظهرت تجارة اللؤلؤ في أوائل القرن العشرين!
- ② كان الحُكَّامُ الرومانيون أوَّل من فهموا قيمة اللؤلؤ!
- ③ إنَّ بائعي الأسماك في المدن كانوا يعرفون قيمة اللؤلؤ!
- ④ لم يكن موضوع الاستفادة من اللؤلؤ مُختصًا بالملوك فقط!

20 عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ اللُّوْلُؤِ:

مرجع: سراسرى - ۱۴۰۰

- ① مكان اللؤلؤ قرب البحار!
- ② الهنديون كانوا أوَّل مستخدميه!
- ③ مقدار اللؤلؤ يُساوي عدد أفراد العالم!
- ④ صيادو السمك في القديم عرفوا قدره قبل الآخرين!

21 عَيْنُ الْمَوْضُوعِ الَّذِي لَمْ يُذَكَرْ فِي النَّصِّ:

مرجع: سراسرى - ۱۴۰۰

- ① المختصون بالاستفادة من اللؤلؤ!
- ② زمن الاستفادة من اللؤلؤ لأوَّل مرَّة!
- ③ قيمة اللؤلؤ قبل القرن العشرين!
- ④ الجماعات التي استخدمت اللؤلؤ أوَّل مرَّة!



22 عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: ذُكِرَ فِي النَّصِّ عَنْ ... اللَّوْلُو.

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

جمال ۴

کیفیت ۳

قیمه ۲

۱ صعوبة الحصول على

23 عَيْنِ الْخَطَا فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: (11 - 13)

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

«جَهَّز»:

۱ فعل ماضٍ - له ثلاثة حروف أصلية و حرف واحد زائد، مصدره «تَجَهَّزَ» من باب تَفَعَّلَ

۲ ماضٍ - للغائب - حروفه الأصلية «جهز»، و له حرف واحد زائد، على وزن فَعَّلَ

۳ ماضٍ - حروفه الأصلية «جهز» / فَعَّلَ و مع فاعله جملة فعلية، و مفعوله «كَلَّ»

۴ فعل ماضٍ- للمذكر الغائب - معلوم / فعل و مع فاعله جملة فعلية

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

24 «يعرفون»:

۱ فعلٌ مضارع - للجمع المذكر الغائب - ليس له حرف زائد / فعل و فاعل، و الجملة فعلية

۲ مضارع - كلَّ حروفه أصلية و ليس له حرف زائد / فعل و مع فاعله جملة فعلية

۳ مضارع - للجمع المذكر المخاطب / فعلٌ و فاعله «أهمية» و الجملة فعلية

۴ فعل مضارع - حروفه أصلية كلها / فعلٌ و «أهمية» مفعوله

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

25 «تعيين»:

۲ مفرد مذكر - مصدر (على وزن تفعيل) - نكرة

۱ اسم - جمع سالم للمذكر / فاعل لفعل «يُمكن»

۴ مصدر (فعله): «عين» على وزن فَعَّلَ و له حرف زائد

۳ اسم - مفرد مذكر / مضاف للمضاف إليه «زمن»

قواعد

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

26 عَيْنِ مضارعاً لَيْسَ معادلاً للالتزامي الفارسي:

۲ لعلَّ الإنسانَ يعرفَ الحضاراتَ مِن خلالِ الكتاباتِ و التماثيل!

۱ أُمِرْنَا بأنْ لا نغضب، ولكننا نغضبُ، و هذا الأمرُ شائعٌ بيننا!

۴ ليتننا نقرأ آراءَ عدَّةٍ كُتِّبَ حولَ هذا الموضوعِ لنأخذَ نتيجةً صحيحةً!

۳ كانَ هذا الجبلُ أعلى من بقيةِ الجبالِ، ليتني أصدعُ إلى رأسه!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

27 عَيْنِ ما فيه «لا» النافية للجنس موجودة و صحيحة:

۲ لا العزَّةَ إلَّا لربِّنا الرحيمِ الذي له كلُّ شيء!

۱ لا حياةً و عفافاً و أدباً إلَّا لعلَّ ثابت!

۴ لا شعبٌ من شعوبِ العالمِ إلَّا و له طريقةٌ للعبادة!

۳ لا أنذكرَ زمانَ ذهابنا إلى تلكِ الجولةِ العلمية!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

28 عَيْنِ الْخَطَا فِي نَفْيِ الْفِعْلِ:

۲ أَكْتُبُ هذهَ العبارةَ = لا تَكْتُبُ هذهَ العبارة!

۱ أَنفَقْتُ من مالي = ما أَنفَقْتُ من مالي!

۴ سأَكْتُبُ الرِّسالةَ = لا أَكْتُبُ الرِّسالة!

۳ يُحاولُ في الحياة = لا يُحاولُ في الحياة!



مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

29 عَيْنَ ما فيه الفعل اللازم:

- ۱) بامرنا الوالد بأداء الأمانة لأصدقائنا! ۲) معجم القاموس يضمّ مفرداتٍ كثيرةً باللغة العربية! ۳) قد أمنتُ بأنّ فسيلة الجوز لا تثمر عادةً إلّا بعد عشر سنواتٍ! ۴) الطنانُ يحرك جناحيه الصغيرين بشكلٍ لا تقدر عليه الطيورُ الأخرى!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

30 عَيْنَ الصّحيح في عمل الحروف المشبّهة بالفعل و الأفعال الناقصة:

- ۱) إنّ في الصدق نجاةً كنّا راغبين فيها! ۲) كنّا سامعاً حين أمرنا ألا نكون متكاسلاتٍ! ۳) إنّ الساعي في الخير كان مكرّمٌ عند الناس! ۴) لسنا فاشلين في الحياة لأننا ساعون في عملنا!

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۳۹۹

31 عَيْنَ ما يدلّ على نفي الشيء نفيّاً كاملاً:

- ۱) لا خير في الكذب! ۲) لا، أنت لا تكذب! ۳) لا شرّ أريد و لا فتنة! ۴) لا الكذب أرغب فيه و لا الغيبة!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

32 عَيْنَ المناسب للفرّاغين من الحروف المشبّهة بالفعل:

« صديقي يستشير الأستاذ ه يُفیده في الحياة! »

- ۱) أن / لعل ۲) لكن / ليت ۳) ليت / لعل ۴) أن / لكن

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

33 عَيْنَ حرف «لا» يختلف في النوع و المعنى:

- ۱) إنّنا لا نحبّ أن نستمع إلى كلام ليس له فائدة! ۲) لا محاولة هناك دون نتيجة و سبرى الإنسان ثمرتها! ۳) لا يبتعد العباد المؤمنون عن الصراط المستقيم إن شاء الله! ۴) اليوم لا تطبخ أُمّي طعاماً في البيت لأنّها قد طبخته من قبل!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

34 عَيْنَ «لا» لنفي الجنس:

- ۱) سنيائي يوم لا ينفعنّا مالٌ و لا يتون فعلينا أن نجمع الخيرات لأنفسنا لذلك اليوم! ۲) إن كنت مع الله فلا تحزن أبداً و لا تضرّ عن صراطه و لا تفقد محبّته! ۳) اصطدم إبطار سيارتي بشيءٍ حادّ فانجز و لا إطار احتياطيّ عندي! ۴) هل تنسى أن تذكر نعمة ربّك؟ لا أنا لست من الغافلين!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

35 عَيْنَ خبر الحروف المشبّهة بالفعل فعلاً:

- ۱) لعلّ العالم الذي أنتظره و تكلمت عنه، محبوبٌ لك أيضاً! ۲) لا تيأسوا من رحمة الله، إنّها قريبة من المحسنين! ۳) أكرم أصدقاءك، كلّهم جناحك الذي به تطير! ۴) ليت إطعام مساكينا يكون ممّا نحن نأكل!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

36 عَيْنَ الصحيح للفرّافات: «... من الصّعب ... تُحبّ صديقك حبّاً ... من الصّعب ... تجدّ الصديق الذي يستحقّ هذا الحب!»

- ۱) أن، و كان، أن ۲) إنّ، أن، ليس، أن ۳) ليس، إن، ليت، إن ۴) ليس، أن، ولكن، أن

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

37 عَيْنَ ما فيه كلمة تُزيل الإبهام عن جملة ما قبلها:

- ۱) تسعى القطّة أن تخفي نفسها عنّا، ولكنها ما كانت تعلم أنّنا نرى ذنبها! ۲) أراد الحُجاج صعودَ جبل النور، لعلّهم يشاهدون «غار حراء»! ۳) يا ليتنا نستطيع أن نرى تلك الظّاهرة الغريبة «أمطار السمك»! ۴) يُحبّ الوالدان أولادهما مع أنّهم لا يُساعدونهما!



38 عَيْنِ التَّكَايِدِ يَكُونُ لِلْجُمْلَةِ بِأَجْمَعِهَا:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۲

- ۱ لا يَأْكُلُ الْحَسَدُ إِلَّا الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ! ۲ إِنَّ أَكْرَهَ الْأَعْمَالِ هُوَ أَنْ تَدْعُو النَّاسَ إِلَى التَّفَرُّقَةِ! ۳ شَجَعَ الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيقَهُمُ الْفَائِزَ تَشْجِيعاً! ۴ إِنَّمَا الْإِنْسَانُ نَانُمْ فَإِذَا مَاتَ انْتَبَهَ!

39 عَيْنِ مَا لَا نَرْجُو وَقَوْعَهُ:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

- ۱ يُحِبُّ أَبُوكَ أَنْتَ تُصْبِحُ أَنْتَ رَجُلًا صَادِقًا فِي الْمُسْتَقْبَلِ! ۲ لَعَلَّ عِزَمَكَ الرَّاخِ سَهْلٌ لَكَ الْوَصُولُ إِلَى الْغَايَةِ الْأَصْلِيَّةِ! ۳ بَعْضُ الطُّلَّابِ بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ يَقُولُونَ: لَيْتَنَّا كُنَّا نَسْعَى أَكْثَرَ! ۴ يُرِيدُ كُلُّ شَخْصٍ فِي الدُّنْيَا الرَّاحَةَ وَلَكِنَّهَا لَا تَتَحَقَّقُ إِلَّا بِالصَّعُوبَةِ!

40 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

- ۱ لَا أَحَدٌ يَهْتَمُّ بِالْحَقِيقَةِ هُنَاكَ! ۲ لَا مَفْرَءَ لِمَنْ يَهْرِبُ! ۳ لَا الْكَزْرَ يُغْنِي مِنَ الْقَنَاعَةِ! ۴ لَا شَيْئاً يُفَرِّقُ بَيْنَنَا إِلَّا أَنْفُسُنَا!

ترجمه

41 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

«كُلُّ النَّاسِ سِوَاءٌ وَ مَا هُمْ سِوَى لَحْمٍ وَ عَظْمٍ وَ عَصَبٍ لَأْمٍ وَ لَأَبٍ، وَ الْجَهَالُ يَفْتَخِرُونَ بِنَسَبِهِمْ!»:

- ۱ همه مردم برابرند و جز گوشت و استخوان و پی از یک پدر و مادر، نیستند، درحالی که نادانان به نسب خود افتخار می‌کنند! ۲ همه مردم باهم برابرند و چیزی جز گوشت و استخوان و پی از پدر و مادرشان نیستند، حال آنکه نادان مفتخر به نژاد خود است! ۳ مردم همگی باهم برابرند و جز گوشت و استخوان و عصبی از پدر و مادرشان نیستند، اما نادان به نسب خود فخر می‌فروشد! ۴ مردم همگی یکی هستند از گوشت و استخوان و عصب و از یک پدر و مادر، اما نادانان به نژاد خود افتخار می‌کنند!

42 عَيْنِ الصَّحِيحِ: «لَا فَرْحَ يَتَعَلَّمُ الطَّيْرَانُ إِلَّا أَنْ يَقْذِفَ نَفْسَهُ مِنَ الْأَعْلَى إِلَى الْأَسْفَلِ!»:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱ فقط جوجه‌ای پرواز کردن را یاد می‌گیرد که بتواند خود را از بالا به پایین بیندازد! ۲ هیچ جوجه‌ای پرواز کردن را جز با پرتاب‌شدن خود از بالا به سمت پایین نمی‌آموزد! ۳ هر جوجه‌ای فقط زمانی پرواز را می‌آموزد که خودش را از بالا به سمت پایین بیندازد! ۴ هیچ جوجه‌ای نیست که پرواز یاد بگیرد، مگر اینکه خودش را از بالا به پایین پرتاب کند!

43 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱ قد يذكر الإنسانُ ذكرياته القديمة و يفرح بها : قطعاً انسان خاطرات قدیمی خود را به یاد می‌آورد و با آن‌ها خوشحال می‌شود! ۲ لا يتردد الوالدُ في شراء ما تحتاج إليه أسرته : پدر در خریدن آنچه که خانواده‌اش به آن نیاز داشت، تردید نکرده است! ۳ هؤلاء كانوا يُعاملون الآخرين معاملةً حسنةً دائماً : اینان همواره نسبت به دیگران به خوبی رفتار می‌کنند! ۴ ليت هذه التلميذة تُحِبَّ الدِّراسةَ في تلك المدرسة : کاش این دانش‌آموز تحصیل در آن مدرسه را دوست بدارد!



44 عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

«لَا يَزَالُ الْمَرْءُ يُعْتَبَرُ عَالِماً مَا دَامَ يَكُونُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ، فَإِذَا ظَنَّ أَنَّهُ أَصْبَحَ عَالِماً فَقَدْ بَدَأَ جَهْلُهُ!»:

- ① انسانی که مادام در طلب علم باشد داناست، پس هرگاه گمان کند که عالم است، جهل او آغاز شده!
- ② همیشه انسان داناست تا وقتی که در طلب علم می‌باشد، هر وقت گمان کرد که حتماً دانا است، جهل او آغاز می‌شود!
- ③ انسان همچنان عالم محسوب می‌شود مادامی که در طلب علم باشد، اما هرگاه گمان کند که دانا شده است، قطعاً جهل او آغاز شده!
- ④ پیوسته انسان عالم است مادامی که در پی کسب علم می‌باشد، پس وقتی گمان کند که بسیار دانسته، جهلش قطعاً شروع می‌شود!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

45 عَيْنِ الْخَطَا:

- ① إِنَّ الصَّبْرَ عَلَى مَا أَصَابَنَا، يَجْعَلُنَا مِنَ الصَّابِرِينَ: آن صبر که در مصائب به ما دست می‌دهد، ما را از صابران می‌گرداند!
- ② أَنَّهُ الطِّفْلُ الَّذِي يَقْتَرِبُ مِنَ النَّارِ وَ لَا يَعْرِفُ خَطَرَ ذَلِكَ: کودکی را که به آتش نزدیک می‌شود و خطر آن را نمی‌داند نمی‌کن!
- ③ تَصْغِيرُ الْخَذِّ عِنْدَ الْغَضَبِ عِلَامَةٌ مِنَ عِلَامَاتِ الْمَعْجِبِينَ بِنَفْسِهِمْ: روی برگرداندن چهره هنگام خشم علامتی از علامت‌های خودپسندان است!
- ④ إِذَا نَشَاءَ أَنْ تَعْمَرَ الْحِكْمَةَ فِي قَلْبِنَا فَعَلَيْنَا أَنْ نَكُونَ مُتَوَاضِعِينَ: هرگاه بخواهیم که حکمت در قلبمان ماندگار شود، بر ما است که متواضع باشیم!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

46 عَيْنِ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجَمَةِ:

«يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَاباً»:

- ① کافر می‌گوید: کاش از خاک بودم!
- ② کافر می‌گوید: کاش تو از خاک بودی!
- ③ کافری گفت: کاش خاک بودی!
- ④ کافر می‌گوید: ای کاش خاک بودم!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

47 عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- ① فَلْنَعْتَمِدْ عَلَى الْعَقْلِ حَتَّى نَنْتَفِعَ بِعِلْمِهِمْ: پس ما باید فقط بر عاقلان اعتماد کنیم تا از علم آنان سود برده باشیم!
- ② لِي زَمِيلٌ مُشْتَقٌ لَزِيَارَةِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ كَثِيراً: دوست من سخت مشتاق زیارت حرمین شریفین می‌باشد.
- ③ مَنْ فُكِّرَ قَبْلَ أَنْ يَتَكَلَّمَ إِبْتِغَاءً عَنِ الْخَطَا: کسی که قبل از اینکه سخن بگوید، فکر کرده باشد از خطا دور شده است!
- ④ عَلَى الْوَالِدَيْنِ أَنْ لَا يُحْمِلَا أَوْلَادَهُمَا مَا لَيْسَ لَهُمْ طَاقَةٌ بِهِ: والدین باید بر فرزندانشان چیزی را که هیچ طاقتش را ندارند تحمیل نکنند!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

48 عَيْنِ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجَمَةِ:

«هَذَا لَا إِنْسَانَ بَدُونَ خَطَا، وَلَكِنَّهُ يَفْشَلُ عِنْدَمَا يَحْدُثُ نَفْسُهُ عَالِماً يَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ!»:

- ① هیچ انسانی نیست که خطا نکند، ولی هنگامی که خود را دانای همه چیز بشمار آورد، شکست خواهد خورد!
- ② انسان بدون اشتباه، هیچگاه وجود ندارد، اما او می‌بازد هرگاه خود را دانایی فرض کند که هر چیزی را می‌داند!
- ③ هیچ انسانی بدون خطا وجود ندارد، ولی زمانی که خودش را عالمی بشمار آورد که همه چیز را می‌داند، شکست می‌خورد!
- ④ انسان هیچگاه بدون اشتباه نیست، اما زمانی می‌بازد که نفس خود را عالمی به حساب آورد که بر هر چیزی آگاه است!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

49 عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

«كَادَ الْمُعَلِّمُ يَبْدَأُ تَدْرِيسَهُ إِذَا دَخَلَ الصَّفَّ أَحَدُ الطَّلَابِ وَ قَطَعَ كَلَامَ الْمُعَلِّمِ وَ هُوَ حَاجِلٌ مِنْ تَأَخُّرِهِ»:

- ① معلم تدریسش را شروع می‌کرد که یکی از دانش‌آموزان با شرمندگی از تأخیر خود، وارد کلاس شد و سخن معلم را بُزید!
- ② نزدیک بود معلم درس خویش را آغاز کند که دانش‌آموزی ناگهان داخل کلاس شد و کلام معلم را با خجالت از دیرکردنش قطع نمود!
- ③ نزدیک بود معلم درس خود را آغاز نماید، زمانی‌که یک دانش‌آموز به کلاس داخل شد و سخن معلم را برید و او از تأخیر خویش شرم‌منده شد!
- ④ معلم تدریس خود را داشت شروع می‌کرد، که ناگهان یکی از دانش‌آموزان وارد کلاس شد و درحالی‌که از تأخیر خود شرم‌منده بود، سخن معلم را قطع کرد!



50 عَيْنِ الصَّحِيح:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱) إِنَّا محتاجون إلى تجارب المتقاعدين لتَقْدُمَا: ما به تجربة بازنشستگان نیازمندیم تا پیشرفت کنیم!
- ۲) إن كان المتفرجون في المقلب، يُشجّع اللاعبون: اگر تماشاچیان در ورزشگاه باشند، بازیکنان را تشویق می‌کنند!
- ۳) قد تبدأ آلاف الصعوبات بعد لحظة إهمال: گاهی بعد از یک لحظه سهل‌انگاری هزاران مشکل شروع می‌شود!
- ۴) مَنْ يَتَجَسَّس في أعمال الآخرين فلا آمَنَ ولا راحة له: کسی‌که در مورد دیگران جاسوسی کند، امنیت و راحتی ندارد!

51 عَيْنِ الصَّحِيح:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱) أفضل سلاح المرء كَلَامُهُ و كَاتَهُ حِسَامٌ: بهترین سلاح انسان کلامی است که چون شمشیر می‌باشد!
- ۲) عَيْنُ البومة ثابتة و هي لا تقدر أن تدبر إلا رأسها: چشم جغد ثابت است و فقط سر آن حرکت می‌کند!
- ۳) هناك عُشٌّ صغير فوق تلك الشجرة المرتفعة لا فرخ فيه: بالای آن درخت بلند آشیانه کوچکی هست که هیچ جوجه‌ای در آن نیست!
- ۴) طُلب من الطلاب أن يأتوا بالديهم يوم الخميس إلى المدرسة: از دانش‌آموزان خواست روز پنجشنبه با والدین خود به مدرسه بیایند!

52 عَيْنِ الصَّحِيح في الترجمة: «إِنَّ الْجَهْلَ يُسَبِّبُ أَنْ نَجِدَ طَرِيقاً لِقَضَاءِ حَيَاتِنَا تَتَجَلَّى لَنَا سَهْلَةً، وَلَكِنَّهَا تَنْتَهِي إِلَى الْخَسَارَةِ»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱) این نادانی سبب یافتن راه‌های سهل‌الوصول برای گذران زندگی می‌شود، لکن به خسارت پایان می‌یابد!
- ۲) نادانی قطعاً مسبب آن است که راه‌های گذران زندگی به شکل ساده در نظرمان جلوه‌گر شود، اما به خسارت بیانجامد!
- ۳) نادانی باعث می‌شود برای گذران زندگی‌مان راه‌هایی را بیابیم که برایمان آسان جلوه می‌کند، و لکن به خسارت منتهی می‌شود!
- ۴) قطعاً نادانی است که سبب می‌شود راه‌هایی را که برای ما آسان جلوه کرده برای گذران زندگی‌مان بیابیم، ولی آن راه‌ها به خسارت منجر می‌شود!

53 عَيْنِ الصَّحِيح في الترجمة: «الاحتفاظ بالوحدة فضل لأمتنا المفكرة، ولكن الأعداء يُشجعون عملاءهم أن يَفِرُّوْنَا!»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱) حفظ وحدت، برتری برای امت متفکر ماست، که دشمنانمان عوامل خود را به پراکنده ساختن ما تشویق می‌کنند!
- ۲) حفظ وحدت، برای امت متفکر ما فضیلتی است، ولی دشمنان، مزدوران خود را تشویق می‌کنند که ما را پراکنده کنند!
- ۳) نگه داشتن وحدت امت اندیشمندان، فضیلتی است که دشمنان ما مزدوران را تشویق می‌کنند ما را پراکنده سازند!
- ۴) نگه داشتن وحدت برای امت ما که اندیشمندان است، فضلی به‌شمار می‌آید، ولی دشمنان عوامل خود را تشویق به پراکنده شدن ما می‌کنند!

54 عَيْنِ الصَّحِيح في الترجمة: «أنفقوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ»:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) از آنچه به شما روزی دادیم انفاق کنید، قبل از اینکه روزی بیاید که نه فروشی (تجارتی) در آن است و نه دوستی‌ای!
- ۲) آنچه را روزی شما کردیم انفاق کنید، پیش از اینکه آن روزی فرا رسد که نه خرید و فروش در آن است و نه شفاعتی!
- ۳) از چیزهایی که به شما روزی داده‌ایم به دیگران بدهید، پیش از اینکه آن روز بیاید که نه خریدی در آن است و نه شفاعتی!
- ۴) چیزهایی را که روزی شما قرار دادیم به دیگران ببخشید، قبل از اینکه روزی فرا رسد که نه معامله‌ای در آن است و نه دوستی!

55 عَيْنِ الصَّحِيح في الترجمة: «إِنْ يَبْخُلُ أَحَدٌ فِي تَعْلِيمِ عِلْمِهِ إِلَيْكَ فَلَا يَحْزَنُكَ حَزْنًا، لِأَنَّهُ يَضُرُّ نَفْسَهُ ضَرَرًا أَثَدُّ مِنْ ضَرَرِكَ!»:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل ورزید پس نباید که ناراحت کنی، زیرا مسلماً زبانی که به خودش می‌زند از زیان تو بیشتر است!
- ۲) کسی اگر در آموختن علمش به تو بخیل شد پس نباید غمگین شوی، زیرا ضرری را که به خود می‌زند قطعاً بیشتر از تو است!
- ۳) کسی چنانچه در آموختن علمش به تو بخیل باشد، اصلاً نباید غمگین بشوی، زیرا مسلماً ضرری بیشتر از ضرر تو به خود می‌زند!
- ۴) اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل بورزد قطعاً نباید تو را ناراحت کند، زیرا او ضرری بیشتر از ضرر تو به خودش می‌زند!



مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

56 عَيْنَ الصَّحِيحِ: «بَعْضُ الطَّيُورِ عِنْدَمَا تَشْعُرُ بِالْخَطَرِ حَوْلَهَا تَلْجَأُ إِلَى الْحِيلِ الَّتِي تُنْقِذُ حَيَاتَهَا مِنَ الْمَوْتِ»

- ۱) عده‌ای از پرندگان هنگام احساس خطر، به چاره‌ای می‌اندیشند که زندگی‌شان را از مرگ نجات دهد.
- ۲) زمانی که تعدادی از پرندگان خطر را احساس کردند، به چاره‌هایی پناه آوردند تا زندگی‌شان از مرگ نجات یابد.
- ۳) هرگاه برخی پرندگان پیرامون خود احساس خطر کنند، چاره‌اندیشی می‌کنند تا زندگی خود را از مرگ نجات دهند.
- ۴) برخی پرندگان هنگامی که در اطراف خود احساس خطر می‌کنند، به چاره‌اندیشی‌هایی که زندگی آن‌ها را از مرگ نجات می‌دهد، متوسل می‌شوند.

57 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ لَا يُفَكِّرُونَ أَكْثَرَ مِنْ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ سَنَوِيًّا، وَلَكِنَّ الْعُلَمَاءَ لَا يُضَيِّعُونَ أَوْقَاتَهُمْ وَ يُفَكِّرُونَ دَائِمًا!»:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) اکثر مردم بیشتر از دو بار یا سه بار فکر نمی‌کنند، ولی علماء اوقاتشان را ضایع نکرده در طول سال، همیشه می‌اندیشند!
- ۲) بسیاری از مردم سالانه بیش از دو یا سه بار نمی‌اندیشند، اما دانشمندان اوقات خود را تلف نمی‌کنند و همیشه تفکر می‌کنند!
- ۳) کثیری از مردم هستند که سالیانه بیش از دو سه دفعه فکر نمی‌کنند، ولی عالمان زمان خود را تلف ننموده‌اند و دائماً در تفکر هستند!
- ۴) مردم بسیاری هستند که در سال بیشتر از دو یا سه بار اندیشه نمی‌کنند، ولیکن اندیشمندان زمان را تباه نمی‌کنند و دائماً فکر می‌کنند!

58 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «إِنَّ الضُّوْءَ مِنْ أَهَمِّ الْعَوَامِلِ الَّتِي تَوَثِّرُ فِي حَيَاةِ الْكَائِنَاتِ الَّتِي نَعِيشُ فِي أَعْمَاقِ الْمُحِيطَاتِ»:

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) نور از عوامل مهمی است که تأثیرش در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها بسر می‌برند حتمی است!
- ۲) قطعاً نور از مهم‌ترین عواملی است که در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها زندگی می‌کنند اثر می‌گذارد!
- ۳) نور از مهم‌ترین عواملی است که تأثیر آن در موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها بسر می‌برند قطعی است!
- ۴) قطعاً نور از عوامل مهمی است که در زندگی موجوداتی که در اعماق اقیانوس‌ها زندگی می‌کنند، تأثیر دارد!

59 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «إِنَّمَا الْعِلْمُ ثَرَوْهُ لَا يَسْتَطِيعُ الظَّالِمُونَ أَنْ يَنْهَبُوهَا، وَ لَا حَاجَةَ لَهُ إِلَى حَارِسٍ يَحْرُسُهُ!»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱) تنها علم ثروت است، ستمکاران نمی‌توانند غارتش کنند، و هیچ نیازی نیست که نگهبانی از آن حراست کند!
- ۲) ثروت واقعی علم است، ظالمان نمی‌توانند علم را غارت کنند، و نیازی ندارد که نگهبانی از آن نگهبانی کند!
- ۳) علم فقط ثروتی است که ظالمان توانایی ندارند غارتش کنند، و نیاز به نگهبانی که از آن نگهداری کند وجود ندارد!
- ۴) علم تنها ثروتی است که ستمکاران نمی‌توانند آن را به بیغما برند، و هیچ نیازی به نگهبانی که از آن محافظت کند ندارد!

60 عَيْنَ الصَّحِيحِ:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱) لَا مُجْتَمَعٌ يَتَقَدَّمُ أَكْثَرَ مِنْ تَقَدُّمِ الْمُعَلِّمِينَ فِيهِ: جامعه بیشتر از پیشرفت معلمان پیش نمی‌رود!
- ۲) كَانَ الْأُسْتَاذُ أَلْقَى مُحَاضَرَةً وَ الطُّلَابُ اسْتَمَعُوا إِلَيْهِ: استاد سخنرانی می‌کرد در حالی که دانشجویان به او گوش می‌دادند!
- ۳) لَيْسَ صَحِيحاً أَنْ أَحَدًا يَظُنَّ أَنَّهَا التَّعَبُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَهُ: درست نیست کسی گمان کند که سختی در این دنیا فقط برای اوست!
- ۴) يَذْهَبُ الْمُتَفَرِّجُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ وَ يَجْلِسُونَ عَلَى الْكَرَاسِيِّ كُلِّهَا: تماشاچیان همگی به ورزشگاه می‌روند و بر صندلی‌ها می‌نشینند!

61 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «دَعْ مِنَ الذِّكْرِيَّاتِ مَا يُزْعِجُ قَلْبَكَ وَ يَجْعَلُكَ خَائِباً، لِأَنَّهَا تَمْنَعُكَ مِنَ التَّقَدُّمِ!»:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) فروگذار آنچه را که دلت را آزرده می‌سازد از خاطرات ناامید کننده، زیرا مانع پیشرفت تو می‌شود!
- ۲) از خاطرات آنچه را که دلت را آزرده می‌کند و تو را ناامید می‌سازد رها کن، زیرا آنها تو را از پیشرفت باز می‌دارد!
- ۳) از خاطرات آنچه که قلبت را آزرده می‌سازد و ناامیدت می‌کند، ترک کن، زیرا مانعی برای پیشرفت تو می‌شود!
- ۴) ترک کن آنچه را که قلبت را آزرده می‌کند و خاطراتی که ناامیدت می‌گرداند، زیرا تو را از پیشرفت باز می‌دارد!



62 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ: «لَا فَرْقَ بَيْنَ الْقَطِّ الْأَسْوَدِ وَالْقَطِّ الْأَبْيَضِ، الْقَطُّ يَجِبُ أَنْ يَقْدَرَ أَنْ يَصِيدَ الْفَأَرَ صَيْدًا لِيُشْبِعَ بَطْنَهُ!» :

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱ هیچ فرقی بین گربه سیاه و گربه سفید نیست، گربه باید بتواند حتماً موش بگیرد تا شکمش را سیر کند!
- ۲ فرقی بین گربه سفید و گربه سیاه اصلاً نیست، چه گربه باید قادر باشد موش بگیرد تا شکمش سیر شود!
- ۳ اصلاً فرقی بین گربه‌ای که سیاه باشد و گربه‌ای که سفید باشد وجود ندارد، حتماً گربه باید قادر باشد موشی بگیرد تا شکمش را سیر کند!
- ۴ فرقی بین گربه که سیاه باشد یا سفید باشد وجود ندارد، قطعاً گربه باید بتواند موشی بگیرد تا شکمش سیر شود!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

63 «لَا تَقُلْ مَا لَا عِلْمَ لَكَ بِهِ، زَيْمًا يُسَبِّبُ لَكَ مَشَاكِلَ وَتَتَدَمَّرُ عَلَيْهِ؛ فَلَا يَدُّ أَنْ تَسْكُتَ!» :

- ۱ آنچه را که به آن هیچ علمی نداری مگو، چه بسا باعث مشکلاتی برایت شود و از آن پشیمان شوی، پس ناچار باید ساکت شوی!
- ۲ از آنچه که بدان علمی نداری حرف نزن، چه بسیار سبب مشکلات برای تو می‌شود و از آن پشیمان شده؛ مجبور به سکوت شوی!
- ۳ راجعه چیزی که هیچ علمی بدان نداری حرف نزن، بسیار مشکلات برایت می‌آورد؛ و از آن نادم شده ناگزیر سکوت خواهی کرد!
- ۴ چیزی را که نسبت به آن علمی نداری مگو، مشکلات بسیاری را سبب می‌شود پس پشیمان خواهی شد؛ و چاره‌ای جز سکوت نخواهی داشت!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

64 عَيْنَ الْخَطَا:

- ۱ المرء القوي يعمل والضعيف يتمنى: انسان نیرومند، عمل می‌کند و انسان ضعیف آرزو می‌کند!
- ۲ الحياة بلا عمل كثقل إحملة الإنسان على نفسه: زندگی بدون عمل چون بار سنگینی است که انسان آن را بر خود تحمیل می‌کند!
- ۳ علينا أن نكون نقّادين للكلام حتى نأخذ كلمة الحق من أي شخص: ما باید از نقدکنندگان سخن باشیم تا سخن حق را از افراد گرفته باشیم!
- ۴ المعرفة كالشجرة لا تنصر يوماً بعد يوم بل تنمو كل يوم: معرفت چون درخت است که روز به روز کوچک نمی‌شود بلکه هر روز رشد می‌کند!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

65 «لَا دَاءَ فِي الطَّبِيعَةِ إِلَّا وَهُوَ مَوْلَمٌ وَلَكِنْ لَهُ دَوَاءٌ، وَالدَّوَاءُ هُوَ أَنْتَا نَسْمَحُ لِكُلِّ مَوْجُودٍ أَنْ يَقُومَ بِأَعْمَالِ خَلْقِ لَهَا!» :

- ۱ مرضی در طبیعت وجود ندارد جز اینکه دردناک باشد لکن برایش دارویی است، و آن این است که اجازه دهیم موجودات همگی اقدام به کارهایی کنند که برای آن آفریده شده اند!
- ۲ هیچ بیماری در طبیعت نیست مگر اینکه دردناک است ولی درمانی دارد، و آن درمان اینست که ما به هر موجودی اجازه می‌دهیم به کارهایی بپردازد که برایش خلق شده!
- ۳ در طبیعت بیماری نیست که درد نداشته باشد ولی آن دوايي دارد، و دواي آن این است که به همه موجودات اجازه کارهایی را دهیم که برایش آفریده شده‌اند!
- ۴ هیچ مرضی در طبیعت بدون درد نیست إلا اینکه درمانی دارد، و آن درمان اجازه دادن به هر وجودی است که بتواند به کارهایی بپردازد که برای او خلق شده!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

66 عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱ لَا صَيَادَ هُنَاكَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَسْتَخْرِجَ اللُّؤْلُؤَ مِنْ مِيَاهِ نَهْرِ صَغِيرٍ: هیچ صیادی نیست که بتواند از آب‌های رودی کوچک مروارید استخراج کند!
- ۲ إِنَّ عِدَدَ أَسْنَانِ الْكَلْبِ أَكْثَرُ مِنْ اثْنَتَيْنِ وَارْبَعِينَ سَنًا: تعداد دندان‌های سگ بیش از بیست و چهار دندان نیست!
- ۳ لَيْتَنِي كُنْتُ أَقْدَرُ إِرْضَاءَ جَمِيعِ النَّاسِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا: شاید بتوانم همه مردم دنیا را راضی کنم!
- ۴ إِنَّ الْعَالَمَ يَسْعَى أَنْ يَغْلِبَ عَقْلُهُ جَهْلَهُ: عالم سعی می‌کند که با عقل خود بر جهل چیره شود!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

67 ﴿زَيْنًا وَلَا تُحْمِلُنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ﴾

- ۱ خداوندا، بر ما هموار نکن آنچه را طاقت نمی‌آوریم!
- ۲ بارالها، هیچ چیزی را که طاقت نداریم بر ما هموار مکن!
- ۳ پروردگارا، آنچه را هیچ طاقتی بر آن نداریم بر ما تحمیل مکن!
- ۴ ای خدا، چیزی را که نمی‌توانیم طاقت بیاوریم بر ما تحمیل مکن!



68 «لَا يُعِينُنِي فِي دُرُوسِي إِلَّا مَنْ يُحِبُّنِي حُبًّا، وَ هُوَ صَدِيقِي الَّذِي تَقَدَّمَهُ فِي الدُّرُوسِ أَكْثَرُ مِنِّي، وَ تَقَدَّمِي الدِّرَاسِي فِي هَذِهِ السَّنَةِ يَرْتَبِطُ بِمُسَاعَدَتِهِ!»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

1

حتماً مرا در درس‌هایم کمک می‌کند کسی که واقعاً مرا دوست دارد، کسی که در درس از من پیشرفته‌تر است. و او دوست من است و پیشرفت درسی من امسال به یاری‌اش وابسته است!

2

مرا در درس‌هایم یاری نمی‌رساند جز کسی که حقیقتاً به من علاقه دارد، و او دوستی است که در درس از من جلوتر است، و این سالی است که پیشرفت درسی من به کمک او بستگی دارد!

3

فقط کسی که مرا واقعاً دوست دارد در درس‌هایم حتماً به من کمک می‌کند، و او آن دوستی است که در درس از من جلوتر است، و در این سال ارتقاء تحصیلی من به یاری او وابسته است!

4

فقط آنکه مرا واقعاً مرا دوست دارد مرا در درس‌هایم یاری می‌کند، و او دوستی است که پیشرفتش در درس از من بیشتر است. و امسال پیشرفت تحصیلی من به کمک او بستگی دارد!

69 عَيْنُ الْخَطَا:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

1

إِنَّمَا حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ قَادِرَةٌ عَلَى أَنْ تَجْعَلَ ذَنْبَهَا كَعَصَا لِيَتَخَذَعَ الطَّيُورُ: ما را در صحرا هستند که می‌توانند دمشان را چون عصایی بگردانند تا پرندگان را فریب دهند!

2

إِنَّ الشَّرِيفَ قِطْعَةً قِمَاطٍ، كَانَ غَمَالَنَا يُنْتَجُونَ الْقِمَاطَ: ملافه قطعه پارچه‌ای است، این پارچه را کارگرانمان تولید می‌کردند!

3

كَادَ السَّائِحُونَ يَمُوتُونَ مِنَ الْخَوْفِ، عِنْدَمَا سَمِعُوا صَوْتَ الْأَسَدِ عَنْ قَرِيبٍ: هنگامی که گردشگران صدای شیر را از نزدیک شنیدند، چیزی نمانده بود از ترس بمیرند!

4

شَرُّ التَّمَلُّقِ تَصْدِيقُ الْكَلَامِ الَّذِي نَعْلَمُ أَنَّهُ بَعِيدٌ عَنِ الْحَقِّ: بدترین چاپلوسی تأیید آن سخنی است که می‌دانیم از حق دور است!

قِرَاءَتُ كَلِمَاتٍ

70 عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

1

الطُّلَابُ الْمُؤَدَّبُونَ مُحْتَرَمُونَ عِنْدَ الْمُعَلِّمِينَ!

2

سامحی، أنت علی الحق، أَبْدَلْ لَكَ الْبِطَاقَةَ!

3

مَنْ فَضِّلَكَ أَعْطَانِي بِطَاقَةً بِمَبْلَغِ خَمْسَةِ وَ عَشْرِينَ رِيَالاً!

4

لِبِلَادِنَا تِجَارِبٌ كَثِيرَةٌ فِي صِنَاعَةِ نَقْلِ النَّقْطِ عَنِ الْأَنْبَابِ!

71 عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

1

إِنَّ بَعْضَ الطَّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ تَعْرِفُ بَغْرِيزَتَهَا الْأَعْشَابَ الطَّيِّبَةَ.

2

لِسَانُ الْقِطِّ سَلَاخٌ طَبِيعِيٌّ لِأَنَّهُ مَمْلُوءٌ بِغُدِّ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهِّرًا.

3

قَرَّرَ الْفَزَارُغُ الْجَفَاطُ عَلَى الْأَفْرَاحِ وَ السَّمَاحِ لِلْبُومَاتِ بِدُخُولِ مَزَرَتِهِ.

4

كَأَنَّ الْمُشْتَرِيَّ مُتَرَدِّدٌ فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ، وَ لَكِنَّ الْبَائِعَ عَازِمٌ عَلَى بَيْعِهَا.

72 عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

1

يَتَّبِعُ الْخَيَوَانُ الْمُفْتَرَسُ هَذِهِ الْفَرِيسَةَ وَ يَتَّبَعُ عَنْ الْغَشِّ إِبْتِعَاداً كَثِيراً.

2

حَاوَلَ الرَّجُلُ الْكَثِيرُ الْمَعَاصِي أَنْ يُصْلِحَ نَفْسَهُ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ فِي الْبِدَايَةِ.

3

الْتِمَسَاخُ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تُفَرِّزُ غُبُوءَهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.

4

إِنَّ إِيْرَانَ مِنَ الدُّوَلِ الْجَمِيلَةِ فِي الْعَالَمِ وَ الْمَشْهُورَةِ بِالْكَثِيرِ مِنَ الْمَنَاطِقِ الْخَلَابَةِ.

مَفْهُوم

73 عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ (فِي الْمَفْهُومِ):

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

1

«لَا إِكْرَاءَ فِي الدِّينِ» ← دین به دنیا نیرزد!

2

«إِنَّ الْكُذُوبَ قَدْ يَصْدَقُ» ← مَنْ عُرِفَ بِالْكَذِبِ لَمْ يُسْمَعْ صَدَقُهُ!

3

«لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا» ← مِنْ كَثَرَةِ الْمَلَّاحِينَ غَرَقَتِ السَّفِينَةُ!

4

«إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالُ الْعَقْلِ وَ الْأَدَبِ» ← نَهْ هَمِينَ لِبَاسَ زِيْبَاسْتِ لِبَاسِ آدَمِيْتِ!



مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۲

74 عَيْنِ مَا لَا يُنَاسِبُ مفهوم العبارة: «لَا خَيْرَ فِي الْقَوْلِ إِلَّا مَعَ الْفَعْلِ»:

- ۱ دوصد گفته چون نیم کردار نیست
- ۲ اگر بخواهی از هر دو سر آبروی
- ۳ کار کن کار بگذر از گفتار
- ۴ کسی کو به دانش توانگر بود
- بزرگی سراسر به گفتار نیست!
- همه راستی کن همه راست گوی!
- کاندین راه کار دارد کار!
- ز گفتار کردار بهتر بود!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

75 عَيْنِ الْأَنْسَبِ فِي الْمَفْهُومِ: «أَيُّهَا الْفَاخِرُ جَهْلًا بِالنَّسَبِ إِمَّا النَّاسُ لَأَمْ وَ لَأَبْ!»:

- ۱ گرد نام پدر چه می‌گرددی
- ۲ ذرات دو کون را به هم بیشی نیست
- ۳ پارسا باش و نسبت از خود کن
- ۴ آنجا که بزرگ بایدت بود
- پدر خویش باش اگر مردی
- کس نیست که با دگر کشش خویشی نیست
- پارسازادگی ادب نبود
- فرزندی کس ندارد سود

اعراب و تحلیل صرفی

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

76 عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْأَعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: «إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ»:

- ۱ الله: لفظ الجلالة - اسم - معرفة (علم) / اسم «إِنَّ» المشبهة بالفعل، و خبره «على الناس»
- ۲ أكثر: اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل (مصدر فعلة: كثرة) / اسم «لَكِنْ» و مشتق
- ۳ فضل: اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / مضاف إليه و مجرور، و المضاف: ذو
- ۴ يشكرون: فعل مضارع - متعدي - معلوم / فعل و فاعل، و الجملة فعلية و خبر «لَكِنْ»

درس دوم واژگان

مرجع ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

77 عَيْنِ الْخَطَأِ عَنِ الْمَفْهُومِ:

- ۱ الصُّحُفُ: من يقرأ الصحيفة اليومية دائماً!
- ۳ الصحيفة: مجموعة من الأوراق التي تنتشر يومياً!
- ۲ المصحف: يُقال لكتاب كُتِبَ فيه كلام خاص!
- ۴ الصحف: فيها أخبار متعدّدة و غيرها حسب سياسة الصحيفة!

درک مطلب

أَنَّ عَمَلًا صَالِحًا وَاحِدًا يَصْدُرُ عَنْ إِنْسَانٍ لَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ أَمْرٌ فَاضِلٌ، لَأَنَّ الْخَيْرَ فِي النَّاسِ مَفْرُوضٌ وَجُودُهُ خُلُقًا لَا تَخْلُشُ! فَمَنْ كَانَ خُلُقُهُ فَاضِلًا أُنْعَكَسَتْ أَخْلَاقُهُ عَلَى أَفْعَالِهِ فَلَا تَخْلُو أَعْمَالُهُ مِنْ أَثَارِ الْخَيْرِ. إِنَّ التَّفَمُّنَ الْمَيَّالَةَ إِلَى الْخَيْرِ وَ السَّبَاقَةَ إِلَى الْمَكْرَمَاتِ لَا يَسْهَلُ لَهَا ارْتِكَابُ السُّوءِ بَلْ تُحِبُّ أَنْ تَبْذُلَ بِيَدِهَا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ، أَطْلَبَهُ النَّاسُ أَمْ لَا، وَ سِوَاءَ إِنْتَشَرَتْ أَخْبَارُ خَيْرَاتِهِ أَمْ لَا! لِأَنَّهُ رَبَّنَا نَفْسَهُ عَلَى حُبِّ الْخَيْرِ.

و فِي هَذَا الْمَجَالِ تَشَاهِدُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْخَيْرَ أِبْعَاضَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَى عَمَلِهِمْ نَظْرَةَ التَّجَارِ فَيُرِيدُونَ بِهِ اِكْتِسَابَ الرِّيحِ فَيَطْلُبُونَ الْجَنَّةَ، وَ بَعْضُ الْآخَرِينَ مِنْهُمْ يَخَافُونَ الْإِفْلَاسَ وَ الضَّرَرَ فَيَجْتَنِبُونَ نَارَ جَهَنَّمَ؛ وَلَكِنْ هُنَاكَ جَمَاعَةٌ مِنْهُمْ، وَ أَنْ كَانَ عَدَدُهُمْ قَلِيلًا، لَكِنَّهُمْ يَفْعَلُونَ الْخَيْرَ فَضْلًا لَا تَقْضُؤًا، فَمَصْدَرُ حَسَنَاتِهِمْ قُلُوبُهُمُ الْمُؤْمِنَةُ!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱



78 عَيِّنِ الصَّحِيحَ «الغرض من النَّصِّ هو

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ تَقْيِيحُ السَّيِّئَاتِ وَتَجْمِيلُ الْحَسَنَاتِ.
- ٢ تَشْجِيعُ النَّاسِ بِالْخَيْرَاتِ وَلَوْ مَرَّةً.
- ٣ غَرَسُ شَجَرَةِ الْحَسَنَاتِ فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ.
- ٤ تَبْيِينُ غَايَاتِ الْخَيْرِ وَ الشَّرِّ فِي أَعْمَالِ الْإِنْسَانِ.

79 عَيِّنِ مَا لَيْسَ مَقْصُوداً مِنَ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ: «إِنَّ الْخَيْرَ فِي النَّاسِ مَفْرُوضٌ وَجُودُهُ خُلُقًا لَا تَخْلُقًا»

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ لَا فَائِدَةَ فِي سَبِيلِ إِكْرَاهِ الْآخَرِينَ عَلَى الْقِيَامِ بِالْحَسَنَاتِ فَإِنَّهَا تَحْتَاجُ إِلَى أَرْضٍ صَالِحَةٍ.
- ٢ أَثَرُ أَعْمَالِ الْخَيْرِ يَجِبُ أَنْ يَظْهَرَ فِي ظَاهِرِ الْإِنْسَانِ وَخُلُقِهِ.
- ٣ بِذَوْرِ الْخَيْرِ إِنْ لَمْ تَكُنْ فِي تَرَابِكٍ فَلَا تَتَمَرُّ ثَمَرَاتُ نَضِيرَةٍ.
- ٤ رُبُّمَا تُجْبِرُ نَفْسَكَ عَلَى الْخَيْرِ فَلَا لَذَّةَ فِيهِ.

80 عَيِّنِ مَا لَيْسَ مَصْدَرُ تَشْجِيعِ بَعْضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِيَامِ بِالْخَيْرِ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ الشَّهْرَةُ بَيْنَ النَّاسِ
- ٢ الْحَصُولُ عَلَى الثَّوَابِ
- ٣ الْخَوْفُ مِنَ النَّارِ
- ٤ خَالِصٌ وَجُودُهُمْ

81 عَيِّنِ مَا لَا يَنَاسِبُ مَفْهُومَ النَّصِّ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ لَا تَرْضَ مِنْ النَّاسِ غَشِيرَ طِبَاعِهِمْ وَطَبِيعَتِهِمْ
- ٢ إِنَّ زَهْرَةَ وَاحِدَةٍ تَتَفَتَّحُ فِي وَقْتٍ لَا يُدَلُّ عَلَى خُلُوقِ الرَّبِّيعِ!
- ٣ فَلْتَفْعَلِ النَّفْسُ الْجَمِيلُ لَأَنَّهُ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ، وَ الْإِلَهُ يُحِبُّهُ!
- ٤ إِذَا مَرُّ بِي يَوْمٌ وَلَمْ أَتَّخِذْ يَدًا وَلَمْ أَسْتَقِدِّ عِلْمًا، فَمَا ذَالِكُ مِنْ عَمْرِي!

82 عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ (٤٥ - ٤٢)

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ ماضٍ - للمفرد المؤنث الغائب - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين / فعلٌ و فاعله «أخبار»
- ٢ فعل ماضٍ - للمفرد المؤنث - مزيد ثلاثي (من باب أنفعال) / فعلٌ و فاعله «أخبار»
- ٣ ماضٍ - للغائبة - مزيد ثلاثي (له حرفان زائدان) - لازم / فعلٌ و مع فاعله: جملة فعلية
- ٤ فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (من باب افتعال) - لازم / فعل و فاعله «أخبار» و الجملة فعلية

83 «نُشَاهِدُ»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ فعل مضارع - ماضيه «شاهد» على وزن «فاعل» - متعدّد - معلوم / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٢ مضارع - مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب مفاعلة / فعل و مفعوله «المؤمنين» منصوب بالياء
- ٣ فعل مضارع - للمتكلّم مع الغير - متعدّد - معلوم / فعلٌ و مع فاعله جملة فعلية، و «المؤمنين» مفعوله
- ٤ مضارع - للمتكلّم مع الغير - مزيد ثلاثي (من باب مفاعلة) / فعل و فاعله «المؤمنين» و الجملة فعلية

84 «المِيَالَةُ»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠١

- ١ مفرد مؤنث - معرّف بآل - معرب / منصوب بالتبعية
- ٢ مفرد مؤنث - اسم مبالغة - معرّف بآل / صفة و الموصوف «النفس»
- ٣ اسم - مفرد مؤنث - اسم مبالغة - معرّف بآل - معرب / خبر «إن» و مرفوع
- ٤ اسم - مؤنث - معرّف بآل - معرب / صفة و منصوب بالتبعية للموصوف «النفس»



قواعد

85 عَيْن ما فيه الحال:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

- ۱) جاء لنا مدعوون كثيرون هم تناولوا الطعام في ساعة متأخرة!
 ۲) جاء ضيوف كثيرون و جاء صاحب البيت و استقبلهم بحفاوة!
 ۳) جاء الضيوف الكثيرون و هم يتكلمون عن ذكريات الضيافة!
 ۴) جاء لنا المدعوون الكثيرون حين كُنَّا نتكلم مع أصدقائنا!

86 عَيْن ما فيه الحال:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱) إن شجرة الخبز شجرة عجيبة و تحمل الأثمار في نهاية الأغصان!
 ۲) رأيت شجرة الخبز و هي تحمل أثمارها في نهاية أغصانها!
 ۳) رأيت شجرة الخبز التي تحمل الأثمار في نهاية الأغصان!
 ۴) شجرة الخبز تحمل أثمارها في نهاية أغصانها!

87 عَيْن ما ليس فيه «الحال»:

مرجع: ۱: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱) لا تتسامحوا و أنتم تحسبون أن لكم فرصة كثيرة،
 ۲) لأنكم إذا تبدؤون بالعمل و هو يحتاج إلى زمان،
 ۳) لا تجدون الفرصة الكثيرة و هي قليلة و قصيرة دائماً،
 ۴) فيجب أن تستفيدوا من الفرصة و لو كانت قليلة!

88 عَيْن «دووب» حالاً:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) ليتني أصبح دووباً في اكتساب العلم!
 ۲) لا يتقدم في الحياة إلا من يُحاول دووباً!
 ۳) من كان أميراً يجب أن يكون دووباً و حليماً!
 ۴) رأيت طالباً دووباً يستمر في أعماله لأهدافه العالية!

89 عَيْن الخطأ:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

- «إذا طلبت أن تنجح في عملك فقم به وحيداً و لا تتوكل على الناس»:
 ۱) وحيداً: اسم - مفرد مذکر - نكرة - معرب / حال («فقد حالت» في الفارسية) و فعله «قم»
 ۲) تنجح: مضارع (للمخاطب) - مجرد ثلاثي - لازم - معلوم / فعل، و التّغيير في آخره بسبب حرف «أن»
 ۳) تتوكل: فعل مضارع - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - معلوم / فعل، و التّغيير في آخره بسبب حرف «لا» الناهية
 ۴) طلبت: فعل ماضٍ (للمفرد المذكر المخاطب) - مجرد ثلاثي - متعدي - معلوم / فعل شرط، و «إذا» من أدوات الشرط

90 عَيْن ما ليس فيه «الحال»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

- ۱) إن الفار يسكن داخل الأرض و عدوه القطعة تعيش فوق الأرض!
 ۲) التلميذ أعطى صديقَه الكتابَ و حاجته إليه أكثر من صديقه!
 ۳) إذا اختلط الترابُ بالماء و أصبح طيناً يُستخدم في البناء!
 ۴) هل رأيت حتّى الآن ذلك المتشائم و هو يبتسم!

ترجمه

91 عَيْن الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

«إنما وليكم الله و رسوله و الذين آمنوا ...»

- ۱) وليّ شما فقط الله است و رسول او و کسانی که ایمان آورده‌اند ...
 ۲) همانا ولی شما خداوند است و پیامبرش و هرکس ایمان بیاورد ...
 ۳) سرور شما بدون شک، الله است و پیامبر و آنکه ایمان آورده است ...
 ۴) به‌درستی که خداوند سرور شما است و رسول او و کسی که ایمان آورده است ...



92 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ: «إِذَا نَعِيبَ عَمَلٍ أَحَدٍ ثُمَّ نَفْهَمُ أَنَّا كُنَّا مُخْطِئِينَ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْتَذِرَ مِنْهُ مُعْتَرِفِينَ بِذَلِكَ، وَ هَذَا دَلِيلٌ عَلَى شَجَاعَتِنَا!»:

- 1) آنگاه که عیب کار کسی را بگیریم و بفهمیم که خودمان خطاکار بودیم، باید اعتراف کرده، عذرخواهی کنیم، که این دلیل بر شجاعتمان است! مرجع: سراسری- ۱۳۹۹
- 2) وقتی از کار فردی عیب می‌گیریم، سپس می‌فهمیم که خطا کرده بودیم، باید ضمن اعتراف به آن، از او معذرت‌خواهی کنیم، و این دلیلی بر شجاعت ماست!
- 3) اگر عمل کسی را عیب بدانیم، آنگاه بفهمیم که خطا کرده‌ایم، بر ما واجب است معذرت‌خواهی کرده، اعتراف کنیم، که این دلیلی بر شجاعت ما می‌باشد.
- 4) هر گاه از عمل کسی عیب‌جویی کنیم، آنگاه بفهمیم که ما خطاکاریم، حتماً باید بخاطر آن عذرخواهی کنیم. در حالی‌که به آن اعتراف کننده‌ایم، و این دلیلی بر شجاعتمان خواهد بود!

93 «بَعْضُ اخْتِرَاعَاتِ الْإِنْسَانِ لَيْسَتْ فِي مَجَالِ الْإِعْمَارِ وَ الْبِنَاءِ، لِأَنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُدْرِكَ مَاذَا يَنْفَعُهُ وَ مَاذَا يَضُرُّهُ.» بعضی از اختراعات انسان

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- 1) در جهت آباد کردن و ساختن نمی‌باشد، زیرا او قادر نیست آنچه را سود می‌رساند و آنچه را زیان می‌بخشد، بشناسد!
- 2) در زمینه آبادانی و سازندگی نیست، زیرا او نتوانسته است درک کند چه چیزی به او سود می‌رساند و چه چیزی ضرر می‌رساند!
- 3) در عرصه آبادانی و ساخت‌وساز نیست، از آنجا که قادر به درک چیزی که برایش سودبخش است و آنچه زیان‌بخش است نمی‌باشد!
- 4) در مسیر آبادشدن و سازنده بودن نمی‌باشد، از این جهت که او نتوانسته است چیزی که به او سود می‌رساند یا زیان می‌زند را بفهمد!

94 «كَنتَ أَتْلُو آيَاتِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ فِي اصْطِفَافِ الْمَدْرَسَةِ الصَّبَاحِي، وَ أَنَا فِي الْعَاشِرَةِ مِنْ عَمْرِي!»:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- 1) وقتی ۱۰ سال داشتم، در صف صبحگاهیمان به تلاوت آیاتی از قرآن کریم می‌پرداختم!
- 2) در حالی که ۱۰ ساله بودم، در صف صبحگاهی مدرسه آیاتی از قرآن کریم را تلاوت می‌کردم!
- 3) هنگامی که ۱۰ سال داشتم، در صف صبحگاهی بعضی آیات قرآن کریم را در مدرسه می‌خواندم!
- 4) در حینی که به ۱۰ سالگی رسیده بودم، در صف صبحگاهی مدرسه آیات قرآن کریم را قرائت می‌کردم!

95 عَيْنَ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجَمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

«مَا فَهَمْتُ لِمَاذَا هَجَرَنِي أَحَبَّتِي وَ فَرَحُوا عُدَاتِي، وَ أَنَا كُنْتُ أَحَبُّهُمْ دَائِمًا وَ أَرْجُوهُمْ فِي حَيَاتِي!»:

- 1) نفهمیدم چرا دوستانم از من جدا شدند و دشمنانم را شاد کردند، در حالی‌که من همیشه آن‌ها را دوست می‌داشتم و در زندگیم به آن‌ها امیدوار می‌بودم!
- 2) چیزی که نفهمیدم این است که چرا دوستانم رهایم کردند و دشمنانم شاد شدند، حال آنکه همیشه دوستشان می‌دارم و در زندگی به آن‌ها امیدوارم!
- 3) آنچه نفهمیدم این بود که چرا دوستانم از من جدا شده دشمنانم را شاد کردند، و من دائماً آن‌ها را دوست داشتم و به آن‌ها در زندگی امید دارم!
- 4) نمی‌فهمم چطور دوستانم از من جدا شدند و دشمنانم را شاد کردند، وقتی که همیشه دوستشان داشتم و در زندگیم به آن‌ها امید داشتم!

96 عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

عامل الناس مثلما تحب أن يُعاملوك، و لا تكن ذا وجهين!

- 1) با مردم آنطور رفتار کن که دوست داری با تو رفتار کنند، و دو رو مباش!
- 2) طوری با مردمان معامله نمای که دوست داری با تو دادوستد شود، پس دو چهره نباش!
- 3) با مردم همانطور معامله کنی که دوست داشته‌ای با شما عمل کنند، پس از دورویان نباشید!
- 4) به گونه‌ای با مردم رفتار کنی که دوست می‌دارید با شما رفتار شود، و دارای دو چهره نباشید!



مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

97 «لَا يَحْزَنْتَنِي قَوْلُ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ عَنِّي جَاهِلِينَ، وَ أَنَا أَعْلَمُ جَهْلَهُمْ»:

- ۱ قول کسانی که از جهل من سخن می‌گویند و من جهالتشان را می‌دانم، نباید مرا ناراحت کند!
- ۲ سخن آنان که در مورد من حرف می‌زنند، در حالی که جاهل‌اند و من به جهلشان آگاهم، ابداً ناراحت نمی‌کند!
- ۳ هیچ‌گاه سخن کسانی که دربارهٔ جهل من حرف می‌زنند حال آن که من جهالتشان را می‌دانم، ناراحت نمی‌کند!
- ۴ نباید گفتار کسانی که در مورد من جاهلانه سخن می‌گویند مرا ناراحت کند، در حالی که من آگاه به جهلشان هستم!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

98 عَيْنُ الصَّحِيح:

- ۱ ما أسرعَ مَرَّ السَّيِّئِينَ مِنَ الْعُمَرِ وَ نحنُ فِي غَفْلَةٍ: سال‌های عمر به سرعت می‌گذرد و ما در غفلت هستیم!
- ۲ إِذَا عَمِلْتَ سَيِّئَةً فَأَعْمَلْ حَسَنَةً حَتَّى تُعَوِّضَ مِنْهَا: هرگاه کار بدی را انجام دادی کار نیکی انجام بده تا آن را جبران کنی!
- ۳ يُصْنَعُ الْإِنْسَانُ أَشْيَاءَ تُحَوِّلُ الظَّلَامَ إِلَى الصُّوَرِ: انسان با ساختن اشیائی تاریکی را به روشنائی تبدیل کرده است!
- ۴ إِفْرَازَ السَّائِلِ الْمُطَهَّرِ مِنْ لِسَانِ الْقَطْرِ جَعَلَهُ حَيَوَانًا خَاصًّا: گربه با ترشح مایع پاک‌کننده از زبانش حیوان خاصی شده است!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

99 عَيْنُ الْخَطَأ:

- ۱ بِالْحَلَمِ عَنِ السَّفِيهِ يَكْثُرُ الْأَنْصَارُ: بردباری بر نادان یاران را زیاد می‌کند!
- ۲ سَيِّئَاتِي الْغَدُ بَكْثِيرٌ مِمَّا لَا تَعْرِفُونَ: فردا بسیاری از آنچه را نمی‌دانید، خواهد آورد!
- ۳ اللَّهُ الَّذِي يَنْصُرُ الْمُجَاهِدِينَ وَ هُمُ قَلِيلُونَ: خدا کسی است که مجاهدان را با اینکه اندکند، یاری می‌کند!
- ۴ يَوْجَدُ النَّفْطُ تَحْتَ طَبَقَاتِ الْأَرْضِ بَعْدَ مَرُورِ قُرُونٍ: نفت زیر طبقات زمین بعد از گذشتن قرن‌ها یافت می‌شود!

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

100 عَيْنُ الصَّحِيح:

- ۱ قَدْ نَعُوذُ أَنْفُسَنَا عَمَلًا جَيِّدًا وَ سَيِّئًا: گاهی خودمان به کار خوب یا بدی عادت می‌کنیم.
- ۲ وَ يُصْبِحُ تَغْيِيرُهُ كَدَاءً لَا مَعَالَجَةَ لَهُ: و تغییر دانش گاهی مثل بیماری است که درمان ندارد.
- ۳ وَ نُجَذِبُ إِلَيْهِ لَا عَنْ عَزَمٍ: و در حالی که تصمیمی بر آن نداریم بسوی ما کشیده می‌شود.
- ۴ وَ نَعْمَلُهُ وَ نحنُ غَافِلُونَ عَنْهُ: و آن را انجام می‌دهیم در حالی که از آن غافل هستیم!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

101 عَيْنُ الْخَطَأ:

- ۱ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْحَمُّ عِنْدَ الْغَضَبِ وَ الصَّبْرُ عِنْدَ الطَّمَعِ: برترین کارها بردباری هنگام خشم است و صبر هنگام طمع!
- ۲ لَا تَجْمَعُ مِنَ الْمَالِ وَ أَنْتَ لَا تَدْرِي لِمَنْ تَجْمَعُ: از مال و ثروت جمع مکن در حالیکه تو نمی‌دانی برای چه کسی جمع می‌کنی!
- ۳ إِذَا سَلَّمْتَ مِنَ الْأَسَدِ الْمُفْتَرَسِ فَلَا تَطْمَعْ فِي صَيْدِهِ: هرگاه از شیر درنده در سلامت ماندی به شکار کردنش طمع مکن!
- ۴ إِنَّ الْمُجَاهِدِينَ بَاعُوا أَرْوَاحَهُمْ وَ اشْتَرَوْا الْجَنَّةَ: جهادکنندگان جانهای خود را فروختند تا به بهشت برسند!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

102 «إِنَّ تَلْمِيزَ الصَّفِّ الْأَوَّلِ يَهْدِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِدَايَةِ السَّنَةِ الدِّرَاسِيَّةِ مُشْتَقًّا وَ هُوَ يَحْمِلُ مَحْفَظَتَهُ الْفَارِغَةَ عَلَى كَتِفِهِ»:

- ۱ با شروع سال تحصیلی دانش‌آموز کلاس اولی با اشتیاق کیفش را که خالی است بر کتفش گذاشته به مدرسه می‌رود!
- ۲ دانش‌آموز کلاس اول در آغاز سال تحصیلی با شوق به مدرسه می‌رود در حالی که کیف خالی‌اش را بر روی دوشش حمل می‌کند!
- ۳ در ابتدای سال تحصیلی دانش‌آموزی که کلاس اول است مشتاقانه به مدرسه می‌رود و او کیف خالی‌اش را بر روی دوشش حمل می‌کند!
- ۴ دانش‌آموز کلاس اولی در ابتدای سال تحصیلی در حالی که مشتاقانه کیفش را که خالی است بر روی کتفش حمل می‌کند به مدرسه می‌رود!



103 «مَنْ حَاوَلَ فِي إِنْجَازِ عَمَلِهِ مُشْتَقًّا وَ مَا شَعَرَ بِالتَّعَبِ تُسَهِّلُ كُلُّ الْأُمُورِ لَهُ وَلَوْ كَانَتْ صَعِبَةً، وَلَا يَضْعُفُ عَزْمُهُ أَبَدًا!»: مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

- ۱ هرکس که مشتاقانه کاری انجام دهد و سختی را حس نکند، همه کارهایش حتی اگر سخت باشد، آسان خواهد شد و هرگز اراده‌اش ضعیف نمی‌شود!
- ۲ آنکه با اشتیاق در انجام کار تلاش کرد و رنج آن را احساس نکرد همه کارهایش، آسان می‌گردد هرچند سخت باشد و ابداً اراده‌اش را ضعیف نمی‌گرداند!
- ۳ هر آن کس که تلاش کند و در انجام کارش مشتاق باشد، همه کارهایش، گرچه سخت، آسان شده احساس سختی نمی‌کند، و هرگز اراده او ضعیف نخواهد بود!
- ۴ کسی که در انجام کار خود با اشتیاق تلاش کند و احساس رنج نکند همه کارها برای او آسان می‌شود. اگرچه سخت باشد و هیچ‌گاه اراده‌اش ضعیف نمی‌شود!

تعريب

104 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «کشاورز را دیدم درحالی‌که محصول را جمع می‌کرد.» مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ شاهدت فلاحاً و هو یجمع محصوله. ۲ شاهدت فلاحاً و هو یجمع محصول. ۳ رأیت الفلاح و هو یجمع محصولاً. ۴ رأیت الفلاح و هو یجمع محصول.

قراءت کلمات

105 عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ: مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ العلم نورٌ و ضياءٌ يَقْذِفُهُ اللهُ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَائِهِ.
- ۲ رُبَّ كِتَابٍ تَجْتَهِدُ فِي قِرَائَتِهِ، ثُمَّ لَا تَحْصُلُ عَلَى فَائِدَةٍ مِنْهُ.
- ۳ عِنْدَمَا يَنْقَطِعُ تَبَارُكُ الْكَهْرَبَاءِ فِي اللَّيْلِ، يَغْرُقُ كُلُّ مَكَانٍ فِي الظُّلَامِ.
- ۴ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ شَاهَدَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُسَافِرِينَ وَاقِفِينَ أَمَامَ الْمَسْجِدِ.

106 عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ: مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ إِنَّ الْإِمْتِحَانَاتِ تُسَاعِدُ الطُّلَّابَ لِتَعَلُّمِ دُرُوسِهِمْ، فَلْيَعْلَمُوا ذَلِكَ.
- ۲ لِلذُّلْفَيْنِ ذَاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ وَ سَمْعُهُ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ.
- ۳ إِنَّ الْكُتُبَ طَعَامُ الْفِكْرِ، وَ لِكُلِّ فِكْرٍ طَعَامٌ، كَمَا تَوْجَدُ أَطْعِمَةً لِكُلِّ جِسْمٍ.
- ۴ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ شَاهَدَ الْمُعَلِّمُ جَمَاعَةً مِنَ الْمُسَافِرِينَ وَاقِفِينَ أَمَامَ مَسْجِدِ الْقَرْيَةِ.

مفهوم

107 عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: «إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ»: مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

- ۱ نباید سخن گفت ناساخته
- ۲ زبان درکش ای مرد بسیار دان
- ۳ حذر کن ز نادان ده مرده گوی
- ۴ به گوینده گیتی برازنده است
- نشانید بریدن نینداخته!
- که فردا قلم نیست بر بی‌زبان!
- چو دانا یکی گوی و پرورده گوی!
- که گیتی به گویندگان زنده است!

درس سوم درک مطلب

اقرأ النصَّ ثُمَّ اجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

يُعَدُّ (يُعتبر) صيدُ الأسماك من أكثر المهن التي يشغل بها الإنسان ليدبر عيشه خاصةً في المناطق الساحلية أو المناطق المحاطة بالبحيرات و الأنهار، بحيث تُشكِّل لحوم الأسماك واحدة من أهم مصادر الغذاء التي يستفيد منه الإنسان في العالم. كما كانت الأسماك مصدرًا غذائيًا مهمًا للإنسان في العصور القديمة، و قد وجدت الكثير من النقوش الحجرية القديمة لعصر الفراعنة التي تدلُّ على صيدهم الأسماك و طريقة قيامهم به، تغذيتهم عليها، إضافة الى هذا لم يجد الانسان صعوبة في الحصول عليها! تحوّلت مهنة صيد الأسماك إلى رياضة محبوبة لدى العديد من الناس حيث يبلغ من ممارسوها حوالي ملايين من الناس. فهناك بعض الناس حين يذهبون إلى المناطق التي توجد فيها هذه الإمكانيّة يشتغلون بالصّيد لكنّه بوسائط بسيطة؛ و تحوّلت طرق الصّيد على مرّ الزّمان و تعدّدت الطرق المُستخدَمة في صيد الأسماك!

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹



108 عَيْنُ الصَّحِيحِ: النقوشُ الحجرية القديمة تدلّ على أن...

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ الناس كانوا يَتَمَتُّونَ أن يرفعوا مشكلة جوعهم!
- ٢ صيد الأسماك كان مهنةً حديثة لا نتعلّمها من أجدادنا!
- ٣ مرور الزّمان قد سبّب تحوُّلاً في كيفية صيد الأسماك!
- ٤ مصدراً غذائياً وحيداً و مهماً من القديم كان لحم الأسماك!

109 عَيْنُ الخُطأ: لماذا كان صيد الأسماك من أهمّ المِهَن من قديم الزمان للإنسان؟

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ لأنّ السمك كان ثروة طبيعية يجدها النَّاسُ في الطبيعة!
- ٢ لأنّهم كانوا يملؤون ساعات فراغهم بالإشتغال بهذا العمل!
- ٣ لأنّه كان سهلاً للإنسان أن يحصل عليه ليرفع حوائجه به!
- ٤ لأنّ صيد الأسماك لا يَسدّ جوعه فقط بل يُساعده على إدارة حياته!

110 عَيْنُ الخُطأ: مضى الزمانُ و علم النَّاسُ.

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ السُّبُلُ المختلفة لصيد الأسماك!
- ٢ كيفية استخدام صيد الأسماك كرياضة!
- ٣ كيف يَشْتَغِلُونَ بالصيّد بالوسائط البسيطة!
- ٤ أنّ لحم الأسماك هو في كلّ مكانٍ أفضلُ مصدرٍ لغذائهم!

111 أذكر ما لم يأت في النصّ:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ الصيادون غيَّروا أسلوب عملهم على مرّ الزمان!
- ٢ هناك طرقٌ كثيرة للصيّد يعرفها الناس كلّها من القديم!
- ٣ بعضُ النَّاسِ يملؤون ساعات فراغهم بالقيام بصيد السمك!
- ٤ لم يكن يستفيد الناس من الوسائط الثّقيلة و الحديثة للصيّد!

112 عَيْنُ الصَّحِيحِ في الإعراب و التحليل الصرفي:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

«يَشْتَغِلُ»:

- ١ مضارع - للغائب - حروفه الأصلية ثلاثة، و مصدره «اشتغال» / فعل و فاعله «الإنسان»
- ٢ فعل مضارع - للغائب - له ثلاثة حروف أصلية و حرفان زائدان (= مزيد ثلاثي) / فعل و فاعله محذوف
- ٣ مضارع - مادته أو حروفه الأصلية «ش، غ، ل» و مصدره على وزن «انفعال» / فعل و فاعله «الإنسان»
- ٤ فعل مضارع - حروفه الأصلية ثلاثة، و له ثلاثة حروف زائدة / فعل و فاعله «الإنسان» و الجملة فعلية

113 عَيْنُ الصَّحِيحِ في الإعراب و التحليل الصرفي:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

«تَشْكُلُ»:

- ١ فعل مضارع - للمفرد المؤنث الغائب (أي للغائبة) / فعل و فاعله «لحوم» و الجملة فعلية
- ٢ مضارع - للغائبة - ماضيه «تشكّل» و مصدره «تشكّل على وزن تفعّل» / فاعله «لحوم»
- ٣ مضارع - للمخاطب - حروفه الأصلية «ش ك ل» و مصدره «تشكيل على وزن «تفعيل» / مع فاعله جملة فعلية
- ٤ فعل مضارع - للمؤنث - له ثلاثة حروف أصلية و حرف واحد زائد (= مزيد ثلاثي) / فاعله «الأسماك» و الجملة فعلية



114 عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْأَعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«مصادر»:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

- ١ اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة «مصدر» مذكر) / مضاف إليه و المضاف: «أهم»
- ٢ جمع مكسّر - اسم مكان (فعلة «صدر» و مصدره «تصدير») / مضاف، و المضاف إليه: «الغذاء»
- ٣ جمع تكسير - اسم مكان (على وزن «مفعّل» من فعل ثلاثي) / مضاف إليه، و المضاف: «الغذاء»
- ٤ اسم - جمع مكسّر (مفردة «مصدر» مذكر) - اسم مفعول (مأخوذ من فعل «صدر») / مضاف إليه و مضاف

قواعد

115 عَيْنِ مَا فِيهِ «مُسْتَنْثَى مِنْهُ مَحذُوفٌ»:

مرجع: سراسرى- ١٣٩٨

- ١ لم نشاهد الأفلام من التلفاز إلّا ما يُفيدنا منها!
- ٢ ما صعدنا إلى الجبال المرتفعة إلّا الأقوياء منّا!
- ٣ ما أتذكر من أيام طفولتي إلّا قصص أبي الجميلة!
- ٤ لم تبلع الأسماك صغارها في هذا الفلم إلّا سمكة واحدة!

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

116 عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ مَفْهُومُ الْحَصْرِ: "كُزْبِنَه‌اى را كه مفهوم حصر ندارد را مشخص كنيد.

- ١ لا نأخذ إلى موقف التّصلّيح إلّا السّيّارة المعطّلة!
- ٢ لا يسترّ الناس إلّا ما يخافون من عواقب جهره!
- ٣ يتناول هذا المريض أنواع الفواكه إلّا التفّاح!
- ٤ لم تكن السّلامة إلّا بالذهن السّليم!

مرجع: سراسرى- ١٣٩٩

117 عَيْنِ الْمُسْتَنْثَى وَ الْمُسْتَنْثَى مِنْهُ اسْمِي مَكَان:

- ١ وجدتُ مصادر جميع الكتب في المكتبة إلّا مصدر هذا الكتاب!
- ٢ بنى المهندسون عُرفاً متعدّدة في هذه المدرسة إلّا مخزناً للكتب!
- ٣ سافر السّيّاح إلى كلّ المناطق في البلاد الأخرى إلّا منطقة في الشرق!
- ٤ وصلنا إلى المطار متأخّرين لأنّ الشوارع كانت مزدحمة إلّا الشارع الأخير!

مرجع: خارج از کشور- ١٣٩٩

118 عَيْنِ مَا لَمْ يُذَكَّرْ فِيهِ الْمُسْتَنْثَى مِنْهُ:

- ١ تُحافظ طالباتُ مدرستنا على النّظم إلّا واحدة منهن!
- ٢ لم يحضر أصدّقائي في الحفل إلّا ثلاثة منهم!
- ٣ لا يُربّي أبي في مزرعته إلّا الطّيور الأهليّة!
- ٤ يهتمّ مواطنونا بنظافة البيئة إلّا قليلاً منهم!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

119 عَيْنِ «مَا» تَخْتَلَفُ فِي الْمَعْنَى:

- ١ ما أقنع المتكلّم المُستمعَين مع أنّ كلامه لئّن!
- ٢ ما قطعْتُ كلام معلّمي حتّى يفرّغ من الكلام!
- ٣ ما استخدم المُزارع السّيّاح إلّا لحماية محاصيله!
- ٤ ما أجمل الصّفّ الذي يُحبّ المعلّم التّلاميذ و يُحبّونه!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

120 عَيْنِ مَا فِيهِ الْحَصْر:

- ١ لا يقدر أحدٌ صعود الجبل المرتفع إلّا الإنسان القوي!
- ٢ ما نال هذا الشّاعرُ الجوائزَ بعد إنشاده إلّا جائزة ثمينّة!
- ٣ لا تُنقلُ إلى موقف تصليح السّيّارات إلّا سيّارة معطّلة!
- ٤ لا نشترى الفاكهة اليوم إلّا نوعاً واحداً منها و هو التفّاح!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

121 عَيْنِ مَا فِيهِ الْحَصْرُ (فِي الْمَعْنَى):

- ١ لا يُحسنُ إلينا أحدٌ إلّا الذي يُحسنُ إليه!
- ٢ لا تأكلُ اليوماثُ في المزرعة غذاءً إلّا الفئران!
- ٣ لا تُسبّبُ الأمطارُ الحمضيّة إلّا التلوث في الهواء!
- ٤ لا يزيّ المتشائمُ شيئاً في كلّ فرصة إلّا الصّعوبة!



122 عَيْنُ أَسْلُوبِ الاستثناء معناه الحصر:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

۲ لم تُضعِفْ المشاكلُ عِزْمَ التَّلْمِيزِ في أداء جميع واجباته إِلَّا الأخير!

۱ ما اهتمَّ هذا الفيزيائيُّ في كشف هذه المادَّةِ بالآخرين إِلَّا عالمًا واحدًا!

۴ لم يَكُنْ هدفُ نوبل من اختراع الدِّيناميت إِلَّا الإعمار و البناء!

۳ لا يمنحُ المحسَّنُ ثروته لكلِّ مَنْ يدَّعي أَنَّهُ يحتاج إليها إِلَّا أسرته!

123 عَيْنُ أَسْلُوبِ الاستثناء معناه الحصر:

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

۲ ما أعانني أحدٌ في مشاكل الحياة إِلَّا الله الَّذي خَلَقَنِي فِيرحمَنِي دائماً!

۱ ما اشتري والدي شيئاً من المتجر الكبير إِلَّا نوعاً من الفاكهة!

۴ ما استطاع أن يذهب إلى الحجِّ هذا العام إِلَّا الحجاجُ الَّذين كانوا مستطيعين!

۳ ما شكر أكثرُ النَّاسِ نعمة الله عليهم إِلَّا الَّذين يعرفون أَنَّها من جانبه!

124 عَيْنُ ما ليس فيه الحصر:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

۲ لا يُعجبني أحدٌ إِلَّا المهاجم الَّذي يُسجِّلُ الهدف!

۱ لا تزيد التجارب في الحياة إِلَّا معرفتنا بالأمور!

۴ لا تَبْلَعُ سمكةُ السَّمِ إِلَّا الحشرة الَّتِي تَسْقُطُ على سطح الماء!

۳ لا يستطيع صعودَ هذا الجبل المرتفع إِلَّا الأشخاص الأقوياء!

125

عين المستثنى منه غير محذوف:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

۲ لماذا لا تُستخدم في كلامك إِلَّا الأشعار العربيَّة!

۱ لا يَمَعُلُ بوصايا أبي و أمي إِلَّا أخي الأكبر!

۴ لَنْ يَسهر هذه الليلة على سريري ليساعدني إِلَّا أبي!

۳ لا يخرج أحدٌ من المكتبة إِلَّا الَّذين يختارون كتاباً واحداً!

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۱

۲ لا يوجد في الطَّبيعة حيوانٌ أبكم إِلَّا الزَّرافة!

126 عين ما لم يذكر فيه المستثنى منه:

۱ لا تأكل أسماك الزَّينة إِلَّا الفرائض الحيَّة!

۴ لا تُقدِّر الحيوانات اللَّبونة على الطَّيران إِلَّا الخفاش!

۳ لا يقدِّر النَّاسُ أن يصعدوا الجبلَ إِلَّا الأقوياء!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

127 عَيْنُ ما ليس فيه تأكيد:

۱ إِنَّ الشُّعوبَ في العالم لم يَتَقَدَّمُوا في الثقافة إِلَّا بعد جهدهم الكثير في ميادين العلم!

۲ ما جعل اللُّغة غنيَّة في الأسلوب و البيان إِلَّا تبادل المفردات بين الشُّعوب و البلاد!

۳ في مدرستنا لا تُجرى المباريات الرياضيَّة للطلَّاب في هذه السنة إِلَّا مباريات كرة المنضدة!

۴ قلت التلاميذ الكرام إنكم للتَّوفيق في دروسكم لاتحتاجون إِلَّا إلى فنة قويَّة يُفَقِّهون الآخرين!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

128 عَيْنُ ما لم يُحدَف فيه المستثنى منه:

۲ لن يحصل على الظَّفَر إِلَّا من شارك رجال العلم في عقولهم!

۱ لا ينفع الصبرُ إِلَّا من درَّسه الدهرُ بالصَّعَاب قبل ذلك!

۴ من استبدَّ برأيه ليس خطُّه إِلَّا قليلاً، فعلياً أن تستشير العقلاء في الأمور!

۳ ليس مختاراً في الحياة إِلَّا من كنم سرَّه و دَبَّر أموره على أساس العقل!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

129 «در یکی از روزها «کسری» کشاورز سالخورده‌ای را دید که نهال گردویی را می‌کاشت پس تعجب کرد!»: مرجع:

۱ في يوم من الأيام شاهد «كسرى» فلاحاً عجوزاً يغرس فسيلة جوز فتعجب!

۲ في أحد الأيام رأى «كسرى» الفلاح العجوز يغرس الفسيلة من الجوز فتعجب!

۳ في أحد الأيام رأى «كسرى» فلاح العجوز و كان يغرس الفسيلة من الجوز و تعجب!

۴ في يوم من الأيام نظر «كسرى» ذلك الفلاح العجوز و هو يغرس فسيلة الجوز و تعجب!



مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

130 عَيْنَ مَا لَمْ يُحَذَفِ الْمُسْتَتْنَى مِنْهُ:

- ① إِيَّاكَ وَمَصَادَقَةَ الْجَاهِلِ فَإِنَّهُ لَيْسَتْ صِدَاقَتُهُ إِلَّا الضَّرَرُ وَالْخَسْرَانِ!
 ② كَلَّمَا تُحَاوِلُ لِلْوُصُولِ إِلَى الْغَايَةِ لَا تَصِلُ إِلَيْهَا إِلَّا بِتَنْظِيمِ أَعْمَالِكَ!
 ③ إِنَّ الْمُحْسِنِينَ لَا يَتْرَكُونَ لِأَوْلَادِهِمْ إِلَّا خَيْرًا يَنْعَكِسُ فِي أَعْمَالِهِمْ!
 ④ لَا تَعْتَمِدْ عَلَى الْكَذَابِ فَلَيْسَ قَوْلُهُ شَيْئًا إِلَّا سَرَابًا لَا حَقِيقَةَ فِيهِ!

ترجمه

131 عَيْنُ الْأَصَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ

مرجع: سراسری - ۱۳۹۸

«لَا يَتْرَكُ مِنَ الْأَوْلَادِ وَالذَّهِيمِ إِلَّا مَنْ يَعْتَقِدُ أَنَّهَا لَيْسَ بِحَاجَةٍ إِلَيْهِ وَ هُمَا فِي صَحَّةٍ»

- ① فرزندان والدین خودشان را ترک نمی‌کنند، مگر معتقد به این باشند که آنها در سلامتند و نیاز به او ندارند!
 ② از میان فرزندان فقط کسی والدین را ترک می‌کند که عقیده داشته باشد که آنان سلامتی دارند و نیازمند به او نیستند!
 ③ تنها کسی در میان فرزندان پدر و مادر را ترک می‌کند که بر این عقیده باشد که آنان به او نیازمند نیستند و در سلامتند!
 ④ از فرزندان فقط کسی پدر و مادرش را ترک می‌کند که معتقد باشد آنها به او نیاز ندارند و هر دو در سلامت هستند!

132 «يَسْتَطِيعُ النَّاسُ أَنْ يَقْرَءُوا مِنَ الْكُتُبِ مَا يَحْبُونَهَا، إِلَّا مَنْ لَيْسَ لَهُمْ فَكْرٌ قَادِرٌ عَلَى تَمْيِيزِ الْمَسَائِلِ!»: مردم می‌توانند

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ① از کتاب‌ها هرچه دوست می‌دارند بخوانند، جز کسانی که توانایی برای تشخیص امور ندارند!
 ② بخوانند هرآنچه را از کتاب‌ها که دوست دارند، مگر آنکه قدرت جدا کردن امور را نداشته باشند!
 ③ از کتاب‌ها آنچه را دوست دارند بخوانند، مگر آنان که فکری قادر بر تشخیص مسائل نداشته باشند!
 ④ کتاب‌هایی را که دوست می‌دارند بخوانند، مگر اینکه نتوانند با فکر و توانایی مسائل را از یکدیگر جدا کنند!

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

133 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «لَا تُسَجِّلْ صَدِيقَتِي الْمُجَدَّةَ فِي دَفْتَرِهَا إِلَّا الْمَوْضُوعَاتِ الْجَدِيدَةِ وَالْمُهَمَّةِ»

- ① دوست تلاشگر فقط موضوعات جدید و مهم را در دفترش ثبت می‌کند!
 ② دوست تلاشگر در دفترش ثبت نمی‌شود، مگر موضوعات جدید و مهم!
 ③ دوستم با تلاش چیزی در دفترش ثبت نمی‌کند، جز موضوعات جدید و مهم را!
 ④ چیزی جز موضوعات جدید و مهم در دفتر دوستم که تلاشگر است، ثبت نمی‌شود!

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۹

134 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «يُحَذَّرُ مَنْ يَزْرَعُ الْعُدَاوَةَ مَنْ أَنَّهُ لَنْ يَحْصِدَ إِلَّا الْخَسَارَةَ، فَلْيَنْتَبِه!»

- ① به کسی که دشمنی می‌کارد هشدار داده می‌شود به اینکه او فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید آگاه باشد!
 ② به کسی که دشمنی را می‌کارد هشدار می‌دهیم، به اینکه فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید او را آگاه کرد!
 ③ به آنکه دشمنی را بکارد بیم داده می‌شود که درو نخواهد کرد جز زیان را، پس باید او را آگاه کرد!
 ④ آنکه دشمنی بکارد بیمناک می‌شود که درو نمی‌کند مگر زیان را، پس باید متنبه باشد!

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

135 عَيْنُ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجَمَةِ:

«الْإِنْسَانُ لَا يُصَابُ بِأَمْرٍ إِلَّا بِقَدْرِ طَاقَتِهِ، فَعَلَيْنَا أَنْ يَزِدَادَ إِيمَانُنَا لِأَنَّ اللَّهَ لَنْ يَتْرَكَ مُحِبِّهِ!»

- ① انسان فقط به اندازه توانش به امری دچار شده است، پس باید ایمانمان را زیاد کنیم زیرا خدا علاقه‌مندانش را رها نخواهند کرد!
 ② انسان به اندازه توانش به امور دچار می‌شود، پس باید ایمانمان را زیاد کنیم زیرا خدا محبان خود را هرگز ترک نمی‌کند!
 ③ انسان به چیزی دچار نمی‌شود مگر به اندازه توانش، پس باید ایمانمان زیاد شود زیرا خدا دوستدارانش را رها نخواهد کرد!
 ④ انسان هیچگاه بیش از توانش به خواسته‌ای دچار نمی‌شود، پس باید ایمانمان زیاد شود زیرا خدا هرگز محبوبان خود را رها نمی‌کند!



136 عَيْنُ الْخَطَا:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ۱ الجَهْلُ مُصِيبَةٌ لَنْ تَتَخَلَّصَ مِنْهُ إِلَّا بِالْعِلْمِ: فقط با علم، از مصیبت جهل، رهایی می‌یابیم!
- ۲ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَعْرِفُونَ كُلَّ شَيْءٍ بِضَدِّهِ مَعْرِفَةً أَفْضَلَ: بسیاری از مردم هر چیزی را با ضدش بهتر می‌شناسند!
- ۳ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ لَا يَجْرَحَ قَلْبَ لِأَخْرَيْنَ بِكَلِمَاتٍ قَبِيحَةٍ: انسان نباید با کلمات زشت قلب دیگران را مجروح کند!
- ۴ كَانَ الْعُلَمَاءُ فِي بَسْطِ الْعِلْمِ لَيْسُوا إِلَّا مَطَرًا لِلْأَرْضِ: گویی دانشمندان در گسترش علم چیزی جز باران برای زمین نیستند!

137 عَيْنُ الْخَطَا:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ لَا تَزُولُ ظِلْمَاتُ الْجَهْلِ إِلَّا بِمَصَابِيحِ الْعِلْمِ: تاریکی‌های جهل فقط با چراغ‌های علم از بین می‌رود!
- ۲ مَا إِمْتَنَعَ الْوَلَدُ أَنْ يَأْكُلَ الطَّعَامَ الَّذِي قَدْ طَبَخَتْهُ الْأُمُّ: کودک امتناع نکرد غذایی را که مادر پخته، بخورد!
- ۳ تَلْقَبُ الْأَخْرَيْنَ بِمَا يَكْرَهُونَ عَمَلٌ قَبِيحٌ: لقب دادن دیگران به آنچه ناپسند می‌دانند، کار زشتی است!
- ۴ يُقَطِّعُ التَّوَاصُلَ بَيْنَ الْأَصْدِقَاءِ بِالْغَيْبَةِ وَالِاسْتِهْزَاءِ: ارتباط بین دوستان را غیبت و مسخره کردن قطع می‌کند!

138 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «عَجَائِبُ الْخَلْقِ كَثِيرَةٌ، مِنْهَا أَنَّ هُنَاكَ أَسْمَاكَ لَا تُضِيءُ تَحْتَ الْبَحَارِ إِلَّا بِالضَّوِّ الْمَضِيءِ الَّذِي تَحْتَ عَيُونِهَا» مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ عجایب خلقت بسیار است، از جمله ماهی‌هایی که فقط با نور تابناکی که در زیر چشم دارند، زیر دریا را نورانی می‌کنند!
- ۲ عجایب زیادی در خلقت است، از جمله ماهی‌هایی هستند که زیر دریاها را نورانی می‌کنند فقط با نوری که زیر چشم‌هایشان هست!
- ۳ شگفتی‌های آفرینش بسیارند، از جمله ماهی‌هایی هستند که فقط با نور روشنی‌بخشی که زیر چشم‌هایشان هست، زیر دریاها را روشنی می‌بخشند!
- ۴ شگفتی‌های بسیار در خلقت است، از جمله در ماهی‌هایی است که زیر دریاها را روشنی نمی‌بخشند، مگر با روشنایی نوری که زیر چشم‌هایشان موجود است!

139 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «مَا مِنْ شَجَرَةٍ تُعْرَسُ إِلَّا وَلَهَا فَائِدَةٌ لِلنَّاسِ، إِذِنْ لَيْسَ غَرْسُ الْأَشْجَارِ بِسَبَبِ أَنَّهَا تُثْمِرُ فَقَطْ!» مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ آنچه از درخت کاشته می‌شود فایده‌اش برای مردم است، ولی علت کاشتن درختان فقط بهره دادن آنها نیست!
- ۲ درخت فقط برای این کاشته می‌شود که فایده‌بخش است، لذا کاشتن درختان به‌خاطر اینکه بهره بدهند، نیست!
- ۳ هیچ درختی نیست که بکاری مگر اینکه برای مردم فایده داشته باشد، پس علت کاشتن درختان میوه دادنشان نیست!
- ۴ هیچ درختی نیست که کاشته شود مگر اینکه برای مردم فایده‌ای داشته باشد، بنابراین کاشتن درختان فقط به‌خاطر اینکه آنها میوه می‌دهند، نیست!

140 عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ عَنِ الْمَفْهُومِ: «إِنَّ النَّفْسَ لِأَمَارَةٍ بِالسَّوِّءِ» مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ ای شهان کشتیم ما خصم برون مائد خصمی زو بتر اندر درون
- ۲ نفس بی‌علم هیچ نتوانست جز به علم این کجا توان دانست
- ۳ مادر بت‌ها بت نفس شماسست ز آنکه آن بت مار و این بت اژدهاست
- ۴ دشمن تو نفس توست خوار کن او را تا نشود چیره و قوی، به تو دشمن

141 عَيْنُ الصَّحِيحِ: «الصَّدَقُ كَصَحَّةِ الْإِنْسَانِ، لَا يُمْكِنُ أَنْ تُدْرِكَ قِيمَتُهُ إِلَّا عِنْدَمَا يُفْقَدُ!» مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱ صدق همان سلامتی انسان است، فقط زمانی که از دست برود، قدر آن دانسته می‌شود!
- ۲ صداقت مانند سلامتی انسان است، تا زمانی که از دست نرود، امکان ندارد ارزش آن درک شود!
- ۳ راستی همان صحت بدن انسان است، ارزشش درک نمی‌شود، مگر آنگاه که آن را از دست بدهد!
- ۴ درستی همچون سلامت بدن انسان است، نمی‌توانی قدر آن را دریابی مگر زمانی که از دست برود!



مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

142 «الکُتُبُ تجربةُ الأُمم و ثَمرةُ آلافٍ من الأفكار و تزيد قُوَّةَ فهم و درک الإنسان و تُربِّي مُفکِّرین فضلاء!»:

- ۱ کتاب‌ها تجربه امتها و ثمره هزاران نوع اندیشه است و با آن نیروی دریافت و درک انسان افزون می‌شود و مفکرین اندیشمندی پرورش می‌دهد!
- ۲ کتب تجربه ملت‌ها و میوه هزاران اندیشه‌ایست که قوت دریافت و ادراک انسان به آن زیاد می‌شود و مفکران فاضل را پرورش می‌دهد!
- ۳ کُتب تجربه امت‌ها و ثمره هزاران نوع فکر هستند و بر قوت فهم و ادراک انسان می‌افزایند و متفکرین اندیشمند را می‌پرورانند!
- ۴ کتابها تجربه ملت‌ها و میوه هزاران فکر هستند و نیروی فهم و درک انسان را زیاد می‌کنند و متفکران فاضلی را می‌پرورانند!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

143 عین الخطأ:

- ۱ لایمکن للمرء أن یحصل علی معرفةٍ إلّا بعد أن یَتعلَّم کیف یُفکِّر: برای انسان ممکن نیست که شناختی به‌دست آورد مگر بعد از این‌که بیاموزد که چگونه بیندیشد!
- ۲ ما أسرع ندامة هؤلاء الطلاب و هم لایقومون بواجباتهم: چه سریع است پشیمانی این دانش‌آموزان در حالی که به انجام تکالیف‌شان نمی‌پردازند!
- ۳ لم أکن أستطیع أن أبقی فی المکتبة أكثر من سبع ساعات: من نمی‌توانستم بیش از هفت ساعت در کتابخانه بمانم!
- ۴ مَنْ لم ینفعه العلم لم یأمن من ضرر الجهل: کسی که علم از او سود نبرد از زیان نادانی ایمن نمی‌باشد!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۲

144 «فیمَا رَحْمَةٍ من الله لِنْتُ لَهُمْ، وَلَوْ كُنْتُ قَطًّا غَلِیظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِکَ»:

- ۱ پس از برکت رحمت الله با آنان نرم شده‌ای، چه اگر خویی تند داشتی و سنگین‌دل بودی بی‌گمان از پیرامون تو گریخته بودند!
- ۲ پس به برکت رحمتی از الله است که نسبت به آنان نرمش به خرج داده‌ای، زیرا اگر بدخو و سنگدل می‌بودی از اطرافت می‌گریختند!
- ۳ پس با رحمت خداوند است که با آنها نرم‌خو گشته‌ای، و چنانچه بدخو و سنگین‌دل می‌بودی از پیرامون تو پراکنده شده بودند!
- ۴ پس به رحمتی از خداوند با آنان نرم شدی، و چنانچه تندخو و سنگدل بودی قطعاً از اطرافت متفرق می‌شدند!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

145 عین الصحیح:

- ۱ إن کانت المکثفات تَشْتَغِلُ لَمَّا شَعَرْنَا بِحرارةِ الجَوِّ إلّا قَلِیلاً: اگر کولرها کار بکنند ما فقط کمی از گرمای هوا را احساس می‌کنیم!
- ۲ ما أكثر ارتفاع هذا الجبل، أريد أن أصعد منه و لو أصبح تَعَبًا: این کوه بلند نیست، می‌خواهم از آن بالا بروم اگرچه خسته بشوم!
- ۳ إنمّا علیک أن تخاف من وقوع الحوادث حین لا تَنصَحُکَ أخطاؤک: زمانی که خطاها تو را پند ندهند باید از وقوع حوادث بترسی!
- ۴ لأمعلّم للحصول علی أحسن الطُّرُق إلّا العلم: هیچ نشانه‌ای برای دستیابی بر بهترین راه‌ها جز دانش وجود ندارد!

تعريب

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

146 عین الأصَح و الأدقّ فی الجواب للترجمة إلى العربية:

«ما درختانی می‌کاریم تا دیگران از میوه‌های آنها بخورند!».

- ۱ نحن نغرس الأشجار حتّى من ثمراتها یأکل الآخرون!
- ۲ نغرس نحن الأشجار لكي یأکل آخرون من ثمارها!
- ۳ نغرس نحن أشجاراً حتّى آخرون یأکل من ثمراتها!
- ۴ نحن نغرس أشجاراً لكي یأکل من ثمارها الآخرون!

قراءت کلمات

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

147 عین الخطأ فی ضبط حركات الحروف:

- ۱ أكبر الحُمق الإغراق فی المدح و الذمّ!
- ۲ لا یستطیع الکذاب أن یخفی کذبَه أو ینکره!
- ۳ الطُّلاب المؤدِّبون مُحترمون عِنْد المُعلِّمین!
- ۴ الصّدیق مَنْ کان ناهياً عَنِ الظُّلم و الغدوان!



مفهوم

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

148 عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: «إِذَا كَانَ الصَّبْرُ مُرًّا فَعَاقِبَتُهُ حُلُوهٌ!»

- ① نیست رنگی که بگوید با من
- ② ساختم با آنکه عمری سوختم
- ③ صبر بر جور رقیب، چه کنم گر نکنم
- ④ چه خوش است در فراقی همه عمر صبر کردن
- انذکی صبر، سحر نزدیک است!
- سوختم یک عمر و صبر آموختم!
- همه دانند که در صحبت گل خاری هست!
- به امید آن که روزی به کف او فتد وصالی!

اعراب و تحلیل صرفی

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

149 عَيْنِ الْخَطَا فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«حضر جميع الطلاب في صالة الامتحانات إلا علياً»

- ① علياً: اسم- مفرد- مذکر- نكرة- معرب/ مستثنى و مستثنى منه «جميع...»
- ② صالة: اسم- مفرد- مؤنث- معرب/ مجرور بحرف الجر؛ في صالة: جار و مجرور
- ③ الامتحانات: جمع سالم للمؤنث (مفرد: الامتحان، مذکر) - معرف بال/ مضاف اليه و مجرور
- ④ الطلاب: جمع تذكير أو مذكر (مفرد: الطالب، مذکر) - اسم الفاعل (من فعل مجرد ثلاثي) - معرب/ مضاف اليه و مجرور

درس چهارم واژگان

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

150 عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ مِنَ الْمُتَضَادِّ:

- ① من يبدأ بضرب و شتم الآخرين فهو الأظلم!
- ② إِنَّ الْأَحْمَقَ إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْفَعُ أَحَدًا فَهُوَ يَضُرُّهُ!
- ③ الكَذَابُ يُبْعِدُ عَلَيْنَا الْقَرِيبَ وَ يُقَرِّبُ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ!
- ④ الْأَلْفُ مِنَ الْأَصْدِقَاءِ قَلِيلٌ وَ الْوَاحِدُ مِنَ الْأَعْدَاءِ كَثِيرٌ!

درک مطلب

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

يَعِيشُ الْغُرَابُ فِي تَجَمُّعَاتٍ كَبِيرَةٍ وَ تَجْتَمِعُ أَفْرَادُهَا عَلَى عِدَدٍ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُتَقَارِبَةِ لِدَفْعِ الْإِسَاءَةِ وَ التَّعَدِّيِّ عَلَى مَمْلَكَتِهَا لِأَنَّهَا طَيْرٌ ضَعِيفَةٌ فِي مَقَابِلَةِ الْأَعْدَاءِ! إِذَا مَرَضَ أَحَدُهَا وَ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى الطَّيْرَانِ، تُرَاقِبُهُ بَقِيَّةُ الْغُرَبَانِ (ج غراب) فَيَبْعِدُ مَوْتَهُ تَدْفِنُهُ خَوْفًا مِنْ إِنْتِشَارِ مَرَضِهِ! وَ تَعْلَمُ الْإِنْسَانُ دَفْنَ الْأَمْوَاتِ مِنَ الْغُرَابِ كَمَا ذُكِرَتْ قِصَّتُهَا الْمَشْهُورَةُ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ!

يَجْمَعُ الْغُرَابُ قِطْعَاتِ الْخُبْزِ ثُمَّ يَرْمِيهَا فِي النَّهْرِ، وَ عِنْدَمَا تَتَجَمُّعُ الْأَسْمَاكُ حَوْلَهَا بِصَيْدِهَا بِمَنْقَارِهِ، وَ هَكَذَا يَظْهَرُ لَنَا أَنَّ الْغُرَابَ طَائِرٌ ذَكِيٌّ!

مرجع ۱: خارج از کشور- ۱۳۹۸

مرجع ۱: خارج از کشور- ۱۳۹۸

151 عَيْنِ الصَّحِيحِ: الْغُرَابُ شَبِيهِ الْإِنْسَانِ لِأَنَّهُ

- ① يتجمع لكسب التجارب!
- ② يعزم على تدفين المريض!
- ③ يمنع من انتشار الأمراض!
- ④ كان مأموراً لتعليم الإنسان تدفين أمواته!



152 عَيْنَ الصَّحِيحِ: إِنَّ الْغُرَابَ يَدْفِنُ الْغُرَابَ

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① ليدفع الإساءة و التعدي عن مملكته!
② لأنه قوي و يفعل ما يريد!
③ للوقاية من إشاعة الأمراض المتعددة!
④ لأنه لا يقدر علي الطيران بسبب مرضه!

قواعد

153 عَيْنَ الْمَصْدَرِ لِإِبْيَانِ نَوْعِ الْفِعْلِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

- ① يا أصدقاء أوفوا بعهدكم وفاء جميلاً!
② شجعنا أصدقاءنا في المسابقة تشجيعاً كثيراً!
③ إن كنت تلميذاً عاقلاً فلا تُضيّع أوقاتك تضييعاً!
④ إن العطار يشم رائحة المسك شماً دقيقاً و يعرفه!

154 عَيْنَ ضَمِيرِ «أَنْتَ» لِلتَّأْكِيدِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

- ① أنت الذي تعلم قبلنا ما يجري في أفكارنا!
② إعمل أنت العمل الصالح قبل أن تتكلم عنه!
③ جعلك الله خيرَ الناس و أنت تنفعهم دائماً!
④ إنما أنت النفس المطمئنة، تعود بك في المصاعب!

155 عَيْنَ مَا فِيهِ تَأْكِيدُ الْفِعْلِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

- ① خَيرَنا ربُّنا باختيار الأعمال من الخير و الشر!
② قَبِلَ الأبُّ العادل أولاده و هم يُقبلون إليه!
③ يقضم الجرادُ الأوراقَ في فمه دائماً و سريعاً!
④ لا تُريدُ أن نَعْصي الله في أعمالنا عصباناً!

156 عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ نَوْنُ الْوَقَايَةِ:

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① إحمني و ولدي الصغير يا أخي الكبير!
② أعني يا زميلي الحنون في حلِّ هذه المسألة!
③ ليتني كنتُ معك في هذه الحادثة حتَّى أساعدك!
④ أغني من القناعة لا يجد الناسُ كنزاً في حياتهم!

157 عَيْنَ مَا فِيهِ تَأْكِيدُ لِلْفِعْلِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۹

- ① يُشاهد العجب بين الناس مشاهدةً كثيرة،
② و هذا حينما يعمل العبدُ المسلم عملاً يُعجبه،
③ أو يقوم بعمل سيئ يريه إرادةً جميلة،
④ و الأفضل أن يؤمن بربه و يفتخر افتخاراً بذلك!

158 عَيْنَ مَا فِيهِ تَأْكِيدُ لِلْفِعْلِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

- ① لا غاية هناك إلا أن نحصل عليها حصولاً كاملاً بالشوق و الرغبة!
② يُحب أن نعمل واجبنا بالرغبة للوصول إلى الهدف عمل الدؤوبين!
③ أرغب في أقوى الوسائل التي أوصلتني إلى النجاح رغبة كثيرة!
④ الرغبة في العمل تحتاج إلى نفس قويّة احتياجاً فعلياً بها!

159 عَيْنَ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ: «نصحتُ الطِّفْلَ الَّذِي النِّفَايَاتِ عَلَى الْأَرْضِ!»

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

- ① رمى ② زان ③ ألقى ④ ترك



160 عَيْن ما لَيْس فيه المفعول المطلق:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

- ۱) إن أكرمت الكريم إكراماً بالغاً تشاهد نتيجه!
- ۲) أدب المؤمن نفسه قبل تعليم غيره تأديباً جميلاً!
- ۳) كان عشّ بعض الطيور بعيداً كثيراً عن المفترسين!
- ۴) رغب المسافرون أن يسكنوا في ذلك المكان رغبةً كثيرة!

161 عَيْن ما فيه المفعول المطلق النَّوعِي:

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ۱) مدح الشّاعرُ الجَنّة مدحاً جيّداً و نال جائزة!
- ۲) رأيْتُ حادثاً جديداً في مدينتنا عندما كنْتُ أمشي هناك!
- ۳) لا تَعمر حكمةً بالغةً عمراً إلّا في قلب الإنسان المتواضع!
- ۴) شاهدْتُ سمكاً عجيباً يعيش في الغلاف دون الماء و الطّعام!

162 عين ما لَيْس فيه التأكيد:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

- ۱) إنّ النَّاسَ يَتَعَجَّبُونَ من رؤية الأسماك و هي تنساقط على الأرض بعد المطر الشديد!
- ۲) يَتَعَجَّب النَّاسُ من رؤية الأسماك تعجباً و هي على الأرض بعد الأمطار الشديدة!
- ۳) يتعجب النَّاسُ تعجباً شديداً من مشاهدة الأسماك و هي تنساقط على الأرض!
- ۴) كان بعض النَّاسِ يُشاهدون سقوط الأسماك لأول مرّة مشاهدةً و يتعجبون!

163 عين المعادل للمؤكد في الفارسيّة:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

- ۱) هؤلاء يجتهدون في حياتهم اجتهداً بالغاً!
- ۲) أعلم أنّ النجاح بحاجة إلى السعي المستمر!
- ۳) يحتفل الإيرانيون كلّ الأعياد القديمة إلّا هذا العيد!
- ۴) ما سجّل اللاعبُ إلّا هدفاً واحداً أوصل فريقه إلى الفوز النهائي!

164 عَيْن «تقدّم» يبيّن نوعية الفعل:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

- ۱) إذا كان تقدّم الإنسان تقدّماً حقيقياً يحصل على الدرجات العالية!
- ۲) لم نشاهد تقدّماً في مجال العلوم العديدة إلّا تقدّم العلماء الذّويبين!
- ۳) تقدّم الطلاب في دروسهم تقدّماً كان ثمرة محاولتهم الكثيرة!
- ۴) يتقدّم كلّ الشعوب تقدّماً إن يستفيدوا من الفرص الذهبية!

165 عَيْن ما لَيْس فيه مفعول مطلق:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

- ۱) إلزام مُعلّمنا بممارسة الدّروس ليلاً ونهاراً إلزام بُصيّنا بالتعب ولكن علينا التّعبية!
- ۲) عندما أسافر إلى قريتنا أمشي بين أشجارها صباح كلّ يوم مشياً سريعاً في هوائها النّظيف!
- ۳) قد تُسخطني أعمالُ ابني إسقاطاً ولكنّي أغضّ عيني و أصبر عليه حتّى أرشده إلى طريق أحسن!
- ۴) استغرق زمناً طويلاً في الماضي خائباً كان أبواب الحياة أغلقت عليّ إغلاقاً، ولكنّ الأمل يفتح طريقاً إلى حياتي بغتة!

166 عين الصحيح:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

- ۱) من عجائب هذه المدينة جبلٌ ثرابه أسود اللّون جنب بحرٍ مملوء من سمك القرش: از شگفتی‌های این شهر کوهی است با سیاه‌ترین خاک در کنار دریایی پر از نهنگ!
- ۲) دَع ما لا تقدر عليه لأنّك قد تقنط و تضلّ عن مسيرك الأصلي: آنچه را قدرتی بر آن نداری رها کن زیرا ممکن است ناامید شوی و از مسیر اصلی خود گمراه گردی!
- ۳) هناك آلافٌ من مواطنينا لا يعيشون في وطننا بل يعيشون في بلاد أخرى: هزاران تن از هموطنان ما در کشورمان زندگی نمی‌کنند و در کشورهای دیگری زندگی می‌کنند!
- ۴) اسع في مجالسة العلماء و تكلم مع الحكماء أكثر فأكثر حتّى تتعلّم منهم سلوكهم: بیش از پیش به همنشینی با دانشمندان و همصحبتی با حکیمان پرداز تا از آنها روش زندگی را بیاموزی!



167 عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

- ① مَنْ يُفَكِّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمْ مِنَ الْخَطَا عَالِبًا!
- ② أَيُّ صِنَاعَةٍ إِيرَانِيَّةٍ تَجْذِبُ السَّائِحِينَ مِنْ كُلِّ الْعَالَمِ!
- ③ وَصَلْ الْمُسَافِرَانِ إِلَى الْمَطَارِ مُتَأَخِّرِينَ وَ زَكِيَا الطَّائِرَةِ!
- ④ يَعِيشُ الْبَخِيلُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ وَيُحَاسِبُ فِي الْآخِرَةِ مُحَاسِبَةَ الْأَغْنِيَاءِ!

168 عَيْن ما ليس فيه المنادى!

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

- ① عِبَادُ مَنْ يَعْمَلُ صَالِحًا وَ لَا تَغْلِبُ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ، هُوَ الْأَحَبُّ عِنْدِي!
- ② رَبَّنَا يُنْزِلُ الصَّبْرَ عَلَى قَدْرِ الْمُصِيبَةِ وَ يَرْحَمُنَا وَ هُوَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ!
- ③ بُنِيَ أَحْسَنُ إِلَى الْأَصْدِقَاءِ وَ جَادِلُهُمْ بِأَلْتِي هِيَ أَحْسَنُ!
- ④ رَبِّ لَا تُعَامِلْنَا بِعَدْلِكَ بَلْ عَامِلْنَا بِفَضْلِكَ!

ترجمه

169 عَيْن الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۸

«إِنْ سَمِعْتَ كَلَامًا تَعْلَمُهُ فَهُوَ تَذَكُّرٌ، وَ إِنْ لَا تَعْلَمُهُ فَفَكْرٌ فِيهِ!»

- ① اگر سخنی را شنیدی که آن را می‌دانی، پس آن تذکر است، و اگر نمی‌دانی پس درباره آن فکر کن!
- ② هرگاه سخنی را شنیدی که می‌دانستی، پس آن تذکر بوده است، و اگر نمی‌دانی پس در مورد آن بیاندیش!
- ③ اگر کلامی را گوش دادی که آن را می‌دانستی پس آن تذکری است، و اگر نمی‌دانستی پس فکرش را بکن!
- ④ هرگاه به سخنی گوش دادی که آن را می‌دانی، پس آن تذکری بوده است، و اگر نمی‌دانی پس درباره‌اش بیاندیش!

170 عَيْن الصَّحِيح فِي التَّرْجُمَةِ: «هناك سبعة نجوم منيرة كمجموعة من الدَّرر بين مئات آلاف نجمة أخرى في السماء تُسمَّى الدَّبُّ الْأَكْبَرُ!»:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ① هفت ستاره نورانی که چون مجموعه‌ای از مروارید در میان صدهزار ستاره دیگر در آسمان هستند، دب اکبر را تشکیل می‌دهند!
- ② هفت ستاره درخشان که چون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها و هزاران ستاره دیگر در پهنه آسمانند، دب اکبر می‌باشند!
- ③ هفت ستاره درخشان همچون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها هزار ستاره دیگر در آسمان وجود دارد که دب اکبر نامیده می‌شود!
- ④ هفت ستاره تابان مجموعه‌ای چون مروارید هستند که در میان صدها هزار ستاره دیگر در پهنه آسمان قرار دارند و دب اکبر نامیده می‌شود!

171 عَيْن الصَّحِيح: «كم شخصاً نعرف أنهم يعملون بما يقولون، فيؤثرون علينا تأثيراً عميقاً لا نجد مثله في الآخرين!»: مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ① چند شخص را می‌شناسیم که می‌گویند چیزی را که بدان عمل می‌کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می‌گذارند که همانند آن را در دیگران نمی‌یافتیم؟!
- ② چند شخص را شناخته‌ایم که به چیزی که می‌گویند عمل می‌کنند، و بر ما آنچنان تأثیری دارند که در دیگران مثل آن را نیافته‌ایم؟!
- ③ چند نفر را می‌شناسیم که آن‌ها چیزی می‌گویند که عمل می‌کنند، و بر ما آنچنان اثری دارند که در افراد دیگر همانندش را نمی‌یابیم؟!
- ④ چند نفر را می‌شناسیم که به آنچه می‌گویند عمل می‌کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می‌گذارند که در دیگران مثل آن را نمی‌یابیم؟!

172 عَيْن الصَّحِيح: «هذا المعلم قد قام بتشكيل فريقين يجتهد لا عبوهما فرحين ستة أيام من الأسبوع اجتهداً!»: : این معلم مرجع: سراسری - ۱۳۹۹

- ① با خوشحالی به تشکیل دو گروهی اقدام نموده که بازیکنان آن‌ها شش روز از هفته را بسیار تلاش می‌کنند!
- ② با شادی به شکل‌دادن دو گروه که بازیکنان آن‌ها شش روز هفته را به سختی تلاش می‌کنند، اقدام می‌نماید!
- ③ اقدام به تشکیل دو تیم کرده است که بدون شک بازیکنانشان در شش روز از هفته با خوشحالی، تلاش می‌کنند!
- ④ اقدام به شکل دادن تیم‌هایی کرده که بازیکنانشان با شادی، شش روز هفته را تلاش فراوان می‌نمایند!



«تَبَاذُلُ الْمَفْرَدَاتِ بَيْنَ اللَّغَاتِ يُوَثِّرُ عَلَيْهَا تَأْثِيرًا يَجْعَلُهَا غَنِيَّةً فِي الْأُسْلُوبِ وَالْبَيَانِ!»:

- ۱ عوض کردن واژگان بین زبان‌ها بسیار اثرگذار است، به گونه‌ای که آن‌ها را در اسلوب و بیان بی‌نیاز می‌سازد!
- ۲ در میان زبان‌ها عوض کردن واژه‌ها چنان تأثیری بر آن‌ها می‌گذارد که آن‌ها را در اسلوب و بیان غنی می‌سازد!
- ۳ در میان زبان‌ها جابه‌جایی کلمات است که بر آن‌ها اثر می‌کند و آن‌ها را در اسلوب و بیان پُر ثمر می‌گرداند!
- ۴ تبادل کلمات بین زبان‌ها به گونه‌ای بر آن‌ها اثر می‌گذارد که آن‌ها را در اسلوب و بیان غنی می‌گرداند!

«رَبِّمَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَمْلِكَ كُلَّ مَا تُرِيدُ، وَأَنْتَ ظَالِمٌ، وَلَكِنْ عِنْدَمَا يَدْعُو عَلَيْكَ مَظْلُومٌ، تَفْقِدُ كُلَّ مَا مَلَكَتَ فَقْدَانًا أَبَدِيًّا!»:

« بتوانی هرچه را بخواهی مالک شوی ، ولی وقتی که یک مظلوم تو را نفرین کند، همه آنچه را بدست آورده‌ای از دست می‌دهی!»

- ۱ شاید / با ستمکار بودند / مطمئناً ۲ چه بسا / در حالیکه ستمکاری / تا ابد ۳ شاید / حال آنکه ظالمی / تا زمانی ۴ چه بسا / با ستمکار بودند / مطمئناً

«كَانَ طَالِبٌ مُؤَدِّبٌ فِي الصَّفِّ، يَسْتَمِعُ الطَّالِبُ قَبْلَ أَنْ يُجِيبَ عَنِ الْأَسْئَلَةِ إِسْتِمَاعًا!»:

- ۱ آن دانش‌آموز مؤدبی که در کلاس است، قبل از پاسخ دادن به سؤالات، به‌دقت گوش می‌دهد!
- ۲ آن دانش‌آموز مؤدب که در کلاس حضور دارد، قبل از جواب دادن به سؤال‌ها به‌مخوبی گوش می‌دهد!
- ۳ دانش‌آموز مؤدبی در کلاس بود، این دانش‌آموز قبل از آنکه به سؤالات جواب دهد، حتماً گوش می‌داد!
- ۴ دانش‌آموز مؤدب در کلاس حضور داشت، این دانش‌آموز قبل از اینکه به سؤال‌ها پاسخ دهد، گوش می‌داد!

«يُقْبَلُ الشَّبَابُ عَلَى مَنْ لَهُ أَفْكَارٌ عَمِيقَةٌ وَحَدِيثَةٌ إِقْبَالًا، وَ يَرِغِيونَ فِي مَنْ يَعْمَلُ بِمَا يَقُولُ رَغْبَةً كَثِيرَةً!»:

- ۱ جوانان آن‌کس که فکر ژرف و تازه دارد بسیار می‌پذیرند، و آن را که به آنچه می‌گوید عمل می‌کند، قطعاً دوست دارند!
- ۲ به یقین جوانان کسی را که دارای فکر عمیق و نو است می‌پذیرند، و کسی را که عامل به هر چیزی باشد که می‌گوید دوست دارند!
- ۳ جوانان قطعاً به کسی که افکار عمیق و جدیدی دارد روی می‌آورند و به کسی بسیار علاقمند می‌شوند که به چیزی که می‌گوید عمل کند!
- ۴ همیشه جوانان به کسی که افکاری ژرف و جدید دارد روی می‌آورند، و به آن کس بسیار علاقمند می‌شوند که عمل‌کننده به آن چیزی باشد که می‌گوید!

- ۱ آن‌کس که در گذشته بماند، امکان دارد آینده‌ای را که احتمال دارد پایه زندگی او باشد، از دست بدهد!
- ۲ هرکس در گذشته متوقف شود، ممکن است آینده‌اش را که می‌تواند اساس زندگی‌اش باشد، از دست بدهد!
- ۳ کسی که در گذشته توقف کند، احتمال دارد آینده‌اش را از دست بدهد، درحالی که آن ممکن است اساس زندگی او باشد!
- ۴ هرکس در گذشته باقی بماند شاید آینده خود را از دست بدهد، حال آنکه آن آینده قادر است پایه زندگی‌اش باشد!



مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۹

178 عین الصّحیح: «إن تحقّق التّوازن فی الطّبیعة فسُتُشاهد الکائناتُ الحیّةُ الاستقرارَ فیها!»:

- ۱ اگر توازن در طبیعت محقق شود، آرامش را موجودات زنده خواهند دید!
- ۲ چنانچه تعادل در طبیعت وجود داشته باشد موجودات زنده آرامش در آن می‌بینند!
- ۳ اگر برابری در طبیعت برقرار باشد، آرامش و ثبات در موجودات زنده، دیده خواهد شد!
- ۴ چنانچه توازن در طبیعت تحقق یابد، موجودات زنده آرامش و ثبات را در آن خواهند دید!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

179 عین الصّحیح: «ما أسرع تلوّثَ الهواءِ فی تخریب بیئتنا إن لم يتحقّق التّوازنُ فیها، فهو مهدّدٌ للبشریّة!»:

- ۱ اگر تعادل در محیط زیست محقق نشود، چقدر آلودگی هوا برای خراب شدن محیط زیست ما سریع، پس برای بشریت چقدر تهدیدکننده می‌باشد!
- ۲ آلودگی هوا در خراب کردن محیط زیست ما چقدر سریع است اگر تعادل در محیط زیست محقق نشود، و این امر تهدیدکننده بشریت است!
- ۳ برای خراب شدن محیط زیست ما آلودگی هوا بسیار سریع است و برای بشریت تهدیدکننده است، اگر تعادل در آن محقق نشود!
- ۴ آلودگی هوا برای خراب کردن محیط زیست ما سریع نیست اگر تعادل در آن محقق شود، وگرنه بشریت را تهدید می‌کند!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

180 «نستهلكُ الأسمدةَ الكیمیائیةَ بكثرةٍ و نحن نعلمُ أن إستخدامها الكثيرُ یؤدّي إلى الإختلال فی نظام الطّبیعة!»:

- ۱ ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می‌کنیم، حال آنکه می‌فهمیم که کاربرد زیادشان اختلالی در نظام طبیعت به‌وجود می‌آورد!
- ۲ ما کودهای شیمیایی را زیاد مصرف می‌کنیم، درحالی‌که می‌دانیم که به‌کار بردن زیادشان به اختلال در نظام طبیعت منجر می‌شود!
- ۳ ما کودهای شیمیایی زیادی مصرف می‌کنیم، با اینکه می‌دانیم که به‌کار بردن زیادشان اختلال در نظام طبیعت را به‌وجود می‌آورد!
- ۴ ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می‌کنیم، با وجود اینکه فهمیده‌ایم که زیاد به‌کار بردنشان منجر به اختلال در نظام طبیعت می‌شود!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

181 «لعلّ مرحلةً من مراحل البخل هی أن تغدّ ما تُنفقه خسارةً و لا تُرضی به رضایة فی نفسک!»:

- ۱ شاید یک مرحله از مراحل بخل آن است که خسارت شمرده شود، چیزی که اتفاق می‌شود و در درونت به آن راضی نشوی!
- ۲ شاید از مراحل بخل این مرحله باشد که آنچه اتفاق شود خسارت شمرده شود و در باطنت به آن کاملاً راضی نباشی!
- ۳ شاید مرحله‌ای از مراحل بخل این است که خسارت بشمری چیزی را که انفاقش کرده‌ای و در باطنت به آن رضایت نداده‌ای!
- ۴ شاید مرحله‌ای از مراحل بخل آن باشد که آنچه را انفاق می‌کنی خسارت به شمار آوری و در درونت کاملاً به آن راضی نباشی!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۰

182 عین الصّحیح: «لیس هناك عَظَمٌ فی اللّسان و لكنّه یستطیع أن یكسر القلوبَ استطاعةً، فلنراقب کلامنا»:

- ۱ در زبان استخوانی وجود ندارد، ولی قطعاً می‌تواند دل‌ها را بشکند، پس باید مواظب سخنانمان باشیم!
- ۲ در زبان استخوانی نیست، اما به‌خوبی توانائی شکستن قلب‌ها را دارد، پس باید از سخنانمان مراقبت کنیم!
- ۳ استخوانی در زبان وجود ندارد، اما توانائی دارد قلب‌های دیگران را کاملاً بشکند، پس باید مراقب سخن گفتنمان باشیم!
- ۴ در هیچ زبانی استخوانی نیست، ولی واقعاً می‌تواند قلبها را بشکند، پس باید به‌خوبی از سخن گفتنمان مواظبت کنیم!

183 «ما أجملُ توازنَ الطّبیعةِ، و أجملُ منه هو أن نَسعی كُلّنا أن نَمنعَ تعدي الظّالمین علی نظام العالم و ما فیهِ من أجل مُنفعَتهم!» چه زیباییست

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

- ۱ توازن طبیعت، و زیباتر تلاش ماست و اینکه همه ما در برابر ستم منفعت‌طلبانه ظالمان بر نظم موجود در عالم و هرچه در آن است، بایستیم!
- ۲ تعادل در طبیعت، و از آن زیباتر تلاش همگی ماست تا جلو ستمگری ستمکاران را در نظام عالم و هرچه در آن است برای نفع شخصی خویش، بگیریم!
- ۳ توازن طبیعت، و از آن زیباتر است که ما همگی تلاش کنیم برای منفعت خویش مانع ستمکاری ظالمان در نظام موجود در جهان و آنچه در آن است شویم!
- ۴ تعادل طبیعت، و زیباتر از آن این است که ما همگی تلاش کنیم از دست‌درازی ستمگران بخاطر سود خودشان بر نظام جهان و آنچه در آن است، جلوگیری کنیم!



184 عین الصحیح:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

- ۱) تَسْأَلُ اللّٰهُ أَنْ يُعْطِيَهَا مَا يُحِبُّهُ: از خدا می‌خواهیم که آنچه را دوست داریم به ما بدهد!
- ۲) لَا يَرَى الْمُتَقَاتِلُ الْمُصَاصِبَ إِلَّا فُرْصَةً جَيِّدَةً فِي الْحَيَاةِ: خوش‌بین سختی‌ها را جز فرصت‌هایی نیکو در زندگی نمی‌بیند!
- ۳) مَنْ يَطْلُبُ حَيَاةَ هَادِثَةٍ يَتَعَاشَى مَعَ الْآخَرِينَ تَعَاشًا: هرکس به دنبال آرامش در زندگی است با دیگران همزیستی می‌کند!
- ۴) بَحْثٌ عَدَدٌ مِنَ الْبَاحِثِينَ عَنْ حَيَاةِ الدَّلَافِينَ مُتَعَجِّبِينَ مِنْ مُسَاعِدَتِهَا لِلْإِنْسَانِ: تعدادی از پژوهشگران درباره زندگی دلفین‌ها تحقیق کردند و از کمک انسان به آن‌ها حیرت‌زده شدند!

185 عین الخطأ:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۱

- ۱) ولاد؛ الأمطار لا تُصبح حمضية إلا بتلوث الهواء: فرزندانم؛ باران‌ها فقط با آلودگی هوا اسیدی می‌شوند!
- ۲) أولاد؛ الاختلال في الطبيعة يؤدي إلى تخریبها؛ و هذا خطر: فرزندان؛ اختلال در طبیعت منجر به تخریب آن می‌شود؛ و این خطر است!
- ۳) أولاد؛ لا تُهدّدوا نظام الطبيعة بكثرة استخدام الأسمدة الكيماوية: فرزندان؛ نظام طبیعت را با زیاد بکار بردن کودهای شیمیایی تهدید نکنید!
- ۴) أولاد؛ إن تكونوا خبيرين تجدوا روابط متداخلة بين الكائنات الحية: فرزندان من؛ اگر آگاه باشید می‌فهمید که روابط بین موجودات زنده پیچیده است!

186 «علينا أن نتعلّم أن نشاطاتنا اليومية لا تكون بشكل يؤدي إلى الاختلال في توازن الطبيعة!»

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

- ۱) بر ماست که بیاوریم انرژی‌های روزانه ما به شکلی نباشد که تعادل طبیعت را مختل کند!
- ۲) باید یاد بگیریم که نشاط و کارهایمان در روز به شکلی نباشد که به اختلال در نظام طبیعت بینجامد!
- ۳) ما باید یاد بگیریم که فعالیت‌های روزانه‌مان به گونه‌ای نباشد که منجر به اختلال در تعادل طبیعت گردد!
- ۴) یاد دادن این امر بر ما واجب است که در روز انرژی‌مان آنگونه نباشد که در توازن طبیعت اختلال ایجاد کند!

187 عین الصحیح:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۱

- ۱) عندما كنتُ أبيعُ لوداع صديقي كانت دموعي كأنها تُحدّثه: وقتی برای خداحافظی از دوستم گریه می‌کردم؛ گوئی اشک‌هایم با او حرف می‌زدند!
- ۲) قد خلق الإنسان خُرّاً لكنّه دائماً أسيرُ عاداتِ خلقها نفسه: انسان را آزاد خلق کرده‌اند ولی او همیشه مجذوب و اسیر عادت‌هایی است که خود خلق می‌کند!
- ۳) هذا اللسانُ الصغير قد يقتل شخصاً طوله مترٌ و ثمانون سنتيمترًا: این زبانی کوچک است ولی گاهی شخصی با قد یک متر و هشتاد سانتیمتر را می‌کشد!
- ۴) المرء الذي يرسم أهدافاً عالية لحياته يُشجّع نفسه للأعمال الكثيرة تشجيعاً: انسانی که هدف‌های عالی برای زندگی ترسیم می‌کند خود را برای کارهای زیاد تشویق می‌نماید!

188 «إنّما أتقى المؤمنين هم الذين يتعاملون مع الناس تعاملاً يَرْضَى الله، لأنّ التقوى لا تتجلى إلّا في الأمور الجارية و ليست أمراً مكتوماً في القلوب!»:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

پرهیزگارترین مؤمنان

- ۱) آنانی هستند که با مردم فقط با خشنود ساختن خدا معامله می‌کنند، زیرا تقوی در کارهای جاری متجلی می‌شود و امری پنهان در قلب‌ها نیست!
- ۲) تنها آنانند که با مردم به‌شکلی که خداوند رضایت می‌دهد رفتار می‌کنند، زیرا تقوی در امور جاری ظاهر می‌شود و یک موضوع پنهان در درون قلب‌ها نیست!
- ۳) فقط کسانی هستند که با مردم معامله‌ای می‌کنند که خدا را خشنود سازد، زیرا تقوی فقط در امور جاری آشکار می‌شود و مسأله‌ای پنهان در دل‌ها نیست!
- ۴) کسانی هستند که تنها به‌گونه‌ای که خدا رضایت می‌دهد با مردم رفتار می‌کنند، زیرا تقوی فقط در مسائل جاری نمایان می‌شود و یک مسأله پنهان در درون دل‌ها نیست!

189 «ماه‌ها بعد کشاورز مشاهده کرد که سبزیجات در مزرعه در معرض خورده شدن و تلف گشتن قرار می‌گیرد!» عین الصحیح:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۲

- ۱) بعد شهر شاهد المزارع أنّ الخضراوات بالمزرعة تتعرّض للأكل و التلف!
- ۲) بعد أشهر رأى الفلاح أنّ خضراوات المزرعة تتعرّض للأكل و الإتلاف!
- ۳) بعد كم شهر شاهد الفلاح أنّ الخضراوات و هي في المزرعة قد أكلت و تلفت!
- ۴) بعد بضعة أشهر رأى المزارع في الداخل المزرعة أنّ الخضراوات قد أكلت و تلفت!



مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

190 «شهروند بافهم نسبت به نظافت محیط زیست شدیداً اهتمام می‌ورزد!». عین الصحیح:

- ۱ بهتم کلّ المواطنين بنظافة البيئة اهتماماً كثيراً!
- ۲ بهتم المواطن الفهم بنظافة البيئة اهتماماً بالغاً!
- ۳ المواطن ذو اهتمام كثير بنظافة البيئة إذا كان فهماً!
- ۴ كلّ المواطنين يهتمون بنظافة البيئة إذا كانوا أصحاب الفهم!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

191 «تلك ظواهرٌ عجيبةٌ تحدثُ في بعض نقاط الأرض و قد حاول العلماء أن يُدركوا أسرارَها محاولةً!»:

- ۱ آنها پدیده‌های شگفت‌انگیزی هستند که در برخی نقاط زمین رخ می‌دهند و دانشمندان واقعاً تلاش کرده‌اند که به اسرار آنها پی ببرند!
- ۲ آنها پدیده‌هایی هستند شگفت‌انگیز که در بعضی جاها در زمین اتفاق می‌افتد و دانشمندان بسیار می‌کوشند اسرارش را بفهمند!
- ۳ آن پدیده‌های عجیب در بعضی منطقه‌های زمین به‌وجود می‌آید و علما حقیقتاً کوشیده‌اند تا اسرار آن را درک کنند!
- ۴ آن پدیده‌های شگفت‌انگیزی که در برخی مناطق زمین ایجاد می‌شود علماً سعی کرده‌اند اسرارش را دریابند!

192 «قلب الفتی کأنه أرض خالية، ما تزرع فيها من شيء يقبله، فیا أهل التعليم والتربية! أنيروا عقله و قلبه بالعلوم النافعات»: مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

- ۱ قلب انسان جوان زمین خالی است، هرچه در آن کاشته شد می‌پذیرد، پس شما اهل تعلیم و تربیت! عقل و قلبش را با علوم سودبخش منور گردانید.
- ۲ گویی که قلب جوان زمینی خالی است، چیزی در آن نمی‌روید تا اینکه بپذیرد، ای اهالی تعلیم و تربیت! قلب و روحش را با علوم مفید نورانی نمایید.
- ۳ قلب فرد جوان همچون زمین خالی است، آنچه را در آن بکاری می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت! عقل و قلب او را با منافع علمی نورباران گردانید.
- ۴ قلب جوان گویی زمینی خالی است، که هر چیزی در آن بکاری آن را می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت! با علوم سودمند عقل و قلب او را روشن کنید.

تعريب

مرجع: سراسری- ۱۴۰۰

193 عین الصحیح: «مادر برای تربیت فرزندانش بسیار تلاش می‌کند».

- ۱ تَجْتَهِدُ الأمَّ لتربية أولادها اجتهداً بالغاً!
- ۲ تُحاول أمنا في تربية الأولاد اجتهداً!
- ۳ تَجْتَهِدُ أمنا لتربية أولادها اجتهداً كثيراً!
- ۴ تُحاول هذه الأم في تربية أولادها كثيراً!

قراآت کلمات

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

194 عین الخطأ فی ضبط حركات الكلمات:

- ۱ یبلغ الصادق بصدقِهِ ما لا یبلُغُهُ الکاذبُ باحتیاله!
- ۲ یبلُغُ الصادق بصدقِهِ ما لا یبلُغُهُ الکاذبُ باحتیاله!
- ۳ یتم الثَّوارنُ فی الطَّبِیعةِ من خلال وجود روابط مُتداخِلَةٍ!
- ۴ علی کلّ النّاس أن یَتَعَاطِشوا مَعَ بَعْضِهِم تَعَاتِشاً سِلْمِیّاً!

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۲

195 عین الخطأ فی ضبط حركات الحروف:

- ۱ فی یومٍ من الايام شاهدت کسری فلاحاً عجوزاً یغرُسُ فسیلةً جَوْزاً!
- ۲ بِمِ تطیرُ السَّیْنَجابُ الطَّائِرُ حین یَقْفُرُ مِنْ شَجَرَةٍ إلى شَجَرَةٍ!
- ۳ اَخَذَ یُنَادِی اصحابه و لکنهم ظَنُّوا أَنَّهُ یَکْذِبُ مِنْ جَدید!
- ۴ سَتُشَاهِدُ مَشاکِلَ جَدیدَةً فی البینة مُشاهدَةً مُؤلمَةً!

مفهوم

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۱

196 عین غیر المناسب فی المعادل:

- ۱ ا یكون أجمع من نَملة! ← صرفه‌جوتر از مورچه هست!
- ۲ خیر الامور اوسطها ← اندازه نگه‌دار، که اندازه نکوست!
- ۳ اکلتم ثمری و عصیتم امری ← نمک خورد و نمک‌دان شکست!
- ۴ مَنْ صارَ صیداً اكله الصَّيْدُ ← هر که صید شد، خوردنش واجب است!



اعراب و تحليل صرفي

197 عَيْن الصَّحِيح في الإعراب و التَّحْلِيل الصَّرْفِي:

مرجع: سراسرى - ١٣٩٨

«قد بلغني أَنَّ رجلاً من فتية أهل البصرة دعاك إلى مادية فأسرعت إليها!»

- ١ أسرعت: فعلٌ ماضٍ - للمخاطبة - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - متعدي / فعلٌ مع فاعله: جملةٌ فعلية
- ٢ فتية: إسم - مفرد مؤنث - معرب / مجرور بحرف الجرّ؛ من فتية، جازّ و مجرور و خبر لحرف «أَنَّ» المشبهة بالفعل
- ٣ مادية: إسم - مفرد مؤنث - إسم مفعول مأخوذ من فعل «أدب» - نكرة - معرب / مجرور بحرف الجرّ؛ إلى مادية: جازّ و مجرور
- ٤ بلغ: فعلٌ ماضٍ - للغائب - مجزئ ثلاثي - معلوم / فعل مع فاعله جملةٌ فعلية؛ و النون: حرف وقاية

198 عَيْن الخطأ في التحليل الصَّرْفِي و الإعراب: «الطَّلَاب المؤدَّبون محترمون عند المعلمين»

مرجع: سراسرى - ١٤٠٠

- ١ محترمون: اسم - اسم مفعول (فعله: «احترم» من باب افتعال) - نكرة - معرب / خبر و مرفوع بالواو
- ٢ الطَّلَاب: اسم - جمع مكسر أو تكسير (مفرده: طالب، مذكّر) - اسم فاعل - معرّف بال / مبتدأ و مرفوع، و الجملة اسمية
- ٣ المعلمين: جمع سالم للمذكر - اسم فاعل (فعله: «علّم» من باب تفعيل) - معرّف بال - معرب / مضاف إليه و مجرور بالياء
- ٤ المؤدَّبون: جمع سالم للمذكر - اسم مفعول (فعله: «أدب» من باب تفعّل) / صفة و مرفوع بالواو بالتبعية للموصوف «الطَّلَاب»

درس پنجم واژگان

199 عَيْن الصَّحِيح عن المفردات:

مرجع: سراسرى - ١٤٠٠

- ١ مَنْ تَوَلَّمَهُ رِجْلُهُ لَا يَقْدِر الصُّعُودُ إِلَى الْقِمَّةِ. (جمع) ← رجال، قمم
- ٢ هَوَا كُرَةِ الْقَدَمِ يَجْتَمِعُونَ فِي الْمَلْعَبِ. (متضاد) ← راغبون، ينتشرون
- ٣ هُوَ أَهَمُّ الْكُتَابِ عَلَى رَغْمِ ظُرُوفِهِ الْقَاسِيَةِ. (مفرد) ← كتاب، ظرف
- ٤ بَعْدَ ذَلِكَ جَاءَ بِهَدَايَا كَثِيرَةٍ فَرَفَضَهَا الْمَلِكُ. (المتراشف) ← أتى به، لم يقبل

200 عَيْن الصَّحِيح عن المفردات:

مرجع: سراسرى - ١٤٠٠

- ١ نَعْلَمُ أَنَّ لِلْبَطِّ غُدَّةً طَبِيعِيَّةً بِالْقَرَبِ مِنْ ذَنْبِهِا. (جمع) ← غُدَد، ذنوب
- ٢ عِنْدَمَا نَمَشَى عَلَى الزَّمَالِ الْحَارَّةِ تَحْرَقُ أَقْدَامُنَا. (متراشف) ← نسير، رجال
- ٣ اشْتَدَّتْ الرِّيحُ وَ حَدَثَتْ أَعْصِيرٌ فِي تِلْكَ الْمَنْطَقَةِ. (مفرد) ← رائحة، إعصار
- ٤ أَظْهَرَ لَنَا أَصْدُقَانَا صَدَقَهُمْ وَ هُمُ مِنَ الْمَصْلُحِينَ. (متضاد) ← أضمر، المفسدين

إقرأ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْبَاسُ النَّصِّ:

الإنسان المثالي الذي يسعى للمجد هو الإنسان الذي ينظر إلى العالم كساحة لا يرى فيها إلا الحركة و النشاط، حيث إنّ الرخوة و السكون يُساويان الموت! و كذلك إنّ كلّ مَنْ في الوجود إذا أراد النَّصْرَ و الظَّفَرَ مُلْزَمٌ بمواجهة العالم كمجموعة فيها نزول و صعود لا حيلة منهما و لا يُمكن إختيار أحدهما دون الآخر! فإنّ المصاعب التي تقع في سبيل الطالب - على سبيل المثال - هي التي تقع قليلاً أو كثيراً أو مشابهاً في سبيل الآخرين. فَمَنْ كَانَتْ نَفْسُهُ مُتَّسِعَةً تَقْبِلُ الْحَيَاةَ بِمَا فِيهَا مِنْ دُونَ ضَجَرٍ، وَلَكِنْ مَنْ كَانَتْ الْحَيَاةُ أَكْبَرَ مِنْهُ وَ الَّذِي صَغُرَ شَأْنُ نَفْسِهِ فَالْحَيَاةُ تَتَغَلَّبُ عَلَيْهِ، فَحِينَئِذٍ يَعِيشُ هَذَا الْإِنْسَانُ مَأْيُوساً يَلْعَنُ الْآخَرِينَ بِحُجَّةٍ أَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا فِي سَبِيلِ قَضَاءِ حَوَائِجِهِ!

مرجع: سراسرى - ١٤٠٠

201 عَيْن الصَّحِيح:

مرجع: سراسرى - ١٤٠٠

- ١ الْحَيَاةُ تُوَاخِهُ أَبْنَاءُ الْبَشَرِ مُوَاجَهَةً مُتَشَابِهَةً!
- ٢ مِقْدَارُ الْمَصَاعِبِ يَتَسَاوَى فِي جَمِيعِ أَبْنَاءِ الْبَشَرِ!
- ٣ الرِّخْوَةُ وَ النَّزُولُ وَ الصُّعُودُ مِمَّا لَا حِيلَةَ مِنْهَا أَبَداً!
- ٤ الْمَأْيُوسُ يَعِيشُ وَ هُوَ يَفْكَرُ فِي قَضَاءِ حَوَائِجِ الْآخَرِينَ!



مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

202 عَيْنِ الصَّحِيح:

- ١) إِنَّ النَّزُولَ وَالصَّعُودَ مِنَ اسْبَابِ الْإِنْسَانِ الْمَتَالِي لِلْوَصُولِ إِلَى الْمَجْدِ! ٢) مَنْ كَانَتْ نَفْسُهُ مَتَّسَعَةً فَلَا يَرَى الْمَصَاعِبَ إِلَّا فِي طَرِيقِهِ فَقَطْ! ٣) لَا مَصَاعِبَ إِلَّا فِي طَرِيقِ الْإِنْسَانِ الْمَأْيُوسِ! ٤) لَا يَشْعُرُ بِالسَّوَاءِ مَنْ يَقْبَلُ الْحَيَاةَ بِمَا فِيهَا!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

203 عَيْنِ الْخَطَأِ: «مَنْ هُوَ الْإِنْسَانُ الَّذِي مُرَافَقُهُ النَّصْرُ وَالظَّفَرُ؟»

- ١) مَنْ تَتَقَلَّبُ الْحَيَاةُ عَلَيْهِ! ٢) مَنْ لَا يَرَى الْحَيَاةَ بِوَجْهِ وَاحِدٍ فَقَطْ! ٣) مَنْ لَا يَفْكُرُ فَقَطْ بِوُقُوعِ مَا يَحْبُهُ! ٤) مَنْ يَرَى أَنَّ النِّشَاطَ هُوَ مِنَ السَّنَنِ الْإِلَهِيَّةِ!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

204 عَيْنِ مَا هُوَ الْأَنْسَبُ لِلْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

«إِنَّ الْمَصَاعِبَ الَّتِي تَقَعُ فِي سَبِيلِ الطَّالِبِ هِيَ الَّتِي تَقَعُ فِي سَبِيلِ الْآخَرِينَ.»

- ١) التَّجَاحُ وَقَفْتُ عَلَى مَنْ لَا يَنَامُ! ٢) لَعَلَّ الْعُسْرَ يُصْبِحُ يُسْرًا فِي الْغَدِ! ٣) الذَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ عَلَيْكَ! ٤) الدُّنْيَا مُحْفُوفَةٌ بِالْبَلَاءِ! (محفوظة: مستورة)

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

205 عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«كَانَتْ»

- ١) فَعْلٌ مَاضٍ - لِلْمَفْرُودِ الْمُؤَنَّثِ الْغَائِبِ / مِنَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ، بِمَعْنَى «بُودَ» ٢) فَعْلٌ مَاضٍ - لِلْمَفْرُودِ الْمُؤَنَّثِ / فَعْلٌ مِنَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ، وَ الْجُمْلَةُ جَوَابٌ لَشَرْطٍ ٣) مَاضٍ - لِلْمَفْرُودِ - حُرُوفُهُ الْأَصْلِيَّةُ ثَلَاثَةٌ / فَعْلٌ مِنَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ، بِمَعْنَى «بُودَ» ٤) مَاضٍ - لِلْمُؤَنَّثِ - لَهُ ثَلَاثَةُ حُرُوفٍ أَصْلِيَّةٍ / مِنَ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ، وَ الْجُمْلَةُ شَرْطِيَّةٌ

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

206 عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«صَغَّرَ»

- ١) مَاضٍ - لِلْمَفْرُودِ الْغَائِبِ - لَهُ حَرْفٌ وَاحِدٌ زَائِدٌ - مَعْلُومٌ / فَعْلٌ وَ مَفْعُولُهُ «شَانَ» ٢) مَاضٍ - لِلْمَفْرُودِ الْمَذْكَرِ الْغَائِبِ - مَصْدَرُهُ عَلَى وَزْنِ تَفْعِيلٍ - مَعْلُومٌ / فَعْلٌ وَ مَعْفَاةٌ جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ ٣) فَعْلٌ مَاضٍ - لَهُ حَرْفٌ زَائِدٌ وَ مَصْدَرُهُ «تَصْغِيرٌ» عَلَى وَزْنِ تَفْعِيلٍ / فَعْلٌ وَ فَاعِلٌ، وَ الْجُمْلَةُ فَعْلِيَّةٌ ٤) فَعْلٌ مَاضٍ - لَهُ حَرْفٌ وَاحِدٌ زَائِدٌ، وَ مَصْدَرُهُ عَلَى وَزْنِ «تَفْعَلٌ» / فَعْلٌ وَ فَاعِلٌ، وَ الْجُمْلَةُ فَعْلِيَّةٌ

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

207 عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«الطَّالِبُ»

- ١) مَفْرُودٌ مَذْكَرٌ - اسْمُ فَاعِلٍ (فَعْلُهُ: طَلَّبَ) - مَعْرُوفٌ بِأَلٍ / مُضَافٌ إِلَيْهِ لِلْمُضَافِ «سَبِيلٌ» ٢) اسْمٌ - مَفْرُودٌ مَذْكَرٌ - اسْمُ فَاعِلٍ (فَعْلُهُ: طَلَّبَ، وَ مَصْدَرُهُ: مُطَالَبَةٌ) / مُضَافٌ إِلَيْهِ ٣) مَفْرُودٌ مَذْكَرٌ - اسْمُ فَاعِلٍ (فَعْلُهُ «طَلَّبَ» بِدُونِ حَرْفِ زَائِدٍ) - مَعْرُوفٌ بِأَلٍ ٤) اسْمٌ - مَفْرُودٌ - اسْمُ فَاعِلٍ (مِنْ فَعْلٍ «طَلَّبَ» وَ اسْمُ مَفْعُولِهِ: مُطْلُوبٌ)

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

208 عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ١) أَسْرَى: تَحَرَّكَ لَيْلًا (لَا صَبَاحًا)! ٢) الْمُسْتَنْقَعُ: مَكَانٌ فِيهِ مِيَاهٌ وَ رَائِحَةُ مِيَاهِهِ كَرِيهَةٌ! ٣) الْغَيْمُ: نَوْعٌ مِنَ السَّحَابِ لَا يَنْزِلُ مِنْهُ إِلَّا الْمَطَرُ! ٤) الْفَرِيقُ: جَمَاعَةٌ مِنَ النَّاسِ الَّذِينَ لَهُمْ هَدَفٌ وَاحِدٌ!



209 عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنِ الْمَفْرَدَاتِ:

مرجع: ۱: خارج از کشور- ۱۴۰۰

- ① إِنَّهُ قَرَأَ آلاَفَ الْكُتُبِ وَ هُوَ مِنْ أَهَمِّ الْكُتُبِ. (مفرد) ← أَلْف - كَاتِب
 ② جَاءَ بِهَدَايَا كَثِيرَةٍ وَ قَبِلَهَا الْفَقِيرُ بِسُرُورٍ. (مترادف) ← أَتَى بـ - رَفَضَ
 ③ كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيقُ بِمَا جُعِلَ فِيهِ إِلَّا وَعَاءَ الْعِلْمِ. (متضاد) ← يَتَسَعُ - الْجَاهِلُ
 ④ ذَهَبْتُ إِلَى أَسَاتِذِي مَعَ صَدِيقَتِي لِنَسْأَلِ سَوَالَاتٍ كَثِيرَةً. (جمع) ← أَسَاتِذَةُ - أَصْدِقَاءُ

درک مطلب

210 عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① «جمال المرء فصاحة لسانه»: زبان در دهان ای خردمند چیست / کلید در گنج صاحب هنر!
 ② «الوحدة خير من جليس السوء»: دوستی با مردم دانا نکوست / دشمن دانا به از نادان دوست!
 ③ «إضاعة الفرصة غصة»: بودم جوان که گفتم مرا پیر اوستاد / فرصت غنیمت است نباید ز دست داد!
 ④ «ما قسم الله للعباد شيئاً أفضل من العقل»: خرد بر همه نیکوئی‌ها سر است / تو چیزی مدان کر خرد

211 عَيْنِ الْخَطَأِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① الدِّينَامِيْتُ: مَادَّةٌ صَعِبَتْ أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ فِي الْمَجَالَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ
 ② الذُّؤُوبُ: الَّذِي يَسْعَى فِي إِنْجَازِ عَمَلِهِ وَ لَا يَشْعُرُ بِالتَّعَبِ فِي حَيَاتِهِ!
 ③ تَلَوُّثُ الْهَوَاءِ: هُوَ مِنْ مَهْدَدَاتِ نِظَامِ الطَّبِيعَةِ الَّتِي تُوْذِي إِلَى الْإِخْتِلَالِ!
 ④ الْأَسْمَدَةُ: مَوَادٌ كِيمَاوِيَّةٌ أَوْ طَبِيعِيَّةٌ لَتَقْوِيَةِ التُّرَابِ الضَّعِيفِ وَ نَمُوِّ النَبَاتَاتِ!

212 عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْمَقْصُودِ مِنَ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ: «يَكَادُ يَكُونُ زَمِيلِي شَاعِرًا عَظِيمًا»:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① هُوَ الْآنَ كَذَلِكَ شَاعِرٌ عَظِيمٌ!
 ② إِمْكَانِيَّةُ حُصُولِ الشَّاعَرِيَّةِ صَعْبٌ جَدًّا!
 ③ هُوَ عَنْ قَرِيبٍ يُصْبِحُ شَاعِرًا عَظِيمًا!
 ④ يُرِيدُ أَنْ يُصْبِحَ شَاعِرًا لَكِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ!

213 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① الْصَيْدَلِي: مَكَانٌ يَذْهَبُ الْمَرْضَى إِلَيْهِ لِشَرَاءِ الْكِتَابِ!
 ② مَكْنَفُ الْهَوَاءِ: وَسِيلَةٌ لِتَبْرِيدِ وَ تَنْظِيفِ الْهَوَاءِ فِي فَصْلِ الصَّيْفِ!
 ③ الْبَقَاعُ: قِطْعَاتٌ مِنَ السَّحَابِ يَنْزِلُ مِنْهَا الْمَطَرُ فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ!
 ④ الْبَطَاقَةُ الْبَرِيدِيَّةُ: نَحْتَاجُ إِلَيْهَا عِنْدَ السَّفَرِ بِالْحَافِلَةِ أَوْ الْقِطَارِ أَوْ الطَّائِرَةِ!

إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

يَرْجِعُ تَارِيخُ التَّعَامُلِ بِالنَّقُودِ إِلَى الْعَصْرِ الرَّومَانِيِّ، فَكَانَتْ عَمَلِيَّاتُ الْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ قَبْلَ ذَلِكَ بِطَرِيقَةِ التَّبَادُلِ بِالْمَتَاعِ، وَ هَذِهِ الطَّرِيقَةُ لَا تَخْلُو مِنْ صَعُوبَةٍ وَ تَضْيِيعٍ لِلْوَقْتِ، فَأَصْبَحَتِ النَّقُودُ هِيَ الْبَدِيلُ!

وَ أَمَّا قِيَمَةُ النَّقُودِ فَكَانَتْ بِالنَّسْبَةِ إِلَى وَزْنِهَا، وَ هُنَاكَ فِي بِلَادِ الرُّومِ دِينَارٌ وَ دِرْهَمٌ وَ نَقُودٌ أُخْرَى؛ أَمَّا الدِّينَارُ فَهُوَ قِطْعَةٌ ذَهَبِيَّةٌ وَزْنُهَا مُتَقَالٌ، تُضْرَبُ عَلَيْهَا صُورَةُ الْمَلِكِ؛ وَ الدَّرْهَمُ قِطْعَةٌ مِنْ فِضَّةٍ تَخْتَلِفُ أَوْزَانُهَا بَيْنَ عَشْرَةٍ إِلَى عِشْرِينَ قِيرَاطًا، وَلَكِنَّ النَّقُودَ الْأُخْرَى ثَمَنُهَا أَقَلٌّ وَ جِنْسُهَا مُخْتَلِفٌ!

بَعْدَ مَدَّةٍ أَصْبَحَ التَّعَامُلُ بِالنَّقُودِ الرَّومِيَّةِ غَيْرِ رَسْمِيِّ فِي الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ، وَ بَعْدَ الْخِلَافِ الشَّدِيدِ بَيْنَ هَاتَيْنِ الدَّوْلَتَيْنِ ضَرِبَتْ النَّقُودُ الْإِسْلَامِيَّةُ!

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

214 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ① مَا ضَرَبَ الْمُسْلِمُونَ النَّقُودَ، لِأَنَّ الضَّرْبَ كَانَ بِيَدِ الدَّوْلَةِ الرَّومَانِيَّةِ!
 ② كُلُّ الشُّعُوبِ يَصْنَعُونَ نَقُودَهُمْ بِسَهُولَةٍ حَسَبَ رَغْبَتِهِمْ وَ قُدْرَتِهِمْ!
 ③ إِنَّ الشَّعْبَ الْقَوِيَّ هُوَ الَّذِي يَصْنَعُ كُلَّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ!
 ④ إِذَا يَسْتَفِيدُ الشَّعْبُ مِنْ نَقُودِ شَعْبٍ آخَرَ لَا تَقَلُّ قُدْرَتُهُ!



مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

215 عَيْنِ الصَّحِيح:

- ١ لا تُضرب صورة الملك إلا على الدِّينار!
- ٢ عشرون قيراطاً يساوي مثقالاً من الذهب!
- ٣ لا نَجِدُ النَّقودَ إلا أن تكون ذهبية أو فضية!
- ٤ كان ثمن النَّقودِ الذهبية و الفضية يرتبط بأوزانهما!

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

216 عَيْنِ الخَطأ: تبادل المتاع دون النَّقود صعب لأنه ...

- ١ يأخذ وقتاً طويلاً منّا لتطبيق الأشياء!
- ٢ نشترى الأشياء غير مطلوبة و لا تفيد لنا!
- ٣ لا يمكن تعيين ثمن المتاع دقيقاً بواسطة التبادل!
- ٤ يطلب منّا اجتهداً كثيراً بسبب حجم المتاع و وزنه!

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

217 لماذا ترك المسلمون تعاملهم بالنَّقود الرومِية؟ لأن ... (عَيْنِ الخطأ):

- ١ النَّقود الإسلامية فَقَدَتْ إعتبارها!
- ٢ المسلمون ضربوا نقوداً خاصة بهم!
- ٣ هذه النَّقود أصبحت غير رسمِية في الدولة الإسلامية!
- ٤ الخلاف الشَّدِيد قد وقع بين الدولتين الإسلامية و الرومِية!

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

218 عَيْنِ الصَّحِيح في الإعراب و التحليل الصَّرْفِي:

«أصبحت»:

- ١ للغائبة - مزيد ثلاثي (من وزن «أفعل») - معرب / من الأفعال الناقصة، إسمه «النقود»
- ٢ ماضٍ - للغائبة - حروفه الأصلية: ص ح ب / اسمه «النقود» و هو مرفوع، و خبره «البديل»
- ٣ فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - مبني / فعل من الأفعال الناقصة، إسمه «النقود»
- ٤ للمخاطب - مزيد ثلاثي من باب إفعال - مبني / فعل من الأفعال الناقصة، إسمه «النقود» مرفوعاً

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

219 عَيْنِ الصَّحِيح في الإعراب و التحليل الصَّرْفِي:

«تُضْرَب»:

- ١ للغائبة - مجرد ثلاثي - لازم - معلوم - معرب / نائب فاعله المرفوع «صورة»
- ٢ فعل مضارع - للمخاطبة - متعدٍ - معرب / نائب فاعله «صورة» و الجملة فعلية
- ٣ مضارع - للغائبة - مجرد ثلاثي - مجهول - معرب / فعل و نائب فاعله «صورة»
- ٤ فعل مضارع - للمخاطب - متعدٍ - مجهول / فعل و نائب فاعله «صورة» و الجملة فعلية

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

220 عَيْنِ الصَّحِيح في الإعراب و التحليل الصَّرْفِي:

«مُخْتَلَف»:

- ١ مفرد مذكر - اسم فاعل (فعله: اختلف، و حروفه الأصلية: خ ف ل) / خبر للمبتدأ «جنس»
- ٢ اسم - مفرد مذكر - اسم فاعل (فعله: اختلف، على وزن افتعل) - معرب / خبر و مرفوع
- ٣ اسم فاعل (مصدره اختلف، من باب افتعال) - معرفة - معرب / خبر و مرفوع
- ٤ مفرد مذكر - اسم فاعل (مصدره: اختلف) - مبني / خبر للمبتدأ «جنس»

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنْ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

«تَعْتَمِدُ ملايين من النَّاسِ في جميع أنحاء العالم، خاصَّةً في أفقر دول العالم على المُحيطات و البحار، فإنَّها مؤثِّرة بشكل أساسي في إيجاد فُرَصِ العمل و كذلك الحصول على الغداء و الاحتياجات اليوميَّة! إنَّ البلاد المُجاورة لهذه النِّعمة الكُبرى تَسْتَفِيدُ مِنْهَا بِأَشْكَالٍ مُخْتَلِفَةٍ في مجال تَنْمِيَةِ اِقْتِصَادِهَا و نموِّها؛ فإنَّها إضافةً إلى أنَّها مَصَادِرُ مِنَ النِّعَمِ الغِذائيَّة و غَيْرِهَا فهي فرصةٌ دَهْبِيَّةٌ لِجَذْبِ السَّيَّاح و المُسَافِرِينَ مِنْ جَمِيعِ بِلَادِ الْعَالَمِ لِلتَّقَرُّجِ و التَّلذُّذِ! و الأمرُ الجدير بالذكر هو أنَّ النَّقْلَ البحريَّ أَصْبَحَ الآنَ أَحَدَ طُرُقِ الْإِتِّصَالِ الْأَسَاسِيَّةِ بَيْنَ الْبِلَادِ، فَלِذَلِكَ يُعَدُّ مِنْ عَوَامِلِ تَنْشِيطِ الْاِقْتِصَادِ! و أخيراً ما تَجِبُ مُرَاعَاتُهَا هي أنَّ الْبَحَارَ لَيْسَتْ مَكَاناً



للتفانيات فإنَّ عدم رعاية هذا الأمر يُسبِّبُ هلاكة الإنسان بيده!»

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

221 عَيْن ما لم يُذكر في النَّصِّ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

٢) البحار و أثرها على إملاء ساعات الفراغ!

١) أثر البحار في الهواء النقي!

٤) أثر البحار في تواصل البلاد بعضها بعضاً!

٣) حياة النَّاس و أثر البحار عليها!

222 عَيْن ما ليست من فوائد البحار:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

٤) شواطئها أماكن للإستراحة!

٣) تأسيس الشَّرَكَاتِ الغذائية!

٢) هي أماكن لنفاية المصانع!

١) إيجاد منظَّمات للنُّقل!

223 كيف يَقْتُل الإنسانُ نَفْسَه؟

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

٤) بإلقاء ما بقي من طعامه في البحر

٣) بالاستفادة من النَّفَايات

٢) بعدم تنمية اقتصاد بلاده بالبحار

١) بتلويت مياه البحار

224 العنوان المناسب للنَّصِّ هو

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

٤) النَّقل البحري!

٣) أثر النَّفَايات في البحار!

٢) أهميَّة البحار!

١) مصادر البحار الغذائية!

225 عَيْن الخطأ في الإعراب و التحليل الصَّرْفِي:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

«تعتمد»:

١) فعل مضارع - له ثلاثة حروف أصلية و هي «ع م د» و ماضيه «اعتمد» على وزن «افعل»

٢) مضارع - للمؤنث الغائب - مصدره «اعتماد» / فعل و فاعله «المليارات» و الجملة فعلية

٣) فعل مضارع - حروفه الأصلية ثلاثة «ع ت م» و مصدره «اعتماد» على وزن «افعال» / فاعله «المليارات»

٤) مضارع - للمفرد المؤنث الغائب - له حرفان زائدان، ماضيه «اعتمد» و مصدره «اعتماد» على وزن «افعال»

226 «أصبح»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

١) فعل ماضٍ - للغائب - من الأفعال الناقصة بمعنى «صار» - حرفه الزائد: الهمزة

٢) فعل ماضٍ - من الأفعال الناقصة بمعنى «كان» وزنه «أفعل» و مصدره «إفعال»

٣) ماضٍ - للمفرد المذكر الغائب - له حروف ثلاثة أصلية و حرف واحد زائد، مصدره «إصباح»

٤) ماضٍ - للمفرد المذكر الغائب - على وزن «أفعل» و وزن مصدره: إفعال - له حرف واحد زائد

227 «أفقر»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

١) مفرد مذكر - اسم تفضيل - مجرور بحرف الجرّ؛ في أفقر: جارّ و مجرور

٢) اسم - اسم تفضيل (جمعه على وزن «أفاعل») - فعله: «فقر» و مصدره: «فقر»

٣) مفرد مذكر - اسم تفضيل (بمعنى «ترين»، و هو مضاف) - مجرور بحرف الجرّ «في»

٤) اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل - (مؤنثه على وزن «أفعله» و جمعه على وزن «أفاعل»)

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عن الأسئلة بما يناسب النَّصَّ:

إذا عَزَمْنَا أن نجعل إرادتنا قوَّةً فإنَّ التَّخِيلَ ضروريٌّ، وإن كان صعباً بعض الأحيان ولكَّه وسيلة فعَّالة في سبيل تحقُّق ذلك، فعلى سبيل المثال إذا إستطاع الإنسان أن يَتَخَيَّلَ أَنَّهُ على ساحل البحر يَسْتَرِيحُ، فإنَّ هذا يُقَلِّلُ ما فيه من الاضطراب! كذلك في هذا المجال تُمكن الإستفادة من الأخطاء و غُفرائها ولكن



بالشكل الصحيح؛ فهذا يمكن الإغماض عنها بعض الأحيان ليعود إلى العمل من جديد بإرادة أقوى! و يؤكد أن العادات الجيدة تُقوي العزيمة إن كانت منتظمة و لو كانت صغيرة؛ و العامل الآخر هو تعيين الجائزة بعد القيام بالعمل بشرط صحته و حسن عمله؛ لأنه من جهة يُسبب أن الشخص ينسى التعب و الجهد الذي بذله عند القيام به و من جهة أخرى تشجيع له على العمل!

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

228 أي موضوع لم يُذكر في النص؟

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ أثر العادات الحسنة في الإنسان!
- ٢ فائدة الإغماض عن بعض الأخطاء!
- ٣ تأثير قوة الخيال في إيجاد الطمأنينة للإنسان!
- ٤ تعليم الآخرين و أثره في سبيل الحصول على النجاح!

229 عَيِّن الصَّحِيح:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ إذا كانت لدى الإنسان إرادة قوية فإنه لا يلتفت إلى الأمور الصغيرة و رعاية النظم فيها!
- ٢ إن رعاية الترتيب و اجتناب التفريق ترفع شخصية الإنسان في مجال الإدارة!
- ٣ علينا أن نغفر كل أخطائنا و ننسى آلامها حتى نقوم بالعمل من جديد!
- ٤ تعيين الجائزة أهم وسيلة للحصول على إرادة قوية!

230 عَيِّن الخَطَأ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ تقوية الخيال تكفي الناس في سبيل تحقق الإرادة القوية!
- ٢ إن الإرادة القوية لا تحصل باتخاذ طريقة واحدة و عمل واحد!
- ٣ من الأدوات المفيدة للحصول على إرادة قوية هو تصور تحقق ما نريده!
- ٤ لا يستطيع الناس كلهم أن يتخيلوا أموراً و حالات ثقيل من شدة إضطرابهم!

231 عَيِّن الصَّحِيح للفراغ: للحصول على الإرادة القوية يجب

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ أن نُقوي قوة خيالنا!
- ٢ أن نعمل أعمالاً جديدة في حياتنا!
- ٣ أن نأخذ الجوائز بعد القيام بالأعمال!
- ٤ ألا نشدد على النفس بل نتخذ سبيل الرأفة عليها!

232 عَيِّن الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

«يتخيل»

- ١ مضارع - للمفرد الغائب - مزيد ثلاثي (له حرفان زائدان) - متعدّد / مع فاعله جملة فعلية
- ٢ فعل مضارع - مزيد ثلاثي (ماضيه «خيل» من باب تفعيل) / فعل و فاعل، و الجملة فعلية
- ٣ فعل مضارع - للمفرد المذكر الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) / فعل و فاعل، و الجملة فعلية
- ٤ مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي (ماضيه «تخيل» من باب تفعّل) - معلوم / مع فاعله جملة فعلية

233 «يسبب»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ فعل مزيد ثلاثي (بحرف زائد واحد) - متعدّد - معلوم / مع فاعله جملة فعلية
- ٢ مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - متعدّد - معلوم / فعل و مع فاعله جملة فعلية و خبر «أن»
- ٣ مضارع - للمفرد المذكر الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / مع فاعله جملة فعلية
- ٤ فعل مضارع - مزيد ثلاثي (له حرف واحد زائد من باب تفعيل) / الجملة فعلية و خبر لحرف «أن» المشبهة بالفعل



234 «أقوى»:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٠

- ١ اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل (حروفه الأصلية: «قوي») / صفة للموصوف «إرادة» ٢ مفرد مذكر - اسم تفضيل (على وزن أفعول) - نكرة / مضاف إليه للمضاف «إرادة»
٣ مفرد مذكر - اسم تفضيل - نكرة / مجرور بالتبعية للموصوف «إرادة» ٤ اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل (فعله مجرد ثلاثي) // إعرابه مجرور

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٢

قد تأمل اللغويون منذ القديم حول موضوع نشأة اللغة، فهم كانوا يسألون أنفسهم من أوجدها؟ هل ألهمها الله الإنسان أم أنتجها الإنسان؟ ولهم رأيان في هذه المسألة؛ فريقٌ منهم يرى أن مصدر اللغة هو الله تعالى، وجماعةٌ أكثر تعتقد أن اللغة طاقةٌ أوجدها الله في الإنسان، لكنّه هو الذى اكتشفها لرفع حاجته عند إيجاد العلاقة مع الآخرين! فكان الإنسان البدويّ يُحقّق هذه الغاية عن طريق وسيلةٍ أخرى مثل ضرب الطبل أو إشعال النار أو حك النقوش على الحجارة ... بعد مرور زمنٍ فهم أنّه يقدر أن يُقلّد الأصوات في الطبيعة، مثل صوت الطيور و الحيوانات أو صوت المياه و العاصفة و ... و يوجدها. ثم شيئاً فشيئاً أدرك أنّه يقدر أن يجعل هذه الأصوات واحدة جنب الأخرى و يُشكّل المفردات و الألفاظ، و بعد ذلك نتجت الجملة! فهكذا ظهرت للإنسان وسيلةً ارتباطية سهّلت له العلاقة مع الآخرين!

235 عَيْنُ الْخَطَأِ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٢

- ١ من البداية قام الإنسان حين وضع أقدامه في الدنيا بتقليد من الطبيعة حول إنتاج الكلمات.
٢ عند فقدان اللغة الصوتية هناك لغاتٌ و وسائل أخرى تقوم بإيصال الأخبار.
٣ أكثر اللغويين المسلمين لا يعتقدون بأن مصدر اللغة هو الله تعالى.
٤ اللغة الصوتية جاءت قبل لغة الكتابة، فأصل اللغة سماعي.

236 عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٢

«تأمل - يسألون - الله - مصدر»:

- ١ مصدر: اسم - مفرد مذكر - اسم مكان - معرب / اسم «أن» المشبهة بالفعل و منصوب
٢ الله: لفظ الجلالة - اسم - مفرد مذكر - معرفة (علم) - معرب / فاعل و مرفوع لفعل «ألهم»
٣ تأمل: فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب تفعّل / فعل و فاعله «اللغويون» و هو مرفوع بالواو، والجملة فعلية
٤ يسألون: فعل مضارع - للجمع الغائب - مجرد ثلاثي - متعدّ / فعل و فاعل، و الجملة فعلية، و النون حرف وقاية، و مفعوله «أنفس»

237 عَيْنُ الصَّحِيحِ:

مرجع: سراسرى- ١٤٠٢

- ١ كان الطريق للاتصال مع الآخرين في القديم مسدوداً!
٢ أخيراً بدأ الناس يُفكرون حول اللغة و موجدتها!
٣ اللغة عند البعض هو اختراع البشر!
٤ الطبيعة معلّم الإنسان!

238 أَيْ مَوْضُوعٍ لَمْ يَأْتِ فِي النَّصِّ؟

مرجع: سراسرى- ١٤٠٢

- ١ منشئ اللغة. ٢ زمن نشأة اللغة. ٣ كيفية نشأة اللغة. ٤ طرق بيان ما في الضمير في القديم.



239 عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«طريق - الأصوات - يجعل - ظهرت»:

- ① الأصوات: اسم - جمع سالم للمؤنث (مفردة: صوت، مؤنث) - معرّف بال - معرب / مفعول به و منصوب
- ② ظهرت: فعل ماضٍ - للمؤنث الغائب - مجرد ثلاثي - لازم / فعل و فاعله «وسيلة» و الجملة فعلية
- ③ طريق: اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / مجرور بحرف الجر؛ عن طريق: جار ومجرور
- ④ يجعل: فعل مضارع - للغائب - مجرد ثلاثي - متعدّد / فعل و مع فاعله جملة فعلية

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۲

في عصر العباسيين تواجّه حضور ثقافات مختلفة في المجتمع. إحدى هذه الثقافات كانت الثقافة اليونانية التي تُعدّ بمنزلة الثقافة الغربية في ذلك العصر، و في المراكز التي أسستها الحكومة إضافة إلى الكتب اليونانية قام المترجمون بترجمة الكتب الفارسية و الهندية أيضاً. مما جدير بالملاحظة هو أنّ المترجمين لم يقوموا بترجمة آثار من الأدب اليوناني كما ترجموا المنطق اليوناني و الفلسفة اليونانية، مع أنّهم لم يغفلوا ما يُعادلها عند الفرس و الهنود. و لعلّ السبب يعود إلى اختلاف الأذواق و كذلك كثرة ذكر الآلهة في هذه الآثار المملوءة بالأساطير! و هكذا جاء العقل اليوناني الذي يميل إلى التحليل و التعليل في المجردات و العقل الهندي الذي يميل إلى التأمل و الزهد و العقل الفارسي الذي تتغلب عليه المادّة و يهتم بالتفخيم و كذلك الاهتمام بالموسيقى، و قد أثر كلّ واحد منها على ثقافتنا و حياتنا حتّى يومنا هذا!

240 كيف أثّرت الثقافات الثلاثة المذكورة في النص على حياتنا الثقافية؟ عَيْنُ الْخَطَأِ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۲

- ① من آثار العقل اليوناني التأمل و التدقيق في أمور غير محسوسة لا تُشاهد.
- ② يدعو العقل الفارسي إلى المبالغة و الزينة أثناء بيان المسألة و كذلك يهتم بالنعّمات.
- ③ الثقافة الهندية تدعو إلى ترك الدنيا و نعماتها و تشجّع الناس على القناعة و ترك الدنيا.
- ④ إنّ هذه الثقافات قد أثّرت أثرها في عصرها و لم يبقَ منها شيء حتّى يؤثّر علينا في زماننا هذا.

241 عَيْنُ سَوَالٍ لَمْ يَأْتِ جَوَابُهُ فِي النَّصِّ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۲

- ① ما هي ميزة الآثار الأدبية اليونانية؟
- ② كيف كان المترجم يختار كتاباً للترجمة؟
- ③ لماذا لم يقدّم المترجمون بترجمة الآثار الأدبية من اليونانية إلى العربية؟
- ④ كيف دخلت الثقافة الغربية في المجتمع الإسلامي في العصر العباسي؟

242 عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۲

«السبب - التحليل - يقوموا - تتغلب»

- ① تتغلب: فعل مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعل و فاعله «المادّة» و الجملة فعلية
- ② السبب: اسم - مفرد مذكر - معرّف بال - معرب / اسم «لعلّ» المشبهة بالفعل و منصوب و خبره «يعود»
- ③ التحليل: اسم - مفرد مذكر - مصدر (من باب تفعّل) - معرب / مجرور بحرف الجر؛ إلى التحليل: جار ومجرور
- ④ يقوموا: فعل مضارع - للجمع الغائب - مجرد ثلاثي - معلوم / فعل و مع «لم» النافية يعادل الماضي النقلي في الفارسية

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

يُشير الخبراء إلى أهمية تناول العنب، باعتدال، وذلك لاحتوائه على نسبة عالية من السكر، إذ قد يؤدي تناول كميات كبيرة منه إلى ارتفاع السكر بالدم، و يؤكدون أن فوائد تناول العنب بشكل معتدل أكثر من مضرّاته! فالعناصر الموجودة في العنب تُساعد على منع العقل من الزوال و فقدان الذاكرة مع الكبر في السن. و يُقال إنّ العنب يُحسّن جريان الدم إلى الدماغ و بالتالي تحسين التذكير اليومي! و أظهرت الدراسات أنّ تناول أكلاّت خفيفة من العنب يُمكن أن يُساعد في توازن ضغط الدم لأنّه يحتوي على نسبة عالية من البوتاسيوم الذي يُساعد في تقليل

مطابق آزمون قلمچی



ضغط الدّم عن طريق المساعدة في اتّساع الشّرايين. و كذلك العنب يُنظّم دورة النّوم لاحتوائه على كمّية صغيرة من هرمون النّوم و يأكله تزداد قوّة الجسم للوقاية من الأمراض لامتلائه من فيتامين جيم (= سي).

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

243 عَيْن الخطأ:

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

- ١ إن أكل فواكه مليئة بفيتامين جيم أو سي يُقترح عند الابتلاء بالسّهر!
- ٢ كلّما تحسّن جريان الدّم إلى الدّماغ، يتّخذ الإنسان عزماً أصح!
- ٣ من غايات الاعتدال هي المحافظة على صحّة الإنسان!
- ٤ ما من فاكهة أو أكلة إلّا و لها فوائد و مضرّات!

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

244 عَيْن الصحيح:

- ١ تناول العنب ولو باعتدال، يُضرّ المرضى المصابين بالسّكر!
- ٢ من فوائد العنب الّتي تحصل بتأخير هي الوقاية من النّسيان!
- ٣ من يلتزم أن يضع العنب في قائمة أسرته الغذائية يومياً يتخلّص من ضغط الدّم!
- ٤ أكل العنب من العوامل الّتي تُهدئ الأعصاب و تُسبّب أن ينام الإنسان نوماً عميقاً!

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

245 عَيْن الصحيح: يؤكّد النّص على

- ١ الالتزام بالنّوم الكافي!
- ٢ اجتناب تناول السكّريات أكيداً!
- ٣ الحفاظ على قوّة الجسم لمواجهة الأمراض!
- ٤ لزوم اتّخاذ الاعتدال التّغذية!

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

246 عَيْن الخطأ في الإعراب والتحليل الصرفي:

«تناول - ارتفاع - يُحسّن - أظهرت»:

- ١ ارتفاع: اسم - مفرد مذكر - مصدر (من باب افتعال) - مضاف إلى «السكر» - معرب / مجرور بحرف الجر؛ إلى ارتفاع: جار و مجرور
- ٢ أظهرت: فعل ماضٍ - للمؤنث الغائب - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - متعديّ / فعل و فاعله «الدراسات» و الجملة فعلية
- ٣ يُحسّن: فعل مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد (من باب تفعّل) - متعديّ / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٤ تناول: اسم - مفرد مذكر - مصدر (من باب تفاعل) - مضاف إلى «كميات» - معرب / فاعل لفعل «يؤدي» و مرفوع

مرجع: سراسري- ١٤٠٣

247 عَيْن الخطأ في الإعراب والتحليل الصرفي:

«معتدل - الموجودة - يُساعد - ينظّم»:

- ١ معتدل: اسم - مفرد مذكر - اسم مفعول (مصدرة: «اعتدل») - نكرة - معرب / صفة (نعت) و تابع للموصوف «شكل»
- ٢ ينظّم: فعل مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد (من باب تفعّل) - متعديّ - معلوم / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٣ الموجودة: اسم - مفرد مؤنث - اسم مفعول (من الفعل المجرد الثلاثي) - معرّف بال - معرب / صفة أو نعت و تابع لموصوفة «العناصر»
- ٤ يساعد: فعل مضارع - للمفرد الغائب - مزيد ثلاثي بحرف واحد (من باب مفاعلة) - معلوم (= مبني للمعلوم) / فعل و مع فاعله جملة فعلية

اقرأ النّص التّالي ثمّ أجب عن الأسئلة بما يناسب النّص:

لما فتح المسلمون منطقة شرق إيران سنة ٢١ الهجرية بعد انقراض الدّولة الساسانية و استقروا فيها، واجهوا صعوبةً في تعلّم لهجات شعوبها واضطّروا إلى تعلّم اللغة الفارسية الدريّة و هي لغة مراكز الدّولة السامانية، الفارسية الخالصة الّتي كانت معروفة بين شعوب هذه المنطقة، فتعلّمها المسلمون لتحقيق أهدافهم. تُعدّ هذه اللغة جنور (أصول) الفارسية الحاليّة بعد أن اختلطت بالمفردات و الاصطلاحات العربيّة، لتُخلّق منها فارسيّة جديدة. وهكذا نشاهد أن الفارسية الجديدة أصبحت لغةً قويّة ممتازة، لأنّها استطاعت أن تستفيد من العربيّة كثيراً، إضافةً إلى ما تمتلك من أصول فارسية و عميقة؛ فلو لم تكن الظروف تسمّح للغة الفارسية بالامتزاج بالعربيّة و أوزانها الشعرية و ما لها من ميدان واسع بسبب طبيعتها الاشتقاقية، لما كان من الممكن أن تبلغ الفارسيّة الحاليّة هذه الدرجة من النّمّو و الاتّساع!

مرجع: خارج از کشور- ١٤٠٣



248 عَيْنُ الصَّحِيحِ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

- ١ بقيت اللغةُ الفارسيةُ الدريةُ خالصةً بعد الفتح الإسلامي ولم تتغير.
- ٢ كانت اللغةُ الفارسيةُ تمتلئ من الأوزان الشعرية قبل امتزاجها بالعربية.
- ٣ إن تأثير العربية على الفارسية الدرية ملحوظ في مجال قواعد اللغة الفارسية.
- ٤ الاشتقاق من مميزات اللغة العربية الذي أثر على الفارسية كثيراً و سبب غناها.

249 عَيْنُ الْخَطَأِ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

- ١ إن الذين كانوا يسكنون شرق إيران، كانوا مُلزمين بتعلم لغتين الفارسية و العربية.
- ٢ كان تعلم اللغة الفارسية الدرية على المسلمين العرب سهلاً، فأسرعوا إلى النطق بها.
- ٣ غلب المسلمون الإيرانيين سنة إحدى وعشرين الهجرية وسقطت الدولة الساسانية.
- ٤ إن اختلاط المسلمين بالإيرانيين سبب امتزاج لغتيهما وخلقت لغةً غنية بالمفردات الفارسية و العربية.

250 عين ما لم يذكر في النص:

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۳

- ١ كان يحكم على الإيرانيين قبل حملة المسلمين الساسانيون.
- ٢ انتقلت الدولة في إيران إلى السامانية بعد دخول الإسلام.
- ٣ كان المسلمون يقصدون أن تزداد ممتلكاتهم بواسطة فتح إيران.
- ٤ إن المسلمين أقبلوا على لغة الإيرانيين للحصول على غاياتهم و ليس لرغبتهم فيها.

قواعد

251 عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۸

- ١ عليكم بمكارم الأخلاق فإن ربي بعثني بها!
- ٢ اللهم إنفعني بما علمتني و علمني ما ينفعني!
- ٣ كن صادقاً مع نفسك و مع الآخرين في الحياة!
- ٤ إنصل بصديقه مُصلح السَّيَّارات لكي يُصلح سيارتهم!

252 عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمُنَادَى:

مرجع: سراسری - ۱۳۹۸

- ١ أم من يستطيع أن يحبتي مترك دون أي مئة!
- ٢ ربّ إني أسالك أن تستر عيوبي كلها عند أعدائي!
- ٣ قوم صديقي هم الذين يساعدون بعضهم بعضاً في الشدائد!
- ٤ ولد حافظ علي نظافة الطبيعة و أكد علي ذلك عند أصدقائك!

253 «قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ١ آية: اسم - مفرد مؤنث - اسم تفضيل - نكرة - معرب / مفعول (= مفعول به) و منصوب
- ٢ يُنْزَلُ: مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعل) - متعدٍ / فعل و مع فاعله، جملة فعلية
- ٣ الله: لفظ الجلالة - اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / اسم «إن» المشبه بالفعل و منصوب و الجملة اسمية
- ٤ قادر: اسم - مفرد مذكر - اسم فاعل (من الفعل المجرد الثلاثي) - نكرة / خبر «إن» المشبه بالفعل، و مرفوع

254 «يُقَدَّرُ الْعِلْمَاءُ أَنْوَاعُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَايِينِ!»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ١ العالم: مفرد مذكر - اسم فاعل (مصدره: علم) - معرّف بآل - معرب / مضاف إليه و مجرور
- ٢ العلماء: اسم - (جمع مكسر أو تكسير) - معرّف بآل - معرب / نائب فاعل لفعل «يقدّر» و مرفوع
- ٣ أنواع: اسم - جمع مكسر أو تكسير (مفردة: نوع، مذكر) - معرب / مفعول (=مفعول به) و منصوب
- ٤ يقدّر: مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - لازم - مجهول / فعل و فاعله «العلماء» و الجملة فعلية



255 «الاهتمام بغرس الأشجار واجبٌ على كلِّ فردٍ منّا!»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① واحب: مفرد مذکر - اسم فاعل (من الفعل المجرد الثلاثي) - معرفة (علم) / خير و مرفوع
- ② غرس: اسم - مفرد مذکر - اسم تفضيل - معرب / مجرور بحرف الجر؛ بغرس: جار و مجرور
- ③ الأشجار: جمع مكسر أو تكسير (مفردة: شجر، مذکر) - معرّف بآل - مبني / مضاف إليه و مجرور
- ④ الاهتمام: اسم - مفرد مذکر - مصدر (من باب افتعال) - معرّف بآل - معرب / مبتدا و مرفوع، و الجملة اسمية

256 عَيْن ما فيه «المطاطعة»:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① أدب الوالد ولده ولكن تأديبه كان صعباً!
- ② علمتني أساتذتي دروساً مهمة فتعلمتها!
- ③ بين الأنبياء الحقّ للبينوا الصراط المستقيم!
- ④ حاول الجندي أن يتغلب على عدوه محاولة شديدة!

257 عَيْن ما يدل على أن المبتدا يقوم بالعمل كثيراً:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① ذلك خليق كريم!
- ② ذلك مخلوق عظيم!
- ③ هو الخلاق العليم!
- ④ هو الخالق البصير!

258 عَيْن ما ليس فيه التأكيد على وقوع الفعل:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① لا تحزنون لما فات منكم!
- ② لا تجلسن كثيراً فالرياضة مفيدة لك!
- ③ لقد قرأنا ما هو مفيد لنا في الحياة!
- ④ ليسمعوا كلامي حتّى لا يقعوا في الهلاكه!

259 عَيْن الخبر المقمّم:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① في العفو شيء لا تجده في الانتقام!
- ② في بعض الأوقات نجاك في خسرا نك!
- ③ في قيمنا الدينية الرزق الكثير في الإنفاق لا في البخل!
- ④ في رأى العقلاء الإجابة قبل أن تسمع من أخلاق الجهال!

260 عَيْن الصّحيح عن «لا» النافية للجنس:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① لا اليوم كيوم البعث، لا نعلم أسرارها!
- ② لا فقر أسوأ من الجهل، يفني عمرنا!
- ③ لا فصل كالربيع، الأشجار فيه نضرة!
- ④ لا قدرة أقوى من العقل لحلّ مشاكلنا!

261 عَيْن الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① نقار الخشب طائر ينقر جذع الشجرة بمنقاره!
- ② تُعدّ الثّغايث الصناعيّة تهديداً لِنِظام الطّبيعة!
- ③ في المينة العشرين من عمره كان عاملاً بسيطاً!
- ④ سوفها المشهور بأنه أكبر سوق مُسقّف في العالم!

262 عَيْن ما فيه اسم التفضيل:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① السخي أكرم هؤلاء الفقراء!
- ② أنا أعلم أن هذا ليس مفيداً!
- ③ هو عصي ربّه فندم على عمله!
- ④ الإجابة الحسنی تتعلّق بأخي!

263 عَيْن حرف «ال» معناه اسم الإشارة:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ① يقفز المتنجاب الطائر بغشائه الخاص، هذا الغشاء كالمظلة!
- ② الإجابة قبل أن تسمع الكلام سمعاً جيّداً من أخلاق الجهلاء!
- ③ لا نقدر أن نرى جناحي الطنّان لأنّ سرعة حركة الطنّان كثيرة!
- ④ يا ربّ! أعوذ بك من قلب لا يخشع، كأنّ القلب يبتعد عن ربّه!



264 عَيْنِ ما لَيْسَ فِيهِ المَفْعُولُ المَطْلُوقُ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ② يُصَدِّقُ قَوْلَ الصَّادِقِ دَائِماً تصديقاً جميلاً!
④ غرس الفلاحُ فسيلةَ جوز غرساً لا يأمل أكله!

- ① أعطى الملكُ الفلاحَ إعطاءً يُعجبه!
③ تحضنُ الأمُّ طفلَها في حضنها محبةً لها!

265 عَيْنِ الجُمْلَةِ الَّتِي لَيْسَتْ فِيهَا الحالُ:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ② إِنْ يَصْنَعُ المهندسون البيوتَ محكمةً لا تُهَدِّدُ الحوادثُ أَكْثَرَ المَدَن!
④ إِنْ التلميذُ الَّذِي لا يُطالعُ دروسه و هو يفهمها ليس ناجحاً!

- ① يُصْبِحُ النَّاسُ مسرورين في فصلِ الرَّبيعِ بعد مشاهدةِ الطَّبيعةِ الخضراءِ!
③ قد نرى تداخُلَ روابطِ الإنسانِ و البيئةِ و هو مضرٌّ للطَّبيعةِ!

266 عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنِ المَنادَى:

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

- ② يا فئران؛ لا تُخزِبوا المَزارعَ حَتَّى لا تُقْتَلُوا!
④ يا أَيُّها المَزارعُ! حافظ على مزرعتك بطرق صحيحة!

- ① يا البيئة؛ يا ليت التَّوازنَ يَتَحَقَّقَ فيك!
③ يا بوماً؛ أنتنَّ تَأْكُلن الفئرانَ لدوامِ حياتكن فقط!

مرجع: سراسری - ۱۴۰۰

267 عَيْنِ الخَطِّ لِلْفَرَاغين: «..... يَسِّرْ لِي أَمْرِي، و يا إِجْعَلْنِي مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحين!

- ① ربِّ / إلهي ② يا الله/ معبودي ③ اللهم/ رحمن ④ يا ربِّ/ الرحيم

مرجع: سراسری - ۱۴۰۰

268 عَيْنِ ما فِيهِ المَنادَى:

- ② الأولاد المؤدَّبون حافظوا على نظافةِ الطَّبيعةِ!
④ إلهي هو الَّذِي يُجيبُ دَعَوَاتِي و إِنْ تَكُنْ كَثيرةً!

- ① ولدي إِجْعَلْ هدفاً مهمًّا في حياتك اليوميَّةِ!
③ ربَّنَا يُعِين عِبادَةَ في جميعِ أُمُورهم كُلِّ الأَيَّامِ!

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۰

269 عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغين: «... طالب، و ... الطالبة حافظاً على كرامتكم!»:

- ① يا / يا ② أيُّها / أيُّها ③ أيُّها / يا أيُّها ④ يا / يا أيُّها

270 عَيْنِ الصَّحِيحِ الفَرَاغَات: «يا ، زميلُكَ في المصاعب، و يا راقب صديقَكَ في كُلِّ حال!»

مرجع: سراسری - ۱۴۰۱

- ① صديق - ساعدين - زميل ② صديق - ساعد - زميل ③ صديقي - ساعدي - زميل ④ صديق - ساعد - زميلي

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۱

271 عَيْنِ ما فِيهِ المَنادَى:

- ② ربَّنَا تعبدك و تَرجو أن تَكُونَ لك من العباد المخلصين!
④ ربَّنَا لا يُغَيِّر ما بقوم حَتَّى يَغَيِّرُوا ما بأنفسهم!

- ① ربَّنَا الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ ماءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَراتِ رِزْقاً لَنَا!
③ ربَّنَا يَقْبَلِ التَّوْبَةَ من عبادِهِ و يَغْفِرَ عَنِ السَّيِّئَاتِ!

مرجع: خارج از کشور - ۱۴۰۲

272 عَيْنِ المَنادَى:

- ② متجري جَهَّزْتُهُ لِيَأْتِيَ النَّاسُ إِلَيْهِ و يأخذون ما يحتاجون!
④ متجري جعلته مَكَاناً لِيَبيعَ أنواعُ السَّرَاويلِ بأسعار رخيصة!

- ① متجري يَقَعُ في شارعٍ مُزدحم، و هذا الأمرُ أنفعُ لي!
③ متجري صَيَّرْتُكَ جميلاً لتجذبَ كثيراً من الدَّينِ يَمْرُون بك!



273 عَيْنِ الْمَنَادِي يَخْتَلِفُ عَنِ الْبَاقِي:

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

- ۱) حاول في طريقك الصَّعَب ودراستك المفيدة جيِّداً يا ولد!
- ۲) إلهي! أعلم أنَّكَ غفورٌ لجميع المخلوقات و الكائنات!
- ۳) اعتمدوا على أنفسكم يا شباب وطني المعزَّزين!
- ۴) ربِّ! أنتَ الَّذي تَسْتُرُ عَنَّا كُلَّ ما هو قبيح و سيِّئ!

274 عَيْنِ الْخَطَا:

مرجع: خارج از کشور- ۱۴۰۳

- ۱) الناس أبناءُ الدُّنْيَا فليس صواباً ملامئهم على حُبِّ أُمهم: مردم فرزندان دنیا هستند پس سرزنش کردن آنان بهخاطر دوست داشتن مادرشان صحیح نمی‌باشد!
- ۲) لي أصدقاءُ أحبُّهم لصداقتهم و أدبهم لا لجمالهم و مالهم: من دوستانی دارم که برای راستگویی و ادبشان آنان را دوست دارم نه برای زیبایی و مالشان!
- ۳) هناك في تاريخنا أشخاصٌ لا مشكلةَ قادِرةٌ على هزيمتهم: در تاریخ ما شخصیت‌هایی وجود دارند که هیچ مشکلی قادر به شکست آنان نیست!
- ۴) أكبرُ الغنى هو غَضُّ النظر عَمَّا في أيدي الآخرين: بزرگترین بی‌نیازی‌ها بی‌اعتنایی به آن چیزهایی است که در دست دیگران است!

ترجمه

275 عَيْنِ الْأَصَحِّ و الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

«لی الآن مكتبة كبيرة، و ما كان لي قبل هذا أكثر من مائة كتاب!»

- ۱) فعلاً کتابخانه‌ای بزرگ دارم، ولی پیش از این فقط یکصد کتاب داشتم!
- ۲) کتابخانه من در حال حاضر بزرگ است، ولی قبلاً بیش از صد کتاب نداشتم!
- ۳) اکنون کتابخانه بزرگی دارم، و حال اینکه قبل از این بیش از یکصد کتاب نداشتم!
- ۴) کتابخانه‌ای در حال حاضر دارم که بزرگ است، اما پیش از این بیشتر از صد کتاب نداشتم!

276 عَيْنِ الْأَصَحِّ و الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

«ما يزيد صبرنا في أمور لا طاقة لنا بها، هو الإيمان بالله!»:

- ۱) آنچه صبر ما را در اموری که هیچ توانی برای آن‌ها نداریم، می‌افزاید، همان ایمان به الله است!
- ۲) صبر ما در کارهایی که طاقتش در ما نیست، زیاد نمی‌شود، بلکه آن در ایمان به الله است!
- ۳) صبر در کارهایی که توان آن‌ها در ما نیست قدرت ما را زیاد نمی‌کند، بلکه آن ایمان به خداست!
- ۴) چیزی که صبر ما را می‌افزاید، اموری است که هیچ طاقت آن را نداریم که همان ایمان به خداست!

277 عَيْنِ الْأَصَحِّ و الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

«إن الإنسان الَّذي يجد طعاماً مناسباً لفكره سَتُصْبِحُ قدرته للفهم و العمل أكثر!»:

- ۱) انسانی که غذای مفیدی را برای اندیشه خود بیابد، نیرویش برای فهم و عمل، بیشتر شده است!
- ۲) انسانی که غذای مناسبی برای فکر خود می‌یابد، نیرویش برای فهم و عمل، بیشتر خواهد شد!
- ۳) اگر انسان غذای مناسبی را برای اندیشه خود بیابد، نیرویش برای فهم و عمل، بیشتر خواهد شد!
- ۴) انسان کسی است که غذای مفیدی را برای فکر خود یافته و نیرویش برای فهم و عمل، بیشتر شده است!



278 عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

«لَكِنَّ مَوْجُودَ سِلَاحٍ يُدَافِعُ بِهِ عَنْ نَفْسِهِ غَرِيزِيًّا، وَ هَذَا السِّلَاحُ فِي الْإِنْسَانِ عَقْلُهُ!»:

- ۱ برای هر موجود یک سلاح غریزی وجود دارد که از خویش دفاع می‌کند و انسان سلاحش عقل است!
- ۲ هر موجودی سلاحی دارد که با آن به‌طور غریزی از خود دفاع می‌کند و این سلاح در انسان عقل اوست!
- ۳ برای هر موجودی سلاحی است غریزی که با آن خطر را از خود دفع می‌کند و در انسان این سلاح عقل او است!
- ۴ هر موجودی سلاحی دارد که با آن از روی غریزه از خویش دفع خطر می‌کند و این سلاح در انسان عقل است!

279 عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

«مَنْ لَمْ يَجِدِ الْجَنَّةَ عَلَى الْأَرْضِ لَنْ يَحْصَلَ عَلَيْهَا فِي السَّمَاءِ، الْجَنَّةُ قَرِيبَةٌ مَثًا وَ لَا وَسِيلَةَ لِلْوُصُولِ إِلَيْهَا إِلَّا الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ!»:

- ۱ هرکس بهشت را روی زمین نیابد آن را در آسمان نخواهد یافت، بهشت نزدیک ماست و فقط اعمال نیک وسیله رسیدن به آن است!
- ۲ کسی که بهشت روی زمین را نیافت آن را در آسمان نخواهد یافت، این بهشت در نزدیکی ماست و هیچ وسیله‌ای جز اعمال حسنه ندارد!
- ۳ هرکس بهشت روی زمین را پیدا نکرده، در آسمان هم پیدا نمی‌کند، بهشت در همین نزدیکی است و تنها اعمال حسنه وسیله رسیدن به آن است!
- ۴ کسی که روی زمین بهشت را پیدا نمی‌کند آن را در آسمان هم پیدا نمی‌کند، این بهشت نزدیک ماست و جز اعمال نیک هیچ وسیله‌ای برای وصول به آن نیست!

280 عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

«لَبِثَ الطَّلَابُ يَعْرِفُونَ أَنَّ الطَّالِبَ الْمُجْتَهِدَ يَقْدِرُ أَنْ يُعَوِّضَ قَلَّةَ اسْتِعْدَادِهِ بِالْإِجْتِهَادِ!»:

- ۱ شاید دانشجویان بدانند که دانشجوی کوشا می‌تواند کم بودن استعدادش را با تلاش جبران نماید!
- ۲ ای‌کاش دانش‌آموزان بدانند که دانش‌آموز کوشا می‌تواند کمی استعدادش را با تلاش جبران کند!
- ۳ شاید دانش‌آموزان بفهمند که دانش‌آموز تلاشگر توانایی دارد که کم بودن استعداد را با تلاش جبران نماید!
- ۴ ای‌کاش دانشجویان می‌فهمیدند که دانشجوی تلاشگر توانمند است که کمی استعدادش را با تلاش جبران کند!

281 عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

«وَأَجْبُنَا كِمَوَاطِنَ مَسْئُولٍ هُوَ أَلَّا نَرْمِيَ نَفَايَاتِنَا فِي مَكَانٍ غَيْرٍ مَنَاسِبٍ أَوَّلًا، ثُمَّ نَنْصَحُ الْآخِرِينَ!»:

- ۱ وظیفه ما که شهروندی مسؤول هستیم، ابتدا نریختن زباله در جای نامناسب است، سپس نصیحت کردن دیگران!
- ۲ تکلیف همه شهروندان مسؤولیت‌پذیر نریختن زباله‌ها در جاهای غیرمناسب است و بازداشتن سایرین از انجام این کار!
- ۳ از وظایف یک شهروند مسؤول این است که زباله‌های خود را در جای غیرمناسب نریزد و دیگران را هم از این کار نهی کند!
- ۴ تکلیف ما به‌عنوان یک شهروند مسؤول این است که اول زباله‌های خود را به‌جای غیرمناسب پرت نکنیم، سپس دیگران را نصیحت کنیم!

282 عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور - ۱۳۹۸

«إِنْ كَانَ بَنَرُ النَّفْثِ فِي الطَّبَقَاتِ الصَّخْرِيَّةِ يَسْتَغْرِقُ اسْتِخْرَاجُهُ وَقْتُاً طَوِيلًا!»:

- ۱ چاه نفت اگر در طبقات سنگی باشد، استخراجش وقت زیادی می‌گیرد!
- ۲ چاه نفت هرگاه در طبقه‌هایی از سنگ بود استخراج آن وقت زیادی می‌گرفت!
- ۳ هرگاه چاه نفت در طبقاتی از سنگ‌ها باشد، خارج کردن نفتش زمان زیاد خواهد گرفت!
- ۴ اگر چاه نفت در طبقه‌های سنگی بوده باشد، خارج کردن نفت آن وقت زیادی می‌گیرد!



283 عَيْنُ الْخَطَا:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ۱ من يُحِبُّ اللهَ و خدمةَ عباده له سَكِينَةٌ لا تُشَاهَدُ فِي الْآخِرِينَ: کسی که خدا و خدمت به بندگان را دوست دارد، آرامشی دارد که در دیگران مشاهده نمی‌شود!
- ۲ من يَتَعَلَّمُ حَتَّى يُعَلِّمَ الْآخِرِينَ و يَنْفَعَهُمْ فَلَاشَكَّ هُوَ الْأَفْضَلُ: کسی که دانش فرا می‌گیرد تا به دیگران یاد بدهد و به آنان سود برساند بی‌شک او برترین است!
- ۳ جَعَلَ اللهُ فِينَا مَنَادِيًّا لِنَتَّبِعَ عَنِ الْمَعَاصِي و إِن لاَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْمَعَ: خدا در ما منادی را قرار داد تا از گناهان دور شویم، اگرچه گوش ندهیم!
- ۴ كُنْ مُتَفَاتِلًا حَتَّى يَزِيدَ رَجَاؤُكَ و تَرَى فُرْصَ الْخَيْرِ: خوش‌بین باش تا امید تو افزون شود و فرصت‌های خوب را ببینی!

284 عَيْنُ الْخَطَا:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ۱ هَلْ عَمِلْتَ حَتَّى الْآنَ عَمَلًا يُثِيرُ إِعْجَابَ الْآخِرِينَ: آیا تاکنون کاری انجام داده‌ای که تحسین دیگران را برانگیزد،
- ۲ هُنَاكَ مَعْقُونٌ يَعْلَمُونَ أَعْمَالًا عَجِيبَةً و هُمْ يَوَاجِهُونَ مَشَاكِلَ: معلولانی وجود دارند که با وجود روبه‌رو شدن با مشکلات کارهای عجیبی انجام داده‌اند،
- ۳ إِنَّ الْوَلَدَ الَّذِي صَارَ أَمْعَى تَنْظَرُ أَنَّهُ لَنْ يَقْدَرَ أَنْ يَعْمَلَ عَمَلًا: کودکی که کور شده گمان می‌کند که نخواهد توانست کاری انجام دهد،
- ۴ وَلَكِنَّا عِنْدَنَا عُمِّي قَدْ حَصَلُوا عَلَى جَوَائِزٍ كَبِيرَةٍ: ولیکن ما نایبانیانی داریم که جایزه‌های بزرگی را به‌دست آورده‌اند!

285 عَيْنُ الْأَصْحَحِ و الْأَدَقِّ فِي التَّرْجَمَةِ

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ»:

- ۱ قَبْلَ أَنْ تَوْسُلَ رُسُلَانِي رَا بَرَاءَ قَوْمِشَانِ اِرْسَالِ كَرْدِيم، و آن‌ها بیّنات را برایشان آوردند!
- ۲ فَرَسْتَادْگانی رَا قَبْلَ أَنْ تَوْ بَرَاءَ مَرْدَمِشَانِ مَبْعُوثِ کَرْدِيم و آن‌ها معجزاتی با خود آوردند!
- ۳ رُسُولانِ رَا پِیشِ أَنْ تَوْ بَرَاءَ اقوامِ آن‌ها اِرْسَالِ کَرْدِيم و آنان به‌همراه خویش بیّناتی آوردند!
- ۴ پِیشِ أَنْ تَوْ پِیامبرانِ رَا بَرَاءَ قومِ آن‌ها فَرَسْتادیم و آنان دلیلِ روشنِ رَا به‌همراه خود آوردند!

286 عَيْنُ الْأَصْحَحِ و الْأَدَقِّ فِي التَّرْجَمَةِ

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«لَا يَغْتَرَّ بِالْدُنْيَا أَبَدًا مَنْ يَعْلَمُ أَنَّهَا كَسْرَابٌ، يَرَى فِيهَا مَا لَا وَجُودَ لَهُ»:

- ۱ فَرِيبِ دُنْیَا رَا کَسِی نَمِ‌خُورَد کِه دَانَسْتِه اِسْتِ اَنْ مَثَلِ سَرَابِی اِسْتِ کِه هَرگِزِ دَرِ اَنْ چِیزِی وَجُودِ نَدَارَد!
- ۲ کَسِی هَرگِزِ فَرِيبِ دُنْیَا رَا نَخُورْدِه اِسْتِ اِگرِ بَدَانَد کِه اَنْ مَثَلِ سَرَابِی اِسْتِ و دَرِ اَنْ هِیچِ چِیزِی وَجُودِ نَدَارَد!
- ۳ کَسِی کِه مِ‌دَانَد دُنْیَا چُونِ سَرَابِی اِسْتِ کِه دَرِ اَنْ اَنْچِه وَجُودِ نَدَارَد دِیدِه مِ‌شُود، فَرِيبِ دُنْیَا رَا هَرگِزِ نَمِ‌خُورَد!
- ۴ هَرگِزِ فَرِيبِ دُنْیَا رَا نَمِ‌خُورَد کَسِی کِه مِ‌دَانَد کِه اَنْ چُونِ سَرَابِی اِسْتِ کِه دَرِ اَنْ چِیزِی رَا مِ‌بِیْنَد کِه اَصْلًا وَجُودِ نَدَارَد!

287 عَيْنُ الْأَصْحَحِ و الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«قَدْ تَكَرَّرَ أَمْرًا و اللهُ جَعَلَهُ خَيْرًا لَكَ و قَدْ تُحِبُّ شَيْئًا و اللهُ جَعَلَهُ شَرًّا لَكَ»:

- ۱ کَارِی رَا اَحْتِمَالًا نَاپَسَنْدِ مِ‌دَارِی حَالِ اِینکِه خُدا خَیْرَ رَا دَرِ اَنْ قَرارِ دَادِه، و چِیزِی رَا اَحْتِمَالًا دُوسْتِ مِ‌دَارِی حَالِ اِینکِه خُدا شَرِّ رَا دَرِ اَنْ قَرارِ دَادِه اِسْتِ!
- ۲ شایِدِ کَارِی رَا زِشْتِ مِ‌دَارِی دَرِ حَالِی‌کِه خُدا بَرَاءِ تَوْ دَرِ اَنْ خَیْرِ قَرارِ دَادِه، و شایِدِ چِیزِی رَا دُوسْتِ بَدَارِی دَرِ حَالِی‌کِه خُدا بَرَاءِ تَوْ دَرِ اَنْ شَرِّ قَرارِ دَادِه!
- ۳ کَارِی رَا گَاهِ زِشْتِ مِ‌پِنْدَارِی دَرِ حَالِی‌کِه خُدا دَرِ اَنْ خَیْرِی بَرایْتِ قَرارِ دَادِه، و چِیزِی رَا گَاهِ دُوسْتِ بَدَارِی دَرِ حَالِی‌کِه خُدا شَرِّی دَرِ اَنْ بَرایْتِ قَرارِ دَادِه!
- ۴ گَاهِی کَارِی رَا نَاپَسَنْدِ مِ‌شُمَارِی و حَالِ اِینکِه خُدا اَنْ رَا بَرَاءِ تَوْ خَیْرِ قَرارِ دَادِه اِسْت، و گَاهِی چِیزِی رَا دُوسْتِ بَدَارِی و حَالِ اِینکِه خُدا اَنْ رَا بَرَاءِ تَوْ شَرِّ قَرارِ دَادِه اِسْت!



288 عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«أصِيبَتِ الشُّعُوبُ الْمُخْتَلِفَةُ فِي دِينِهِمْ بِالْخِرَافَاتِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ، وَلَكِنَّ الْأَنْبِيَاءَ بَيَّنُّوا لَهُمُ الدِّينَ الْحَقَّ!»:

- ۱ در گذر زمان دین ملت‌های مختلف به خرافه‌هایی آمیخته شد، اما پیامبران آن‌ها دین حق را برایشان بیان کردند!
- ۲ ملت‌های مختلف دین‌هایشان به خرافه‌هایی در طول زمان‌ها آمیخته گردید، ولیکن بیان دین حق، توسط پیامبران بود!
- ۳ با گذشت عصرها، ملت‌های مختلف در دین خود دچار خرافات شدند، اما پیامبران دین حق را برای آن‌ها روشن کردند!
- ۴ ملت‌های مختلفی در دین خود، با گذر زمان دچار خرافه گردیدند، ولی پیامبران دین حق را برایشان آشکار می‌کردند!

289 عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«كَانَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ يُحْصِي أَعْمَالَهُ الْحَسَنَةَ لِأَصْدِقَائِهِ وَ هُوَ يَذْكُرُ مَشَاكِلَ كَانَتْ قَدْ تَخَلَّصَ مِنْهَا!»:

- ۱ دانش‌آموزی که موفق بود کارهای خویش را برای دوستانش می‌شمرد، حال آنکه مشکلاتی را که از آن‌ها خلاص شده بود بیان می‌کرد!
- ۲ دانش‌آموز موفق کارهای نیک خویش را برای دوستانش می‌شمرد، درحالی‌که مشکلاتی را که از آن‌ها رهایی یافته بود بیان می‌کرد!
- ۳ دانش‌آموز موفق کارهای خویش را برای دوستانش می‌شمرد، مشکلاتی را که از آن‌ها رهایی یافته بود بیان می‌کرد!
- ۴ دانش‌آموز موفق کارهای خویش را برای دوستانش شمرده و مشکلات رها شده از آن‌ها را بیان کرده بود!

290 عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«أَيُّهَا الْمَوَاطِنُونَ؛ اِهْتَمُّوا بِنِظَافَةِ بَيْتِكُمْ اِهْتِمَامًا بَالِغًا حَتَّى تَقَلَّ مَهْدَاتُهَا!»: اَيُّ هِمُوطَنَانِ...:

- ۱ بیشتر به نظافت محیط‌زیست خود اهتمام ورزید، تا اینکه تهدیداتش کم شود!
- ۲ به نظافت محیط‌زیست خود بسیار توجه کنید تا تهدیدکنندگان آن کم شود!
- ۳ در تمیزکردن محیط‌زیست خویش بیشتر سعی کنید تا تهدیدات آن اندک شوند!
- ۴ برای تمیزی محیط‌زیست خویش سعی بسیار کنید تا تهدیدکننده‌های آن اندک شوند!

291 عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«هَذَانِ النَّوعَانِ مِنَ السَّمَكِ كُلِّ مِنْهُمَا يَعِيشُ عِيشَةً تُعْجِبُنَا!»:

- ۱ این دو نوع ماهی، هریک از آن‌ها به‌گونه‌ای زندگی می‌کند که ما را متعجب می‌کند!
- ۲ این دو نوع از ماهیان، با یکدیگر طوری زندگی می‌کنند که ما را به شگفتی وا می‌دارد!
- ۳ این‌ها، دو نوع از ماهیان هستند که هریک از آن‌ها زندگی می‌کند که تعجب ما را برمی‌انگیزد!
- ۴ اینان، دو نوع ماهی هستند که زندگی هریک از آن دو به گونه‌ایست که ما را به تحسین وا می‌دارد!

292 عَيْنِ الصَّحِيحِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ۱ إِنْ تَجَلَّسُوا فِي الصَّفِّ هَادِئِينَ: اگر آرام در کلاس بنشینید،
- ۲ وَ تَسْتَمِعُوا إِلَى كَلَامِي إِسْتِمَاعًا: و سخنانم را به خوبی بشنوید،
- ۳ سَافِرًا لَكُمْ بَعْضُ الْآيَاتِ: بعضی آیات را برایتان می‌خوانم،
- ۴ لَا تَأْخُذُونَ مِنْهَا إِلَّا الْعِبْرَةَ الْمُؤَثِّرَةَ: که از آن‌ها عبرت‌های تأثیرگذار می‌گیرید!

293 عَيْنِ الْخَطَأِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ۱ قَدْ دَخَلَتْ الْآفَتُ الْكَلِمَاتُ الْمُعَرَّبَةُ مِنَ اللُّغَاتِ الْأُخْرَى فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: هزاران کلمات معرب از زبان‌های دیگر به زبان عربی وارد شده است!
- ۲ مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ قَدْ فَازَ فِي الدُّنْيَا بِقَوْلِ الْكَذِبِ فَهُوَ الْخَاسِرُ: کسی که گمان کند در دنیا با گفتار دروغ پیروز شده است، اوست زیانکار!
- ۳ إِنَّ السَّمَكَاتِ كَانَتْ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ كَقَطَرَاتِ الْمَاءِ: ماهیان چون قطرات آب از آسمان بر زمین می‌افتادند!
- ۴ إِنَّ الْمُتَشَائِمِينَ لَا يَحْصِلُونَ مِنَ الْوَأْدَاتِ إِلَّا عَلَى تَعَبٍ: بدبینان، از حوادث فقط رنج را دریافت خواهند کرد!



- ۱) تُعِينِنِي الْمَعْلَمَةُ فِي الدَّرْسِ الصَّعْبَةِ إِعَانَةً : معلّم مرا در درسهای مشکل بدون شک یاری می‌کند!
- ۲) إِنَّ الْعُلُومَ النَّافِعَةَ تُثِيرُ عَقْلَ الْإِنْسَانِ وَ قَلْبَهُ : قطعاً علوم سودمند عقل انسان و قلبش را روشن می‌کند!
- ۳) سَيِّمُ اللَّهُ جَمِيعَ نَوَاحِي الْأَرْضِ سَلَاماً شَامِلاً : خداوند همه نواحی زمین را از صلی فراگیر پر خواهد کرد!
- ۴) رَبَّنَا هُوَ الَّذِي يَحْمِيْنَا مِنْ شُرُورِ الْحَادِثَاتِ دَائِماً : خدای ما کسی است که در پیشامدهای بد همواره نگهدار ماست!

- ۱) مدرسه را با یاد گرفتن کتابها شروع می‌کنند، اما زندگیمان با امتحان شروع شده سپس درسها داده می‌شوند!
- ۲) مدرسه با یاد گرفتن کتابها شروع شده، اما ما در زندگی امتحان را آغاز می‌کنیم سپس درسها داده می‌شوند!
- ۳) مدرسه را با آموختن کتابها شروع می‌کنیم، ولی زندگی با امتحان شروع می‌شود سپس درسها را می‌دهند!
- ۴) مدرسه با آموزش کتابها شروع می‌شود، ولی زندگی با امتحان آغاز می‌کند سپس درسها را می‌دهد!

- ۱) برای موفقیت و کسب آنچه به تو سود می‌رساند تلاش کن و حرف مردم را رها کن، چه راهی در زندگی نیست که از مشکلات گذر نکند!
- ۲) برای موفق بودن و اکتساب هرچه برای تو سودبخش است بکوش و سخن مردم را فرو گذار، زیرا راهی نیست که از مصیبت‌های زندگی گذر نکند!
- ۳) بکوش تا موفق شوی و آنچه را به سود تو است اکتساب کنی و حرف مردم را فرو گذاری، زیرا هیچ راهی وجود ندارد که از مشکلات در زندگی عبور نکند!
- ۴) تلاش کن برای موفق شدن و کسب کن آنچه را به تو سود می‌رساند و سخن مردم را رها کن، چه هیچ راهی وجود ندارد که از مصیبت‌های زندگی عبور نکند!

- ۱) همدیگر را برای انجام وظایف یاری کنید تا موفقیت نصیب و بهره شما گردد و دنیا پر از صلح شود!
- ۲) برای بجا آوردن تکالیفات به یاری یکدیگر بپردازید تا موفقیت را بهره خود گردانید و دنیا را پر از امنیت کنید!
- ۳) بعضی از شما دیگران را یاری کنید تا وظایف انجام شود و از موفقیت بهره‌مند شوید و دنیا را از امنیت پر کنید!
- ۴) بعضی از شما بعضی دیگر را در ادای تکالیف یاری کنید تا موفقیت از آن شما و بهره شما باشد و دنیا از صلح پر شود!

- ۱) كَادَ الشَّبَابُ يَصِلَ إِلَى مَا يُحِبُّهُ إِنْ كَانَ يُوَاصِلُ أَعْمَالَهُ: جوان نزدیک است به آنچه دوست دارد برسد اگر به کارهایش ادامه دهد!
- ۲) لَامَشَقَّةَ هُنَاكَ إِلَّا وَ هِيَ تُجَهِّزُكَ لِتَوْفِيقَاتِكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ: هیچ مشقتی وجود ندارد مگر اینکه تو را برای موفقیت‌هایت در آینده آماده کند!
- ۳) يَا مَعْلَمُ، سَامِحْنِي وَ اعْلَمْ أَنِّي سَوُوْدِي وَاجِبَاتِي: ای معلّم؛ به من اجازه بده و بدان که من تکالیفم را انجام خواهم داد!
- ۴) لَا يَكْذِبُ إِلَّا مَنْ كَانَ ضَعِيفًا وَ هُوَ لَا يَدْرِي أَنَّ الْكَذْبَ مِنْ ضَعْفِهِ: کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید در حالی که نمی‌داند که دروغ‌گویی از ناتوانی است!



299 «يا أمّ! أنتِ نفس الرّسامة الّتي قد رَسَمْتَ آلاف الصُّور في قلبي و رُوحى مُنذ الصِّغَر؛ و يا أبى! أنتَ مَنْ يَدْعُونى إلى الصِّدْق فى العَمَل!»:

مرجع: سراسرى- ۱۴۰۲

- ۱ مادر! تو صورتگری هستی که از زمان کودکی هزاران صورت بر قلب و روح من نقاشی کرده‌ای؛ و پدر! تویی که مرا به درست عمل کردن دعوت می‌کنی!
- ۲ ای مادرم! تو نقاشی هستی که از کودکی خود هزاران تصویر بر قلب من و روح من رسم کردی؛ و ای پدر! تو کسی هستی که من را به راستی در کار فرا می‌خواند.
- ۳ مادر! تو همان صورتگری که هزاران نقاشی از کودکیم بر قلب و جان خود نقاشی کرده است؛ و تو ای پدر! کسی هستی که من را به درستی در کار دعوت می‌کنی!
- ۴ ای مادرم! تو همان نقاشی هستی که از کودکی هزاران تصویر در قلب و روح من رسم کرده است؛ و ای پدرم! تو کسی هستی که مرا به درستی در عمل فرا می‌خواند!

تعريب

300 عَيْنِ الْأَصْحَ و الْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«بر ماست که بدانیم تبادل کلمات بین زبان‌ها در جهان امری طبیعی است!»:

- ۱ يجب أن نعلم أنّ مبادلة الكلمات أمر طبيعيّ بين لغات العالم!
- ۲ علينا أن نفهم أنّ مبادلة الكلمات في لغات العالم أمر طبيعيّ!
- ۳ يجب أن نفهم أنّ تبديل المفردات بين اللّغات أمر عاديّ في العالم!
- ۴ علينا أن نعلم أنّ تبادل المفردات بين اللّغات في العالم أمر طبيعيّ!

قراءت کلمات

301 عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

- ۱ كَانَتْ مَكْتَبَةٌ جُنْدِي سَابُور فِي خُورَسْتَانِ أَكْبَرَ مَكْتَبَةٍ فِي الْعَالَمِ!
- ۲ تُمْنُخُ هَذِهِ الْجَائِزَةُ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفِيذُ الْبَشَرِيَّةَ!
- ۳ بَدَأَ الْفَلَاخُ يُفَكِّرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يُرَاقِبُ الْمَزْرَعَةَ!
- ۴ سَمِعَ الثُّلُفَيْنِ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشَرَ مَرَّاتٍ!

مفهوم

302 عَيْنِ الْأَصْحَ و الْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ

مرجع: خارج از کشور- ۱۳۹۸

«هرکس قبل از سخن گفتن بیاندیشد، غالباً از خطای ایمن می‌گردد!»:

- ۱ مَنْ يُفَكِّرُ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمُ مِنَ الْخَطَا غَالِباً!
- ۲ مَنْ تُفَكِّرُ قَبْلَ أَنْ تَكَلَّمَ سَلِمَ مِنَ الْخَطَا فِي الْأَغْلَبِ!
- ۳ الَّذِي يُفَكِّرُ قَبْلَ أَنْ تَكَلَّمَ قَدْ يَسْلَمُ مِنَ الْأَخْطَاءِ غَالِباً!
- ۴ الَّذِي نَفَكَّرَ قَبْلَ الْمَكَالِمَةِ قَدْ سَلِمَ مِنَ الْخَطَايَا فِي الْأَغْلَبِ!

303 عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ (فِي الْمَفْهُومِ):

مرجع: سراسرى- ۱۴۰۱

- ۱ «لا تَلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ» ← بی‌گدار به آب زن!
- ۲ «كَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ غُفُولِهِمْ» ← در کار با کودک زبانش بیاموز!
- ۳ «إِنَّمَا الْأَحْمَقُ كَثُوبٌ عَتِيقٌ» ← احمق نه کور می‌کند نه شفا می‌دهد!
- ۴ «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ» ← سخن بهتر از گوهر آبدار
چو بر جایگاه بر برندش بکار!



مرجع: سراسری- ۱۴۰۲

304 عَيْنُ الْأَنْسَبِ لِلْمَفْهُومِ: «الصَّبْرُ فِي الْأُمُورِ بِمَنْزِلَةِ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ»

- ۱) که صبر است و زر چاره کارها
- ۲) صبر کردن جان تسبیحات تست
- ۳) بنی رأیت و فی الايام تجربه
- ۴) و قَلَّ مَنْ جَدَّ فِي أَمْرِ يُطَالِبُهُ
- جز این نشکند پشت تیمارها!
- صبر کن کانتست تسبیح درست!
- للسبر عاقبةٌ محمودةٌ الاثر!
- فاستصحب الصبر إلا فاز بالظفر!

مرجع: سراسری- ۱۴۰۳

305 «شرف المرء بالعلم والأدب لا بالأصل والنسب» عَيْنُ الْأَنْسَبِ لِمَفْهُومِ الْعِبَارَةِ:

- ۱) اندر جهان چو بی هنری عیب و عار نیست
- ۲) شرف مرد به جود است و کرامت به سجود
- ۳) که نام است اندر جهان یادگار
- ۴) چو کنعان را طبیعت بی هنر بود
- با فخر و هنر زی و بی عیب و عار باش!
- هر که این دو ندارد عدمش به ز وجود!
- نماند به کس جاودان روزگار!
- پیمبر زادگی قدرش نيفزود!

اعراب و تحلیل صرفی

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

306 عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي، رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ»

- ۱) دعاء: إسم - مفرد مذکر - معرفة (علم) - معرب / فاعل لفعل «تَقَبَّلْ» و مرفوع
- ۲) رَبِّ: إسم - مفرد مذکر - معرب / منادی و مضاف، و قد حذف ضمير الياء، أصله: يَا رَبِّي
- ۳) تَقَبَّلْ: فعل أمر - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) / فعل مع فاعله: جملَةُ فَعْلِيَّةٍ
- ۴) اجعل: فعل أمر - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - متعدي / فعل و مفعوله ضمير الياء

مرجع: سراسری- ۱۳۹۸

307 عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عِيُوبَكُمْ!»:

- ۱) إخوان: إسم - مثنى مذکر (مفردة: أخ) - معرب / مضاف إليه و مجرور
- ۲) أهدى: فعل ماضٍ - للغائب - لازم - معلوم / فعل و مع فاعله: جملَةُ فَعْلِيَّةٍ
- ۳) خير: إسم تفضيل (أصله: أخير، على وزن أفعل) - معرب / مبتدأ و مرفوع، و الجملة إسميَّة
- ۴) عيوب: إسم - جمع مكسر أو تكسير (مفردة: عيب، مؤنث) - معرب / مفعول و منصوب



پاسخنامه تشریحی

۱ ۲ ۳ ۴ ۱ ترجمه گزینه درست: کتاب باغ دانشمند است که از آن میوه‌های مختلف می‌چیند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: حاجی: حاجیان هر سال برای عبادت خدا آن را قصد می‌کند.

گزینه «۳»: روزنامه‌نگار: کسی که روزنامه‌های روزانه را هر روز صبح و عصر می‌خواند.

گزینه «۴»: پتو: نوعی از پارچه است که برای خشک کردن صورت بعد از شستن آن به کار می‌بریم.

نخستین قدم در تغییر زندگی توجه کردن به مسائل مهم و اهمیت دادن به آن‌هاست. و از جمله این امور شناخت آرزوها و رویاهایمان همچنین اهدافی است که آن‌ها را برای زندگی‌مان و تلاش در پی بهبود آن قرار داده‌ایم، و مهم آن است که بدانیم به‌دست آوردن زندگی سعادتمند برای انسان به تأمل و پیشرفت کردن در زندگی اخلاقی و زندگی سالم با هم نیاز دارد، زیرا تندرستی همیشه باقی نمی‌ماند پس بدن به مرور زمان دچار تغییرات جسمی مختلف و تغییرات روحی و عاطفی نیز می‌شود. از جمله سفارش‌های مؤکد در این زمینه توجه به تغذیه بدن و ذهن با هم است و آن برای تشکیل یک زندگی متعادل است که با تغییرات جسمی که به مرور زمان برایش به‌وجود آمده مناسب باشد. قطعاً انجام تمرینات ورزشی سودمند به شخص در زندگی سالم‌تر و خوشبخت‌تر از نظر بدنی و ذهنی کمک می‌کند!

۱ ۲ ۳ ۴ ۲ بررسی گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ورزش‌های جسمانی فقط به بدن کمک می‌کند! X

گزینه «۲»: تندرستی در زندگی تا زمانی که انسان آن را بخواهد ادامه می‌یابد! X

گزینه «۳»: تغییرات بدنی، روحی و عاطفی بعد از زمان بسیار اندکی ظاهر می‌شود! X

گزینه «۴»: کسی که بتواند امور مهم خویش را از غیر آن تشخیص دهد، نخستین گام در تشکیل زندگی خوشبخت را برداشته است! ✓

۱ ۲ ۳ ۴ ۳ ترجمه صورت سؤال: چگونه زندگیمان را برای رسیدن به توازن تغییر دهیم؟ خطا را مشخص کنید:

با در معرض تغییرات قرار گرفتن، در مقابل کارها، رخدادها و چیزها! X

۱ ۲ ۳ ۴ ۴ ترجمه صورت سؤال: زمانی که می‌خواهیم به خوشبختی در زندگی دست بیابیم، چه چیزی به ما کمک می‌کند؟

گزینه صحیح: توجه بسیار به امور اخلاقی و تندرستی! ✓

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ترجمه صورت سؤال: مناسب‌ترین عنوان برای متن:

گزینه «۱»: زندگی سعادتمند

گزینه «۲»: ورزش‌های سودمند

گزینه «۳»: زندگی سالم و اثر آن

گزینه «۴»: اثر تندرستی در شناخت آرزوها

۱ ۲ ۳ ۴ ۶ رد سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: مصدره تعریض ← مصدره تعرض

گزینه «۳»: حروفه الزائده «ی و ت» ← «ت»

گزینه «۴»: للمخاطب ← للغائب

۱ ۲ ۳ ۴ ۷ رد سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: حروفه الاصلیه (س، ا، د) ← (س، ع، د)

گزینه «۳»: للمخاطب ← للمخاطبه

گزینه «۴»: حرفان زائدان ← حرف زائد (برای تشخیص حروف زائد یک باب باید به اول شخص مذکر ماضی آن دقت کرد. در این باب سَاعَدَ می‌شود و تنها یک حرف (الف) اضافه دارد.)

۱ ۲ ۳ ۴ ۸ خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: خبره «خطوه» ← خبره «هی»

گزینه «۳»: معرفه ← معرفه نیست، چون به اسم معرفه‌ای اضافه نشده و (ال) نیز ندارد.

گزینه «۴»: من الأعداد الأصلية ← من الأعداد الترتيبية

بسیاری از تحقیقات تأکید کرده است که پرداختن به تمرینات ورزشی به شکلی منظم تا حد زیادی به بالا بردن توانمندی‌های مخ و افزایش فعالیت اثر می‌گذارد، همانطور که به سرعت بخشیدن به رشد سلول‌های عصبی و ارتباطشان با یکدیگر کمک می‌کند، امری که باعث می‌شود انسان به آن بیشتر اهتمام بورزد، زیرا آن در بالا رفتن توانایی‌های عقلی برای فرد و جلوگیری از زوال و ضعفش بسیار با اهمیت است!

و در این زمینه مخ به مواد غذایی برای محافظت از فعالیت و رشد خود نیز احتیاج دارد؛ زیرا آن بیست درصد از مواد وارده به بدن را برای تغذیه سلول‌هایش به‌صورت روزانه مصرف می‌کند، و از مهمترین این مواد که به بهبود کار مخ کمک می‌کند، همان میوه‌ها و سبزیجات و خوراکی‌های غنی‌شده با امگا ۳ است، ولی فراموش نمی‌کنیم که کلید ورود در این عرصه و توجه به این مهم همان وجود فکر سالم و ذهن به دور از وسوسه‌های شیطانی است!

۱ ۲ ۳ ۴ ۹ چه چیز در زیادشدن قدرت مخ مؤثر است؟



تلاش افزون بر افزایش قدرت بدنی با ممارست تمرینات ورزشی!

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ترجمه: اقدام به ورزش‌های منظم در طول زندگی.

گزینه «۲»: ترجمه: خوردن غذاهای مفید و خوردنی‌های سرشار از امگا ۳.

گزینه «۳»: ترجمه: تلاش برای رسیدن به فکری سالم که با همه آنچه در آن خوبی است بهره می‌برد.

۱۰ ۱ ۲ ۳ ۴ سرعت بخشیدن به ارتباط سلول‌های عصبی... ← باعث می‌شود که انسان به کارهای ورزشی خویش به‌طور منظم بپردازد!
بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ترجمه: باعث پرداختن سلول‌ها به وظایفشان به بهترین شکل می‌شود.

گزینه «۳»: ترجمه: مانع فراموش شدن موضوعات و عدم توانایی بر تحلیل یا حل آن‌ها می‌شود.

گزینه «۴»: ترجمه: مانع به وجود آمدن برخی مشکلات که انسان در اواخر عمرش به آن‌ها دچار می‌شود، می‌شود.

۱۱ ۱ ۲ ۳ ۴ مخ نخواهد توانست به کارش بپردازد، آنگونه که شایسته‌اش است، مگر مصرف کند... ← یک پنجم خوراکی‌هایی را که انسان در هر بیست و چهار ساعت می‌خورد!
بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: ترجمه: ۲۰٪ از میوه‌ها و آنچه در آن‌ها امگا ۳ است و هیچ فایده‌ای در به‌جز این دو نیست.

گزینه «۳»: ترجمه: ۲۰٪ از هر ماده غذایی که انسان از آن‌ها استفاده می‌کند.

گزینه «۴»: ترجمه: یک پنجم از مواد داخلی به جسم به‌صورت ماهیانه.

ترجمه متن:

در یکی از ایستگاه‌ها گاندی داشت به همراه سایر مسافران به سرعت به سمت قطار می‌دوید تا به آن برسد. قطار شروع به حرکت کرد، که باعث شد گاندی با سرعت حرکت کند تا اینکه نزدیک بود به قطار برسد. پس به گونه‌ای پرید که بتواند از قطار بالا برود (بالای قطار برود) در آن هنگام گاندی لبخند زد چرا که دید آن پرش باعث افتادن یکی از کفش‌هایش بیرون قطار شده است بدون این‌که او متوجه شود. پس زیاد مکث نکرد (تأمل نکرد) و کفش دیگری را درآورد و به سرعت پرتابش کرد تا نزدیک اولی قرار بگیرد! مسافران از این کار او تعجب کردند و دلیل کارش را از او پرسیدند. مهاتما گاندی گفت: من نخواهم توانست چیزی که از من افتاده را برگردانم، همانطور که برایم ممکن نیست از دیگری (دوم) که برایم مانده است استفاده کنم، پس آن را انداختم تا شاید کسی که آنها را می‌یابد از هر دو آنها بهره‌مند شود.

۱۲ ۱ ۲ ۳ ۴ چه زمانی گاندی به پریدن به سمت قطار اقدام کرد؟ زمانی که به آن نزدیک شد.

۱۳ ۱ ۲ ۳ ۴ کفش دومش را کی و به کجا پرتاب کرد؟ به محض اینکه مستقر شد، به بیرون از قطار انداخت.

۱۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «زمی ... حذاییه» یعنی «هر دو کفشش را پرتاب کرد» که خطاست. (حذاء ← حذاءین + ه ← حذاءیه)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ترجمه: گاندی پیش از رسیدن به ایستگاه قطار نمی‌دوید.

گزینه «۲»: ترجمه: گاندی در زمان مقرر نتوانست مانند دیگران سوار شود.

گزینه «۳»: ترجمه: گاندی فقط پس از آنکه در آن پرید نتوانست سوار قطار شود.

۱۵ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (ترجمه: پیر نبود) اشاره‌ای در متن به آن نشده است.

گزینه «۲»: (ترجمه: در ماجرای دیر شدن تنها بود) با مسافران دیگر همراه بود.

گزینه «۳»: (ترجمه: با دوستانش که او را می‌شناختند، سفر می‌کرد.) در متن نیامده است.

۱۶ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: متعدّ ← لازم

گزینه «۳»: حروفه الأصلیة (ب س م)

گزینه «۴»: له حرف زائد ← له حرفان زائدان

۱۷ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: للمؤنث الغائب ← للمذكر الغائب

گزینه «۳»: من باب تفعیل ← فی باب تفعّل

گزینه «۴»: متعدّ ← لازم ✓

۱۸ ۱ ۲ ۳ ۴ الرّاكبن: اسم - جمع مذكر سالم - معرفه به ال - معرب - اسم فاعل - مضاف الیه و مجرور با «یا»

ترجمه درک مطلب:

در اوایل قرن بیستم، مروارید طبیعی کمیاب و گران بود و فقط به بزرگان و ثروتمندان اختصاص داشت و گاهی قیمت قطعه کوچکی از آن به مبالغ زیادی می‌رسید. گفته می‌شود که در عصر امپراتوری روم، فرماندهی کل سپاهش را با فروش یک قطعه کوچک از آنچه مادرش داشت، تجهیز کرد! تعیین زمان اولین کاربرد گوهر و مروارید و اینکه چه کسی اولین استفاده‌کنندگان آن از دریا بود، ممکن نیست. ولی می‌دانیم که قبیله‌های قدیمی که در ساحل‌های هند ماهی می‌کردند، اهمیت و ارزش آن را در آن روزگار می‌دانستند؛ و شایان ذکر است که در روزگار امپراتوری بریتانیا، به خاندان سلطنتی و ثروتمندان و بزرگان اجازه داده می‌شد که برای خودشان نه دیگران، گوهر داشته باشند.

۱۹ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه گزینه: موضوع استفاده از مروارید فقط مختص پادشاهان نبود.



بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: تجارت مروارید از اوایل قرن بیستم ظهور کرد. (متن دربارهٔ تجارت مروارید چیزی نگفته است)
 گزینه «۲»: حاکمان رومی اولین کسانی بودند که ارزش مروارید را فهمیدند. (میدان هندی اولین افراد بودند).
 گزینه «۳»: فروشندگان ماهی‌ها در شهرها ارزش مروارید را می‌دانستند. (میدان ماهی در سواحل هند قیمت و ارزش مروارید را می‌دانستند نه فروشندگان آن).
 گزینه «۴»: ترجمهٔ گزینه: میدان ماهی در گذشته ارزش آن [مروارید] را پیش از دیگران دانستند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: مکان مروارید نزدیک دریاها است. (مکان مروارید داخل دریا است نه نزدیک دریا)
 گزینه «۲»: هندی‌ها اولین استفاده‌کنندگان مروارید بودند. (در متن آمده اولین کاربرد و استخراج‌کنندهٔ مروارید معلوم نیست)
 گزینه «۳»: مقدار مروارید با تعداد اشخاص جهان مساوی است. (در متن آمده که مروارید نادر و کمیاب است نه وافر)
 گزینه «۴»: سؤال موضوعی را می‌خواهد که در متن به آن اشاره نشده است.
 ترجمهٔ گزینه: زمان استفاده از مروارید برای اولین بار.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: اختصاص‌یافتگان به استفاده از مروارید. (در متن وجود دارد)
 گزینه «۳»: ارزش مروارید قبل از قرن بیستم. (در متن موجود است)
 گزینه «۴»: گروه‌هایی که برای اولین بار از مروارید استفاده کردند. (در متن به گروه‌هایی که از مروارید برای اولین بار استفاده کرده‌اند، اشاره نکرده است).
 گزینه «۲»: در متن به ارزش مروارید اشاره شده است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: سختی دستیابی به (مروارید)
 گزینه «۳»: چگونگی دستیابی به (مروارید)
 گزینه «۴»: زیبایی (مروارید)

- گزینه «۲»: جَهَز از باب تفعیل است بنابراین مصدر و باب تفعّل در گزینه «۱» خطاست.

- گزینه «۴»: «یعرّفون»: فعل مضارع صیغهٔ للثانیین (جمع مذکر غائب) است نه مخاطب و فاعل آن ضمیر بارز «واو» و «اهمیه» مفعول آن است.

- گزینه «۲»: «تعیین» مفرد است و «ین» در این کلمه برای خودش است و مصدر از باب تفعیل می‌باشد.

- گزینه «۴»: «أن لانغضب» مضارع التزامی ترجمه می‌شود (که خشمگین نشویم)، ولی «نغضب» (خشمگین می‌شویم)، مضارع اخباری ترجمه می‌شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه ۲: «یعرّف» بعد «لعل»، مضارع التزامی ترجمه می‌شود. (بشناسد)
 گزینه ۳: «أصعد» بعد از «لیت»، مضارع التزامی ترجمه می‌شود. (مععود کنم)
 گزینه ۴: «تقرا» بعد از «لیت» و «ناخذ» بعد از لام، مضارع التزامی ترجمه می‌شوند. (بخوانیم، تا بگیریم)
 گزینه «۲»: بعد از لای نفی جنس اسم: تنوین نمی‌گیرد؛ (رد گزینه ۱) / ال نمی‌گیرد؛ (رد گزینه ۲)

در گزینه ۳ لای نفی است، چون بر سر فعل مضارع آمده است.

- گزینه «۴»: «ساکتب» (خواهم نوشت) فعل آینده مثبت است، برای منفی‌کردن آن از «لن + فعل مضارع» استفاده می‌کنیم که بر مستقبل منفی دلالت دارد. (لن

اكتب: نخواهم نوشت)

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: «أنفقت» فعل ماضی است که با حرف «ما» منفی شده است.
 گزینه «۲»: «أکتب» (بنویس) فعل امر است، و «لا تکتب» (ننویس) فعل نهی (امر منفی) است.
 گزینه «۳»: «یُحاول» فعل مضارع است که با حرف «لا» منفی شده است.
 گزینه «۴»: «لا تثمر» فعل لازم است که بدون مفعول هم آمده است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: «یأمر» فعل متعدّد، و ضمیر «أنا» مفعول است.
 گزینه «۲»: «یضّم» فعل متعدّد و «مفردات» مفعول است.
 گزینه «۴»: «یُحرّک» فعل متعدّد و «جناح» مفعول است.

- گزینه «۳»: بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: «نُجاة» باید منصوب باشد. (نُجاة)
 گزینه «۲»: «سامعات» باید منصوب باشد (سامعات)
 گزینه «۳»: «مکرّم» باید منصوب باشد. (مکرّمًا)

- گزینه «۴»: نفی کامل با لای نفی جنس اتفاق می‌افتد ← لا خير في الكذب: هیچ خبری در دروغ نیست.

- گزینه «۴»: «لکن» رابط بین دو جمله هستند، پس نمی‌توانند اول جمله بیابند (رد سایر گزینه‌ها).

ترجمه: کاش دوستم از استاد مشورت بگیرد، شاید آن به او در زندگی سودمند باشد.



۳۳ ۱ ۲ ۳ ۴ تنها گزینه «۲» لای نفی جنس است و باقی افعال در سایر گزینه‌ها لای نفی (فعل منفی) می‌باشند.

۳۴ ۱ ۲ ۳ ۴ لا نفی جنس بر سر اسم می‌آید.

لا + اسم (لا نفی جنس): لا إبطار (هیچ تائیری (زاپاس) نیست ...)
بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (لا نفی مضارع) است. (لا یفغنا) - "لا" در «بنون» به معنای «نه» است.

گزینه «۲»: هر سه «لا»، نهی هستند.

گزینه «۴»: (لا) به معنی نه و جواب برای (هل) است.

۳۵ ۱ ۲ ۳ ۴ «یکون» خبر «لیت» از نوع جمله فعلیه است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (محبوب) خبر لعل (از نوع اسم)

گزینه «۲»: (قریبه) خبر ان (از نوع اسم)

گزینه «۳»: (جناخ) خبر کان (از نوع اسم)

۳۶ ۱ ۲ ۳ ۴ لیس من الصعب ان تحب صديقك حباً ولكن من الصعب ان تجد الصديق الذي يستحق هذا الحب. (سخت نیست که قطعاً دوستت را دوست بداری ولی سخت است که دوستی را بیابی که لایق این عشق باشد.)

دقت کنید بر سر افعال حروف «ان» و «ان» نمی‌آید.

۳۷ ۱ ۲ ۳ ۴ صورت سؤال از ما کلمه‌ای را می‌خواهد که ابهام جمله قبل از خودش را برطرف کند؛ پس از ما حروف مشبّهه بالفعل را می‌خواهد که از جمله قبل خود رفع ابهام کند.

در گزینه «۱» کلمه «ولكن» به معنای «ولی، اما» از جمله قبل از خودش رفع ابهام می‌کند.

۳۸ ۱ ۲ ۳ ۴ صورت سؤال تأکیدی را می‌خواهد که آن (تأکید) بر کل جمله باشد. «ان» از حروف مشبّهه بالفعل است که بر کل جمله بعد از خودش تأکید می‌کند.

در گزینه «۱»: الا ساختار حصر ساخته است. در گزینه «۲»: «تجميعاً» مفعول مطلق است و فقط بر فعل «شجع» تأکید دارد و در گزینه «۴»: «انما» فقط بر خبر جمله (نائبه) تأکید دارد.

۳۹ ۱ ۲ ۳ ۴ سوال: مشخص کن آنچه را که امیدی به وقوع آن نداریم:

در این گونه سوالات، دنبال کلمه «أليث» بگردید.

۴۰ ۱ ۲ ۳ ۴ گزینه صحیح را مشخص کنید.

این سوال، درباره «لای نفی جنس» است. اسم لای نفی جنس منصوب است و «ال» و تنوین نمی‌گیرد. بنابراین، تنها گزینه ۲ صحیح است.

۴۱ ۱ ۲ ۳ ۴ «كل الناس»: همه مردم (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «ما هم سوى ...»: جز ... نیستند (رد گزینه ۴) / «لحم»: گوشت / «عظم»: استخوان / «عصب»: پی،

عصب / «لأَمْ و لأب»: از یک پدر و مادر، از پدر و مادری (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «الجهال»: (جمع مکتسر «الجاهل») نادانان (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «يفخرون»: افتخار می‌کنند (رد گزینه ۲) / «بنسبهم»: به نسب خود

۴۲ ۱ ۲ ۳ ۴ لا فرخ: هیچ جوجه‌ای، یثلم: یاد بگیرد / الطیران: پرواز، پرواز کردن / إلا أن یقف: مگر اینکه بیاندازد (پرتاب کند) مگر با انداختن، پرتاب کردن / نفسه: خودش / من الأعلى إلى الأسفل: از بالا به پایین

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «لا»ی نفی جنس ترجمه نشده است. «بتواند» زائد است.

گزینه «۲»: «نمی‌آموزد» و «پرتاب شدن» نادرست هستند.

گزینه «۳»: «هرجوجه‌ای» و «می‌آموزد» نادرست هستند.

۴۳ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (قطعا) معادلی در جمله عربی ندارد. (قد بر سر فعل مضارع معنای «گاهی» می‌دهد)

گزینه «۲»: تحتاج: نیاز دارد، لا یتردد: تردید نمی‌کند.

گزینه «۳»: كانوا یعاملون: رفتار می‌کردند.

۴۴ ۱ ۲ ۳ ۴ یعتبر عالماً: عالم به شمار می‌رود، محسوب می‌شود. أصبح عالماً: دانا شده (رد سایر گزینه‌ها)، فقد کدا: قطعاً آغاز شده (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۴۵ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صحیح: همانا صبر بر آنچه از سختی‌ها بر ما رسیده است (به آن دچار شده‌ایم) ما را از صابرين قرار می‌دهد.

۴۶ ۱ ۲ ۳ ۴ یقول: می‌گوید (رد گزینه ۲) یا لیتنی: ای کاش [من] / كنت تراباً: خاک بودم (رد گزینه‌های ۱ و ۲)

۴۷ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (فقط) معادلی در جمله عربی ندارد، «سود برده باشیم» نادرست است.

گزینه «۲»: لی زمیل: دوستی دارم.

گزینه «۳»: من فکر: هر کس فکر کند، ابتعد: جواب شرط است و به صورت «دور می‌شود» ترجمه می‌شود.

۴۸ ۱ ۲ ۳ ۴ لا إنسان: هیچ انسانی (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / یفشل: شکست می‌خورد (رد گزینه ۱) / یعرف: می‌داند (رد سایر گزینه‌ها)

۴۹ ۱ ۲ ۳ ۴ کاد ... پیدا: داشت شروع می‌کرد، نزدیک بود شروع کند (رد گزینه ۱) / أخذ الطلاب: یکی از دانش‌آموزان (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / إذ دخل: ناگهان

وارد شد (رد گزینه‌های ۱ و ۳)



۵۰ ۱ ۲ ۳ ۴ «قد» بر سر فعل مضارع معنای «گاهی» می‌دهد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: برای پیشرفتمان

گزینه «۲»: تُشجّع: تشویق می‌شوند (فعل مجهول).

گزینه «۴»: فی أعمال الآخرين: در کارهای دیگران، «لا»ی نفی جنس باید ترجمه نشود (هیچ امنیتی و هیچ راحتی ندارد).

۵۱ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ترجمه صحیح: بهترین سلاح انسان سخنش است و گویی آن شمشیری است.

گزینه «۲»: ترجمه صحیح: چشم جغد ثابت است و او فقط سرش را می‌تواند بچرخاند.

گزینه «۴»: ترجمه صحیح: از دانش‌آموزان خواسته شد روز پنج‌شنبه والدینشان را به مدرسه بیاورند.

۵۲ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

یَسْتَب: باعث می‌شود (رد گزینه‌های ۱ و ۲)

إِنْ الجهل: نادانی / (کلمه «این» اضافه ترجمه شده است) (رد گزینه ۱)

تَجَلَّى: جلوه می‌کند (رد سایر گزینه‌ها)

۵۳ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «که»، «دشمنانمان»، «پراکنده ساختن» نادرست هستند.

گزینه «۲»: «فضیلتی است که»، «ما»، «عدم ترجمه ضمیر «هم» در «عملاً هم»

گزینه «۴»: «برای امت ما که اندیشمند است» و «پراکنده شدن ما» نادرست هستند.

۵۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «أنفقوا»: (فعل امر) انفاق کنید (رد گزینه ۳ و ۴) / «مما»: (من + ما) از آنچه (رد سایر گزینه‌ها) / «رزقناکم»: به شما روزی دادیم (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۴) / «أن یأتی یوم»: که روزی بیاید یا که روزی فرارسد (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «لا بیغ فیه»: نه فروشی در آن است (رد سایر گزینه‌ها) / «خلّة»: دوستی ای (رد سایر گزینه‌ها)

«دیگران» در گزینه‌های «۳» و «۴» اضافی و زائد است.

۵۵ ۱ ۲ ۳ ۴ «إن»: اگر، چنانچه / یخّل: یخل بورزد (رد سایر گزینه‌ها) / «فی تعلیم علمه»: در یاددادن یا آموختن علمش / «لا یحزنک حزنًا»: قطعاً نباید تو را

ناراحت کند (رد سایر گزینه‌ها) «لا» از نوع نهی است، پس به‌صورت «نباید» ترجمه می‌شود، «حزنًا» هم مفعول مطلق تأکیدی است که به‌صورت قید تأکید (قطعاً، همانا...) ترجمه می‌شود) / «یضرّ ... ضرراً أشدّ من»: ضرری بیشتر از ... می‌زند (رد گزینه ۱ و ۲) / «ضرراً» مفعول مطلق نوعی است که همراه با صفت آمده است. دقت کنید چون مفعول مطلق

تأکیدی نیست، در اینجا نیازی به قید تأکید (مسلماً، قطعاً) نداریم. / «ضررک»: ضرر تو (رد گزینه ۲)

نکته مهم: در ترجمه مفعول مطلق تأکیدی، از قیدهای تأکیدی نظیر «قطعاً، همانا، بیشک» استفاده می‌شود؛ اما همواره باید مراقب بود در ترجمه مفعول مطلق نوعی، نیازی به قید

تأکید نیست.

۵۶ ۱ ۲ ۳ ۴ «بعض الطیور»: برخی پرندگان (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «عندما»: هنگامی که (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «تَشعُرُ ب...»: احساس ... می‌کنند (رد سایر

گزینه‌ها) / «حولها»: اطراف خود (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «تَلجا»: پناه می‌برند، متوسل می‌شوند (رد سایر گزینه‌ها) / «الحیل الّتی»: چاره‌اندیشی‌هایی که (رد سایر گزینه‌ها) / «تُنقذ»: نجات می‌دهد (رد سایر گزینه‌ها) / «حیاتها»: (مفعول و منصوب است؛ پس باید به‌صورت مفعول ترجمه شود) زندگی آن‌ها را (رد گزینه ۲) / «من الموت»: از مرگ.

۵۷ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «در طول سال» در جای مناسب نیامده، ضایع نکرده نادرست هستند.

گزینه «۳»: «یار او» ترجمه نشده است، زمان مفرد ترجمه شده است، تلف ننموده‌اند و در تفکر هستند نادرست است.

گزینه «۴»: «مردم بسیاری»، در سال، زمان نادرست هستند.

۵۸ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

إِنْ الضّو: قطعاً نور / تعیّش: زندگی می‌کنند، / فی أعماق المحيطات: در اعماق اقیانوس‌ها (رد گزینه‌های ۱ و ۳) /

من أهمّ العوامل الّتی: از مهمترین عواملی است که (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / تَوَثّر: تأثیر می‌گذارد. (رد سایر گزینه‌ها)

فی حیاة الکائنات الّتی: در زندگی موجوداتی که (رد گزینه ۳)

۵۹ ۱ ۲ ۳ ۴ «إنّما العلم ثروة»: علم تنها / فقط ثروتی است که (خبر نکره به صورت معرفه ترجمه می‌شود) (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / لا حاجة له: هیچ نیازی ندارد /

نیست (لای نفی جنس به صورت «هیچ...نیست» ترجمه می‌شود) (رد گزینه‌های ۲ و ۳)

۶۰ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «لا» نفی جنس به معنای «هیچ نیست» و «فیه» به معنای «در آن» است که ترجمه نشده‌اند. ترجمه صحیح: هیچ جامعه‌ای بیشتر از پیشرفت معلمان در آن پیشرفت

نمی‌کند.

گزینه «۲»: «کان + الی» ماضی بعید: سخنرانی کرده بود. ترجمه صحیح: استاد سخنرانی کرده بود در حالی که دانش‌آموزان به او گوش کرده بودند.

گزینه «۴»: «همگی» در جمله اول اضافه است و باید در جمله دوم این گزینه ترجمه شود. ترجمه صحیح: تماشاچیان به ورزشگاه می‌روند و همگی بر صندلی‌ها می‌نشینند.

۶۱ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «خاطرات ناامید کننده» اشتباه است.

گزینه «۳»: «از خاطرات» اشتباه است.

گزینه «۴»: «خاطراتی» اشتباه است و «هن: از» ترجمه نشده است.



- ۶۲) ۱ ۲ ۳ ۴ لا نفی جنس باید به صورت «هیچ ... نیست» ترجمه شود (رد سایر گزینه‌ها) / لَيْشَبْ: تا سیر کند (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / الفار: موش (رد گزینه‌های ۳ و ۴)
- ۶۳) ۱ ۲ ۳ ۴ لاتقل: مگو «رد گزینه‌های ۲ و ۳» / ما لا علم لك به: آنچه را که به آن هیچ علمی نداری (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / رُبَمَا: چه بسا، شاید (رد سایر گزینه‌ها) / يُسَبِّبُ: باعث شود (به واسطه «رُبَمَا» به صورت التزامی ترجمه می‌شود) (رد سایر گزینه‌ها) / مشاكل: مشکلاتی (رد سایر گزینه‌ها) / تنذَم: علیه: از آن پیشیمان شوی (رد سایر گزینه‌ها) / فلا بد أن تسكت: پس ناچار باید ساکت شوی (رد سایر گزینه‌ها)
- ۶۴) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صحیح: ما باید از نقدکنندگان سخن باشیم تا سخن حق را از هر شخصی بگیریم.
- ۶۵) ۱ ۲ ۳ ۴ لا داء فی الطبیعة: هیچ بیماری در طبیعت نیست (رد سایر گزینه‌ها) / إلا و هو مؤلم: مگر اینکه دردناک است (رد سایر گزینه‌ها) / ولكن له دواء: ولی درمانی دارد (رد گزینه ۴) / و الدواء هو: و آن درمان اینست (رد سایر گزینه‌ها) / اتنا نسمع: که ما ... اجازه می‌دهیم (رد سایر گزینه‌ها) / لكل موجود به هر موجودی (رد سایر گزینه‌ها) / أن يقوم بأعمال: به کارهایی پردازد (رد گزینه ۳) / خلق لها: که برایش خلق شده (رد گزینه‌های ۱ و ۳)
- ۶۶) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۲»: نکته: ترجمه «إن: قطعاً» در جمله اختیاری است. بنابراین آن را جزو خطاها در نظر نگیرید. / «اثنین و اربعین»
- گزینه «۳»: «لیتنی: ای کاش من» / «كنْتُ أَقْدَر: می‌توانستم» نکته: كان + فعل مضارع ← ماضی استمراری / «فی هذه الدنيا: در این دنیا» ترجمه صحیح: ای کاش (من) می‌توانستم همه مردم در دنیا را راضی کنم.
- گزینه «۴»: حواستان به ترجمه اختیاری «إن» باشد. همانند گزینه «۲». / ضمیر «جهله» ترجمه نشده است (جهلش).
- ۶۷) ۱ ۲ ۳ ۴ رُبَّمَا: پروردگارا / لأَحْمَلُنَا: بر ما تحمیل نکن (فعل نهی و ضمیر مفعولی / رد گزینه‌های ۱ و ۲) ما: آنچه را (موصول / رد گزینه ۲) / لا: هیچ (لا نفی للجنس / رد تمامی گزینه‌ها به جز ۳) / لالنا: نداریم (رد تمامی گزینه‌ها به جز ۳) به: بر آن
- ۶۸) ۱ ۲ ۳ ۴ لا يُعَيِّنُ في دروسي إلا مَنْ: در درس‌هایم به من کمک می‌کند فقط کسی یا آن که (استثناء موکد یا حصر - بهتر است به صورت مثبت تاکید ترجمه بشود یا با به‌جز منفی / رد گزینه ۱) / يُحِبُّنِي خُبًّا (خَبًّا: مفعول مطلق تأکیدی / مرا واقعاً دوست دارد - قید تاکید قبل فعل / رد گزینه‌های ۱ و ۲) / هو صديقي الذي: او دوستی است که (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / تقدّمه في الدروس أكثر مَنِي: پیشرفتش در درس‌ها از من بیشتر است / تقدّمی الدراسي: پیشرفت درسی یا تحصیلی من / هذه السنة: امسال (رد گزینه ۲) / يرتبط بمساعدته: به کمک او بستگی دارد.
- ۶۹) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱- مارها در محرا هستند ← مار محراً قطعاً قادر است / دشان ← دمش / بگردانند ← فرار دهد / فریب دهند ← فریب دهد
- ۷۰) ۱ ۲ ۳ ۴ «عشرین» نادرست است، زیرا عدد ۲۰ از اعداد عقود و به صورت «عشرین» صحیح است.
- توضیح نکته مهم درسی: اعداد عقود (۲۰, ۳۰, ۴۰ ... ۹۰) در پایان خود مانند جمع مذکر سالم، «بِین، وَن» دارند.
- ۷۱) ۱ ۲ ۳ ۴ سلاح نادرست است. (بِلاح) مُطَهَّر نادرست است (مُطَهَّر اسم فاعل است).
- ۷۲) ۱ ۲ ۳ ۴ «المُفْتَرَس» یا توجه به ترکیب «الْخَوَانُ الْمُفْتَرَس»، به معنی «شکارچی» است، پس مفهوم انجام‌دهنده کار داشته و اسم فاعل است، بنابراین با کسره عین‌الفعل به صورت «المُفْتَرَس» صحیح است. همچنین «ابتعاد» مصدر از باب افتعال و بر وزن «افعال» است، پس باید به صورت «ابتعاد» حرکت‌گذاری شود.
- ۷۳) ۱ ۲ ۳ ۴ «هیچ اجباری در دین نیست» با عبارت «دین به دنیا نیرزد» هیچ تناسبی ندارد.
- بررسی سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۲»: همانا دروغگو گاهی دروغ می‌گوید ← هرکس به دروغ شناخته شود راستگویی‌اش شنیده نمی‌شود.
- گزینه «۳»: اگر در آن دو جز خداوند خدایانی باشد قطعاً به فساد می‌انجامد ← از بسیاری ملوانان کشتی غرق شد.
- گزینه «۴»: همانا زیبایی، زیبایی عقل و ادب است.
- ۷۴) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه عربی: «هیچ خیری در سخنی نیست مگر اینکه همراه عمل باشد (یعنی عمل کردن مهم‌تر از حرف زدن است.)» در تمام عبارتها این مفهوم آمده، ولی در گزینه «۲» به اهمیت راست گفتن پرداخته که ناهماهنگ هستند.
- ۷۵) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سوال: «ای کسی که بدون فکر (جاهلانه) به دودمان و نسب افتخار می‌کنی، مردم فقط از یک پدر و یک مادر هستند». مفهوم صورت سوال این است که همه انسان‌ها در نسب با یکدیگر برابر و خویشاوند هستند. ۳ گزینه دیگر، نکوهش نسبت دادن خود به اصل و نسب و تشویق به کسب فضایل به دست خود است.
- ۷۶) ۱ ۲ ۳ ۴ خبر إن (على الناس) نیست، (خبر إن (لذو) است).
- ۷۷) ۱ ۲ ۳ ۴ الصُّحْفَى به معنای «روزنامه‌نگار» است اما در تعریف آن آمده است: کسی که همیشه روزنامه هر روز را می‌خواند.
- همانا یک کار شایسته که از انسانی سر می‌زند، دلالت بر این ندارد که او انسانی فاضل است، زیرا خوبی در مردم فرض شده، وجودش بر خلق و خوی است نه تخلق (خود را به خوبی معرفی کردن) پس هرکس خلق و هویش نیکو باشد اخلاقش بر اعمالش منعکس می‌شود، پس اعمالش از آثار خوبی خالی نمی‌شود. قطعاً نفس مایل به خیر و پیش رو به خوبی‌ها ارتکاب بدی برایش آسان نمی‌باشد، بلکه دوست دارد بادتش آنچه را که به مردم سود می‌دهد چه مردم آن را بخواهند یا نه ببخشد و یکسان است. اخبار خیرانش پخش شود یا نه، زیرا او خودش را به دوست داشتن خیر پرورش داده است. و در این زمینه مؤمنانی را که خیر انجام می‌دهند را می‌بینیم پس برخی از آن‌ها به کارشان همچون تاجران نگاه می‌کنند، پس بوسیله آن کسب سود را می‌خواهند پس علیت را می‌طلبند و برخی دیگر از آن‌ها از بی‌خیر شدن و ضرر می‌ترسند پس از آتش جهنم دوری می‌کنند ولی جماعتی از آنان وجود دارند و اگرچه تعدادشان اندک است ولی آن‌ها خیر را به خاطر نیکی انجام می‌دهند نه تفصّل (برتری یافتن) پس منبع نیکی‌هایشان قلب‌های باایمانشان است.
- ۷۸) ۱ ۲ ۳ ۴ هدف از متن این است که کاشتن درخت خوبی‌ها در قلب انسان است.
- ۷۹) ۱ ۲ ۳ ۴ همانا خوبی در مردم فرض شده است، وجودش به خلق و خوی است نه خود را به خوبی معرفی کردن، مقصود از این عبارت این نیست که «اثر کارهای خوب باید در ظاهر انسان و آفرینش او آشکار شود».



بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: در راه اجبار دیگران برای اقدام به خوبی‌ها هیچ فایده‌ای ندارد زیرا آن‌ها به زمینی شایسته احتیاج دارند.

گزینه «۳»: دانه‌های خوبی اگر در خاکت نباشد پس میوه‌های تر و تازه نمی‌دهد.

گزینه «۴»: چه بسا خودت را مجبور به خوبی کنی ولی هیچ لذتی در آن نباشد.

۸۰ (۱ ۲ ۳ ۴) کدام گزینه منبع تشویق برخی از مؤمنان برای اقدام به خوبی نیست؟ شهرت میان مردم

بررسی گزینه‌ها:

گزینه «۲»: به دست آوردن ثواب

گزینه «۳»: ترس از آتش

گزینه «۴»: خالص بودن وجودشان

۸۱ (۱ ۲ ۳ ۴) "همانا یک گل در زمانی باز می‌شود بر آمدن بهار دلالت نمی‌کند" با مفهوم متن هیچ تناسبی ندارد.

بررسی گزینه‌ها:

گزینه «۱»: از مردم بجز طبیعت و سرشتشان راضی نشو.

گزینه «۳»: پس نفس باید زیبا انجام دهد زیرا آن بهتر و نیکوتر است و خدا آن را دوست دارد.

گزینه «۴»: هرگاه روزی بر من گذشت و دستی نگرفتم و علمی استفاده نکردم پس آن از عمر من نیست.

۸۲ (۱ ۲ ۳ ۴) «انتشرت» فعل ماضی از باب «افتعال» است (انتشر، یتبشر، انتشار)

۸۳ (۱ ۲ ۳ ۴) «المؤمنین» مفعول برای «نشاهد» است نه فاعل.

۸۴ (۱ ۲ ۳ ۴) «المیالة»: صفت برای «النفس» است.

۸۵ (۱ ۲ ۳ ۴) «هم یتکلمون» جمله حالیه است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «متأخره»: صفت برای «ساعة»

گزینه «۲»: «بحفارة» جار و مجرور است.

گزینه «۴»: هیچ کلمه‌ای که مشکوک به حال باشد وجود ندارد.

۸۶ (۱ ۲ ۳ ۴) در این عبارت «و هی تحیل» جمله اسمیه و حالیه است و حالت «شجرة الخبز» را بیان می‌کند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: در «و تحیل» واو حرف عطف است و نمی‌تواند واو حالیه باشد.

گزینه «۳»: «تحیل» پس از «التي» آمده است و نمی‌تواند حال باشد. (صلة موصول است و هیچ نقشی ندارد)

گزینه «۴»: «تحیل» درباره اسم نکره، «شجرة» را توضیح می‌دهد و جمله وصفیه است.

۸۷ (۱ ۲ ۳ ۴) ترجمه گزینه پاسخ: پس باید از فرصت استفاده کنید، حتی اگر اندک باشد. جمله حالیه‌ای وجود ندارد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «انتم تحسبون»: جمله حالیه

گزینه «۲»: «هو یحتاج»: جمله حالیه

گزینه «۳»: «هی قلیلة»: جمله حالیه

۸۸ (۱ ۲ ۳ ۴) صورت سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن، کلمه «دوب» نقش حال را داشته باشد. در گزینه «۲»، «دوباً» حال است. (ترجمه: در زندگی

پیشرفت نمی‌کند، مگر کسی که با پشتکار تلاش می‌کند!)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «أصبح» از افعال ناقصه و «دوباً» خبر آن است.

گزینه «۳»: «یکون» از افعال ناقصه و «دوباً» خبر آن است.

گزینه «۴»: «دوباً» بعد از اسم نکره «طالباً» آمده است و آن را توصیف می‌کند، پس صفت است، نه حال.

۸۹ (۱ ۲ ۳ ۴) «تتوکل» ثلاثی مزید از باب «تفعّل» است. (تَوَكَّلْ، يَتَوَكَّلْ، تَوَكَّلْ)

۹۰ (۱ ۲ ۳ ۴) در گزینه «۳» کلمه «طیناً» اسم فعل ناقصه «أصبح» است و نمی‌تواند حال باشد.

حال در سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «عدوه القطعة تعیش»

گزینه «۲»: «حاجته إلیه أكثر»

گزینه «۴»: «هو ینتسم»

نکته:

– جمله حالیه ← اسم معرفه + و + جمله اسمیه (اسم ضمیر) + خبر

– اسم معرفه + و + جمله فعلیه (فعل مضارع)

۹۱ (۱ ۲ ۳ ۴) «إنما» به معنای فقط، (رد سایر گزینه‌ها) / «الذين» کسانی که (رد سایر گزینه‌ها) / «رسوله»: رسولش (رد گزینه ۳) / «أمنوا»: ایمان آورده‌اند، رد

سایر گزینه‌ها)



۹۲) ۱ ۲ ۳ ۴ «إِذَا» وقتی، اگر، هرگاه / «نَعِيبُ»: عیب می‌گیریم (عیب بگیریم) (رد گزینه ۳) / «عَمَلُ أَحَدٍ»: از کار فردی / «ثَمَّ»: سپس (رد گزینه ۱) / «فَفَهَمَ»: می‌فهمیم (بفهمیم) (رد گزینه ۳) / «أُنْثَا كُنَّا مُخْطِئِينَ»: که خطاکار بودیم. (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «يَجِبُ عَلَيْنَا»: باید (بر ما واجب است). / «أَنْ نَعْتَزِلَ مِنْهُ»: از او معذرت‌خواهی کنیم. (رد گزینه ۳) / «مُعْتَرِضِينَ بِنَلَكٍ»: (حال): ضمن اعتراف به آن (در حالی که به آن اعتراف کننده‌ایم) (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «هَذَا دَلِيلٌ عَلَى شَجَاعَتِنَا»: این دلیلی بر شجاعت ماست. (رد گزینه‌های ۱ و ۴)

۹۳) ۱ ۲ ۳ ۴ فی مجال: در زمینه، در عرصه (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / الإعمار و البناء: آبادانی و سازندگی / لآته: زیرا او / لم يستطع: نتوانسته است (به شکل مصدری: قادر نبوده است) (رد گزینه ۳)

۹۴) ۱ ۲ ۳ ۴ کنت اتلو: می‌خواندم، تلاوت می‌کردم / آیات من القرآن الکریم: آیاتی از قرآن کریم (رد گزینه ۳) / اصطفا المدرسة الصباحی: صف می‌گاهای مدرسه (رد گزینه ۱) / و أنا فی العاشرة من عمری: در حالی که ۱۰ ساله بودم (رد گزینه ۴)

۹۵) ۱ ۲ ۳ ۴ مافهمت لماذا: نفهمیدم چرا (رد سایر گزینه‌ها)
۹۶) ۱ ۲ ۳ ۴ «عامل»: رفتار کن (رد سایر گزینه‌ها) / «لا تکتن ذا وجهین»: دو رو نباش (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

۹۷) ۱ ۲ ۳ ۴ «لا یحزننی» نباید ... مرا ناراحت کند (رد گزینه‌های ۲ و ۳)
«جاهلین» جاهلانه (رد سایر گزینه‌ها)

۹۸) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: و نحن... (واو حالیه): در حالی که / مَرَّ السَّتِینَ: گذر سال‌ها

گزینه «۳»: یَصْنَعُ: می‌سازد / تَحُولُ: تبدیل می‌کند اشیائی که (جمله وصفیه)
گزینه «۴»: لسان القط: زبان گربه / جعله: او را قرار داده است.

۹۹) ۱ ۲ ۳ ۴ بالحلم: با صبر ترجمه نشده است / یكثر الأنصار: یاران زیاد می‌شوند.
۱۰۰) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «قد نعود أنفسنا»: خودمان را عادت می‌دهیم.

گزینه «۲»: و تغییر دادنش مثل یک بیماری‌ای می‌شود که هیچ درمانی ندارد! (یصبح: می‌شود، حذف گاهی)
گزینه «۳»: و به سوی آن کشیده می‌شویم نه از روی تصمیم و اراده! (نَجِبَ إِلَيْهِ: به سوی آن کشیده می‌شویم)
۱۰۱) ۱ ۲ ۳ ۴ «تا به بهشت برسند» اشتباه و «بهشت را خریدند» درست است.

۱۰۲) ۱ ۲ ۳ ۴ موارد نادرست در سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «محفظة الفارغة»: کیف خالی‌اش / جمله حالیه «و هو یحمل» نادرست ترجمه است.

گزینه «۳»: «تلمیذ الصف الأول»: دانش‌آموز کلاس اول (ترکیب اضافی و وصفی است نه جمله) / و او حالیه به صورت «در حالی که» ترجمه می‌شود.

گزینه «۴»: «در حالی که» در جای نادرستی از جمله آمده و «محفظة الفارغة» ترکیب اضافی – وصفی است و به صورت «کیف خالی‌اش» ترجمه می‌شود.
۱۰۳) ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱، ۲ و ۳: در صورت سؤال، «الأمر» بدون ضمیر چسبیده است، پس باید به صورت «کارها» ترجمه شود، و نه «کارهایش».

۱۰۴) ۱ ۲ ۳ ۴ کشاورز معرفی است (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «محصل» المحصول (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

محصول معرفی است و ضمیر ندارد (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

۱۰۵) ۱ ۲ ۳ ۴ «المُساوَرین»: جمع مذكر سالم است. (از کلمه «واقفین» به این موضوع پی می‌بریم).

«واقفین» صحیح است نه «واقفین»: اسم فاعل است.

۱۰۶) ۱ ۲ ۳ ۴ «الامتحانات» صحیح است، زیرا مصدر باب «افعال» است. هم‌چنین «تُساعدُ» صحیح است، زیرا فعل مضارع معلوم از باب «مفاعلة» است.

ترجمه عبارت: قطعاً امتحانات به دانش‌آموزان برای یادگیری درس‌هایشان کمک می‌کند، پس باید آن را بدانند!

۱۰۷) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه عبارت: آنگاه که عقل کامل شود، کلام کم می‌شود.

گزینه «۴»: در تأیید گویندگی و سخن گفتن می‌باشد و مناسب با عبارت عربی نیست.

ترجمه متن:

شکار ماهی‌ها از بیشترین شغل‌هایی شمرده می‌شود که انسان به آن مشغول می‌باشد تا زندگی خود را به ویژه در مناطق ساحلی یا مناطق احاطه‌شده با دریاچه‌ها و رودخانه‌ها اداره کند (بپرچاند)، به‌طوری که گوشت‌های ماهی‌ها یکی از مهم‌ترین منابع غذایی را تشکیل می‌دهد که انسان از آن در جهان استفاده می‌کند. همانطور که ماهی‌ها منبع غذایی مهمی برای انسان در زمان‌های قدیم بود و بسیاری از کنده‌کاری‌های سنگی قدیمی برای عصر پادشاهان مصر (فراعنه) یافت شده است که بر شکار ماهی‌ها توسط آن‌ها و راه پرداختن به آن توسط آن‌ها و تغذیه از آن‌ها [ماهی‌ها] دلالت می‌کند، به علاوه این انسان در دستیابی به آن سختی نیافته بود! شغل شکار ماهی‌ها (ماهیگیری) به ورزشی محبوب نزد بسیاری از مردم تبدیل شد، به طوری که کسانی که آن را تمرین می‌کنند، به حدود میلیون‌ها نفر از مردم می‌رسند. برخی از مردم هستند هنگامی که به مناطقی که در آن این امکان وجود دارد، می‌روند مشغول به شکار می‌شوند، ولی با وسایلی ساده، و راه‌های شکار در گذر زمان متحول شد و راه‌های به کار رفته شده در شکار ماهی‌ها زیاد شد. (گونگون گردید)

۱۰۸) ۱ ۲ ۳ ۴ کنده‌کاری‌های سنگی قدیمی دلالت می‌کنند بر این که....

گذر زمان تحولی را در کیفیت شکار ماهی‌ها باعث گردیده است. (براساس متن صحیح است)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: مردم آرزو می‌کردند که مشکل گرسنگی‌شان را برطرف کنند. (نادرست است).

گزینه «۲»: شکار ماهی‌ها شغل جدیدی بود که ما آن را از نیاکانمان نمی‌آموختیم. (نادرست است).



گزینه «۴»: تنها منبع غذایی و مهم از قدیم برایشان گوشت ماهی‌ها بود. (نادرست است).

۱۰۹ ۱ ۲ ۳ ۴ سؤال: چرا شکار ماهی‌ها از مهم‌ترین شغل‌ها از زمان قدیم برای انسان بود. (نادرست را مشخص کن.)

در گزینه «۲» آمده است: چون که ساعات فراغتشان را با مشغول شدن به این کار پُر می‌کردند، که این موضوع نادرست است و در متن به آن اشاره نشده است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: زیرا که ماهی ثروتی طبیعی بود که مردم آن را در طبیعت می‌یافتند. (درست)

گزینه «۳»: زیرا که برای انسان آسان بود که آن را به دست آورد تا نیازهایش را با آن برطرف کند. (درست)

گزینه «۴»: زیرا که شکار ماهی‌ها تنها گرسنگی‌اش را برطرف نمی‌کند، بلکه برای اداره زندگی‌ش به او کمک می‌کند. (درست)

۱۱۰ ۱ ۲ ۳ ۴ زمان گذشت و مردم دانستند. (کدام گزینه نادرست است)

در متن اشاره نشده است که «گوشت ماهی‌ها در هر مکانی بهترین منبع برای غذای آنها است». بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: راه‌های گوناگون برای شکار ماهی‌ها را. (دانستند.)

گزینه «۲»: چگونگی به کار گرفتن شکار ماهی‌ها مانند ورزش را (دانستند).

گزینه «۳»: چگونه با وسایل ساده شکار کنند. (را دانستند.)

۱۱۱ ۱ ۲ ۳ ۴ سؤال می‌خواهد آنچه را که در متن نیامده است، مشخص کنید.

در گزینه «۲» آمده است که راه‌های بسیاری برای شکار وجود دارد که مردم همه آن‌ها را از قدیم می‌دانستند که نادرست است و در متن نیامده است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: صیادان روش‌های کارشان را در گذر زمان تغییر دادند.

گزینه «۳»: برخی از مردم ساعت فراغت خود را با انجام شکار ماهی پُر می‌کنند.

گزینه «۴»: مردم از وسایل سنگین و جدید برای شکار استفاده نمی‌کردند.

۱۱۲ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: فاعله محذوف نادرست است و فاعل «یشتغل»؛ الإنسان است.

گزینه «۳»: مصدره علی وزن «إنفعال» نادرست است و مصدرش بر وزن افتعال است.

گزینه «۴»: له ثلاثه حروف زائده نادرست است و باب افتعال دارای دو حرف زائد است.

۱۱۳ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: ماضیه تشکّل و مصدره تشکّل علی وزن تفعّل نادرست است. (تشکّل از باب تفعیل است و ماضی آن «شکّل» و مصدر آن «تشکیل» است.)

گزینه «۳»: للمخاطب نادرست است.

گزینه «۴»: فاعله «الأسماك» نادرست است و فاعلش «لُحوم» است و «الأسماك» مضاف الیه می‌باشد.

۱۱۴ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: مصدره تصدیر نادرست است.

گزینه «۳»: و المضاف: الغذاء نادرست است.

گزینه «۴»: اسم مفعول نادرست است. (مضاف نقش نیست.)

۱۱۵ ۱ ۲ ۳ ۴ سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن حصر باشد.

در این عبارت قصص مستثنی است و مستثنی‌منه آن محذوف می‌باشد. (از ایام کودکی‌ام فقط قصه‌های زیبای پدرم را به‌خاطر می‌آورم) تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ما مستثنی و الافلام مستثنی‌منه است.

گزینه «۲»: الاقویاء مستثنی و ضمیر «نا» مستثنی‌منه است.

گزینه «۴»: سَمَكَة مستثنی و الأسماك مستثنی‌منه است.

۱۱۶ ۱ ۲ ۳ ۴ با توجه به مثبت بودن جمله، نمی‌تواند مفهوم حصر داشته باشد و مستثنی‌منه «أنواع الفواكه» در جمله موجود است. (این بیمار انواع میوه‌ها به‌جز سیب را می‌خورد.)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: فقط ماشین خراب را به تعمیرگاه می‌بریم.

گزینه «۲»: مردم فقط چیزی را که از عواقب آشکار کردنش می‌ترسند پنهان می‌کنند.

گزینه «۴»: تندرستی تنها به ذهن سالم بود.

۱۱۷ ۱ ۲ ۳ ۴ مستثنی: مصدر / مستثنی‌منه: مصادر (درست) ← مصادر (مفاعِل)، مصدر (مفعَل)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: مستثنی: مخزن (اسم مکان) / مستثنی‌منه: غرفة (نادرست)

گزینه «۳»: مستثنی: کل (نادرست) / مستثنی‌منه: منطقه (اسم مکان)

گزینه «۴»: مستثنی: الشوارع (نادرست) / مستثنی‌منه: الشارع (نادرست)

۱۱۸ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه: پدرم در مزرعه فقط پرندگان اهلی پرورش می‌دهد. (مستثنی‌منه محذوف است.)



بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه «۱»: طالبات: مستثنی‌منه ← ترجمه: دانش‌آموزان مدرسه ما نظم را رعایت می‌کنند به‌جز یکی از آنان.
گزینه «۲»: اصدقائی: مستثنی‌منه ← ترجمه: دوستانم در جشن حضور نیافتند مگر سه نفر از آنان
گزینه «۴»: موطنونا: مستثنی‌منه ← ترجمه: هم‌وطنان ما به پاکیزگی محیط زیست توجه می‌کنند به‌جز عده کمی از آنان.

۱۱۹ ۱ ۲ ۳ ۴ ما اَجمل! ما تعجب (چقدر زیباست)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ما نفی (قانع نکرد)

گزینه «۲»: ما نفی (قطع نکردم)

گزینه «۳»: ما نفی (به کار نگرفت)

۱۲۰ ۱ ۲ ۳ ۴ در سایر گزینه‌ها مستثنی‌منه داریم؛ پس اسلوب استثنا وجود دارد، اما در گزینه «۳» مستثنی‌منه حذف شده است و اسلوب حصر داریم.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «أحد» مستثنی‌منه است.

گزینه «۲»: «الجواز» مستثنی‌منه است.

گزینه «۴»: «الفاکة» مستثنی‌منه است.

۱۲۱ ۱ ۲ ۳ ۴ در این عبارت مستثنی‌منه حذف شده است و اسلوب حصر می‌باشد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: أحد مستثنی‌منه و اسلوب استثنا است.

گزینه «۲»: غذاء مستثنی‌منه و اسلوب استثنا است.

گزینه «۴»: شیناً مستثنی‌منه و اسلوب استثنا است.

۱۲۲ ۱ ۲ ۳ ۴ صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن حصر باشد. در این عبارت قبل از «إلا» مستثنی‌منه نداریم، پس اسلوب حصر وجود دارد. ترجمه:

«هدف نوبل از اختراع دینامیت، فقط سازندگی و آبادانی بود.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «الآخرین» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم. (این فیزیكدان در کشف این ماده به دیگران توجه نکرد به‌جز یک دانشمند)

گزینه «۲»: «المشاكل» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم. (مشکلات، اراده دانش‌آموز را در انجام تکالیفش ضعیف نکرد به‌جز آخری)

گزینه «۳»: «کل» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم. (نیکوکار ثروتش را برای هرکسی که ادعا می‌کند به آن احتیاج دارد نمی‌بخشد به‌جز خانواده‌اش)

۱۲۳ ۱ ۲ ۳ ۴ حصر وقتی اتفاق می‌افتد که مستثنی‌منه ما محذوف باشد که در این گزینه «الحجاج» استثنا بوده و مستثنی‌منه آن محذوف است.

«فقط حاجیانی که توانا بودند امسال توانستند به حج بروند.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱) مستثنی‌منه: شیناً / مستثنی: نوعاً (پدرم از مغازه بزرگ چیزی جز نوعی از میوه نخرید.)

گزینه ۲) مستثنی‌منه: أحد / مستثنی: الله (کسی در مشکلات زندگی جز خدایی که مرا آفرید و همیشه به من مهربانی می‌کند مرا کمک نکرد.)

گزینه ۳) مستثنی‌منه: اکثر الناس / مستثنی: الذين (بیشتر مردم نعمت خدا بر خودشان را شکر نکردند مگر کسانی که می‌دانند که آن در کنارش است.)

۱۲۴ ۱ ۲ ۳ ۴ در سایر گزینه‌ها مستثنی‌منه محذوف است، اما در این گزینه «أحد» مستثنی‌منه و «المهاجم» مستثنی است.

۱۲۵ ۱ ۲ ۳ ۴ در این عبارت مستثنی‌منه محذوف نیست (کسی از کتابخانه خارج نمی‌شود مگر کسانی که یک کتاب انتخاب می‌کنند).

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: تنها برادر بزرگترم به وصیت‌های پدرم و مادرم عمل می‌کند.

گزینه «۲»: چرا در سخت تنها شعرهای عربی به کار می‌بری؟

گزینه «۴»: تنها پدرم امشب در بسترم بیدار خواهد ماند تا به من کمک کند.

۱۲۶ ۱ ۲ ۳ ۴ در این عبارت مستثنی‌منه ذکر نشده است. ماهی‌های زینتی فقط شکارهای زنده را می‌خورند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: حیوان: مستثنی‌منه (حیوانی لال‌تر از زرافه در طبیعت یافت نمی‌شود.)

گزینه «۳»: الناس: مستثنی‌منه (مردم از کوه بالا نمی‌روند مگر نیرومندان)

گزینه «۴»: الحيوانات: مستثنی‌منه (حیوانات پستاندار نمی‌توانند پرواز کنند مگر خفاش)

۱۲۷ ۱ ۲ ۳ ۴ هنگامی که پیش از «إلا» جمله منفی آمده و مستثنی‌منه ذکر نشده باشد، می‌توانیم عبارت را به‌صورت مثبت و مؤکد نیز ترجمه کنیم.

در تمام گزینه‌ها به غیر از گزینه «۳»، مستثنی‌منه حذف شده است، بنابراین طبق توضیح کتاب درسی، تأکید داریم.

۱۲۸ ۱ ۲ ۳ ۴ (حظ: مستثنی‌منه) / قليلاً مستثنی و منصوب

سایر گزینه‌ها:

۱- من: مفعول

۲- من: فاعل

۳- من: اسم لیس



در بقیه مستثنی‌منه حذف‌شده و اسلوب موکّد و حصر است.

۱۲۹) ۱ ۲ ۳ ۴ در گزینه ۲، «الفلاح العجوز» آمده است در صورتی که در صورت سوال، «پیرمرد سالخورده‌ای» آمده و نکره است. همچنین، در صورت سوال «می‌کاشت» ماضی استمراری است که باید به صورت کان + فعل مضارع بیاید.

در گزینه ۳، «الفلاح العجوز» به صورت مضاف و مضاف‌الیه است، در صورتی که در صورت سوال، ترکیب وصفی است.

در گزینه ۴، «ذلک» اضافه است. «الفلاح العجوز» به صورت معرفه است، در صورتی که صورت سوال «پیرمرد سالخورده‌ای» آمده است و نکره ترجمه شده است. «و هو یغرس» نیز جمله حالیه است، در صورتی که صورت سوال این طور نیست.

۱۳۰) ۱ ۲ ۳ ۴ در گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ کلمه‌ای قبل از آلا وجود ندارد که مستثنی از آن جدا شده باشد. تنها در گزینه ۴، قبل از آلا کلمه‌ای داریم که مستثنی به آن برمی‌گردد. در این گزینه، «شیئاً» مستثنی منه و «سراباً» مستثنی است.

۱۳۱) ۱ ۲ ۳ ۴ «هم» در «واللهیم» ترجمه نشده است. (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «یعتق»: عقیده داشته باشد، معتقد باشد، بر این عقیده باشد (رد گزینه ۱) / «مَن»: کسی (رد گزینه ۱)

۱۳۲) ۱ ۲ ۳ ۴ من الکتب: از کتاب‌ها (رد گزینه ۴) / ما یحبونها: آنچه را دوست دارند (رد گزینه ۴) / إلاً مَن: مگر کسانی که (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / لیس لهم: نداشته باشند (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / فکر قادر: فکری توانا، فکر توانایی (رد سایر گزینه‌ها) / علی تمییز مسائل: بر تشخیص مسائل (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۱۳۳) ۱ ۲ ۳ ۴ صدیقی المجذّ: دوست تلاشگر (رد گزینه ۳) / فی دفترها: در دفترها: فقط ... ثبت می‌کند (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۱۳۴) ۱ ۲ ۳ ۴ یُحذَرُ: هشدار داده می‌شود (رد سایر گزینه‌ها) / مستثنی‌منه نداریم پس اسلوب حصر وجود دارد و باید با استفاده از فقط ترجمه کنیم. در نتیجه در ترجمه دیگر مستقبل منفی نخواهد آمد. (رد گزینه ۳) / فلیتبه: پس باید آگاه باشد (رد گزینه‌های ۲ و ۳)

۱۳۵) ۱ ۲ ۳ ۴ لا یُصاب ... إلا: انسان دچار نمی‌شود مگر (رد سایر گزینه‌ها) / یقدر: به اندازه (رد گزینه ۴) / آن یزداد: زیاد شود (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / لن یتَرَک: رها نخواهد کرد (رد گزینه ۴)

۱۳۶) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صحیح: نادانی (جهل) مصیبتی است که فقط با علم از آن رهایی خواهیم یافت.

۱۳۷) ۱ ۲ ۳ ۴ یُقطع مجهول است: قطع می‌شود نه قطع می‌کند.

۱۳۸) ۱ ۲ ۳ ۴ عجائب الخلفه: شگفتی‌های آفرینش، عجایب خلقت (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / کثیره: بسیارند (خبر است) (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / هناک: هستند، وجود دارند (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / البحار: دریاها (رد گزینه ۱) / لا تُضیی ... إلا: فقط ... روشنی می‌بخشند. / عیونها: چشم‌هایشان (رد گزینه ۱)

۱۳۹) ۱ ۲ ۳ ۴ تُغرس: کاشته شود (رد سایر گزینه‌ها) / ما مَن: هیچ ... نیست (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / یسبب: به خاطر اینکه (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / فائده: ضمیر ندارد (رد گزینه ۱) / ثمر: میوه می‌دهند (رد سایر گزینه‌ها)

۱۴۰) ۱ ۲ ۳ ۴ صورت سوال: قطعاً نفس بسیار امرکننده به بدی است.

گزینه ۲ «گزینه مناسبی برای این مفهوم نیست».

۱۴۱) ۱ ۲ ۳ ۴ «ک» معنی «مانند» می‌دهد و کلمه «همان» معادل نادرستی است. (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

«صحة الإنسان»: سلامتی انسان است (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / (لا یمكن): امکان ندارد (رد سایر گزینه‌ها)

۱۴۲) ۱ ۲ ۳ ۴ ثمره آلاف من الأفكار: ثمره، میوه هزاران فکر هستند، است (رد گزینه ۲) / تَزید: زیاد می‌کنند (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / قوه فهم: نیروی، قوت فهم (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / تَرَبّی: می‌پروراند (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / مَفْکَرینَ فضلاً: متفکران فاضلی (رد سایر گزینه‌ها)

۱۴۳) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صحیح: هر کس علم به او سود نرساند از زیان نادانی ایمن نمی‌ماند.

۱۴۴) ۱ ۲ ۳ ۴ رَحْمَةً: رحمتی، اسم نکره است. (رد گزینه‌های «۱» و «۳»)

«من الله» از خداوند، از الله (رد گزینه‌های «۱» و «۳»؛ در گزینه «۱» در جای اشتباه و در گزینه «۳» ترجمه نشده است.)

«برکت» در گزینه‌های «۱» و «۲» معادلی در صورت سوال ندارد.

«زیرا» در گزینه ۲ «اضافه است».

«كُنْتُ فَعْلًا غَلِظَ الْقَلْبُ: تندخو و سنگدل بودی» (رد گزینه‌های «۱» و «۳»)

«لَا تُفَضِّلُوا: متفرق می‌شدند». چون قبل از آن فعل «كُنْتُ» آمده است به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود. (رد گزینه‌های «۱» و «۳»)

۱۴۵) ۱ ۲ ۳ ۴ غلط گزینه‌ها:

۱- فقط کمی از گرمای هوا (به جز کمی از گرمای هوا) کار بکنند (کار می‌کردند)

۲- این کوه بلند نیست (چه بیشتر یا زیاد است ارتفاع این کوه)

۳- از وقوع حوادث بترسی (باید از وقوع حوادث بترسی) خطاها (خطاهایت)

۱۴۶) ۱ ۲ ۳ ۴ «درختان» یک اسم نکره است و تعریب مناسب آن «أشجاراً» است. (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / از طرفی فاعل فعل «نُغرس» ضمیر مستتر «نحن» است و آوردن آن به صورت اسم ظاهر درست نیست (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / همچنین حروف ناصبه (أن، لَنْ، كَيْ، لَوْ، ...) باید به فعل مضارع بچسبند. (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

«دیگران» یک اسم معرفه است و باید «ال» بگیرد. (رد گزینه ۳)

۱۴۷) ۱ ۲ ۳ ۴ الْمُؤَيَّبُونَ و مُحْتَرَمُونَ هَرْدُو اسم فاعل اند که خطاست ← با توجه به سیاق جمله «المُؤَيَّبُونَ» و «مُحْتَرَمُونَ» صحیح است.

۱۴۸) ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه عبارت: «عاقبت مبر تلخ، شیرینی است».

گزینه ۲ «اشاره‌ای به نهایت صبر نمی‌کند و فقط سختی صبر را بیان می‌کند»



- ۱۴۹ «علیاً» اسم شخص (اسم خاص) و معرفه از نوع علم محسوب می‌شود. ۱ ۲ ۳ ۴
۱۵۰ در این گزینه کلمات متضاد دیده نمی‌شود. (ضرب و شتم به یک معنا هستند.) ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «نفع»: سود می‌رساند و «ضرر»: زیان می‌رساند، متضادند.

گزینه «۳»: «بیعد»: دور می‌کند و «بقرّب»: نزدیک می‌کند / «القریب»: نزدیک و «البعید»: دور، متضادند.

گزینه «۴»: «الأصدقاء»: دوستان و «الأعداء»: دشمنان / «قلیل»: کم و «کثیر»: زیاد، متضادند.

ترجمه متن:

کلاغ در اجتماعات بزرگی زندگی می‌کند و جمع می‌شوند افرادشان روی تعدادی از درختان نزدیک به هم برای دور کردن بدی و تجاوز به قلمروشان. برای اینکه آن‌ها پرنده‌گانی ضعیف در مقابل با دشمنان هستند!

هرگاه یکی از آن‌ها مریض شود و نتواند پرواز کند، از او بقیه کلاغ‌ها مراقبت می‌کنند و بعد از مرگش او را به‌خاطر ترس از انتشار بیماری‌اش دفن می‌کنند! و انسان دفن مردگان را از کلاغ یاد گرفت همانطور که داستان مشهورش در قرآن کریم ذکر شده است.

کلاغ قطعات نان را جمع می‌کند سپس آن را در رود رها می‌کند و هنگامی که ماهی‌ها دور آن جمع می‌شوند آن‌ها را با منقارش صید می‌کند و این‌چنین است که برای ما آشکار می‌شود که کلاغ پرنده‌ای باهوش است.

- ۱۵۱ ترجمه سؤال: کلاغ شبیه انسان است، برای اینکه ۱ ۲ ۳ ۴

معنای گزینه ۳: جلوگیری می‌کند از انتشار بیماری‌ها.

- ۱۵۲ معنای سؤال: کلاغ دفن می‌کند کلاغ را ۱ ۲ ۳ ۴

ترجمه گزینه «۳»: برای جلوگیری از شیوع بیماری‌های مکرر

- ۱۵۳ در ۱: جمیعاً صفت است / در ۲: کثیراً صفت است؛ / در ۴: دقیقاً صفت است بنابراین در این گزینه‌ها مفعول مطلق نوعی یا بیانی است. ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۵۴ وجود ضمایر جدا مانند «أنت، أنت، أنتما، أنتم و...» پس از فعل امر، نشانه وجود تأکید در جمله است. ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۵۵ «عمیاناً» مصدر فعل جمله است که بدون صفت یا مضاف‌الیه آمده است و مفعول مطلق تأکیدی به‌شمار می‌آید. مفعول مطلق تأکیدی برای تأکید بر وقوع فعل به‌کار می‌رود. ۱ ۲ ۳ ۴

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «اختیار» مجرور به حرف جر است.

گزینه «۲»: «و هم یقبلون إلیه» جمله حالیه است و تأکید ندارد.

گزینه «۳»: «سریعاً» حال است، «دائماً» نیز بر زمان دلالت دارد و نمی‌تواند برای تأکید باشد.

- ۱۵۶ أغنی اسم تفضیل از ریشه «غ، ن، ی» می‌باشد. نونش جز ریشه و حروف اصلی کلمه است. ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۵۷ تأکید فعل با مفعول مطلق تأکیدی اتفاق می‌افتد که تنها در گزینه «۴» دیده می‌شود: «افتخاراً»، سایر گزینه‌ها مفعول مطلق نوعی دارند. ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۵۸ «احتیاجاً» مفعول مطلق برای فعل «تحتاج» است. حصولاً کاملاً، عمل الدؤوبین، رغبه کثیره هر سه مفعول مطلق نوعی‌اند، حال آنکه سؤال مفعول مطلق تأکیدی را مورد پرسش قرار داده. ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۵۹ کودکی را نصیحت کردم که زباله‌ها را روی زمین (پرتاب کرد، تزیین کرد، انداخت، رها کرد) ۱ ۲ ۳ ۴

- ۱۶۰ در گزینه «۳» مفعول مطلق نداریم. ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: اکرم ... اکراماً

گزینه «۲»: آذب ... تأدیباً

گزینه «۴»: رغب ... رغبه

- ۱۶۱ مفعول مطلق نوعی مصدر از جنس فعل جمله است که همراه با صفت و یا مضاف‌الیه بیاید. در این گزینه «مدحاً» مفعول مطلق نوعی و «جیداً» صفت آن است. ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «حادثاً» مفعول به و «جدیداً» صفت آن است.

گزینه «۳»: «عمرأ» مفعول مطلق تأکیدی است چون صفت و مضاف‌الیه ندارد.

گزینه «۴»: «سمکاً» مفعول به و «عجیباً» صفت آن است.

- ۱۶۲ صورت سؤال عبارتی را می‌خواهد که در آن تأکیدی وجود ندارد. در این عبارت «تعجباً» چون با صفت «شدیداً» آمده است، مفعول مطلق نوعی می‌باشد و در این عبارت هیچ تأکیدی نیامده است. (مردم از دیدن ماهی‌ها در حالی که به زمین می‌افتند شدید تعجب می‌کنند.) ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «إن» باعث تأکید جمله بعد از خود می‌شود و به صورت «قطعاً، بی‌شک، ...» ترجمه می‌شود.

گزینه «۲»: «تعجباً» مفعول مطلق تأکیدی است و فعل جمله را تأکید می‌کند.

گزینه «۴»: «مشاهده» مفعول مطلق تأکیدی است و فعل جمله را تأکید می‌کند.

- ۱۶۳ «اجتهاداً» مفعول مطلق نوعی است که ترجمه آن در فارسی حالت تأکید دارد. ۱ ۲ ۳ ۴

(این تلاشگران در زندگی‌شان بسیار تلاش می‌کنند.)



بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: بدان که پیروزی به تلاش مستمر (پیوسته) نیاز دارد.

گزینه «۳»: ایرانیان همه عیدهای قدیم به جز این عید را جشن می‌گیرند.

گزینه «۴»: بازیکن فقط یک گل ثبت کرد که تیمش را به پیروزی نهایی رساند.

گزینه «۱»: «تقدّمًا» خبر «کان» است.

گزینه «۲»: «تقدّمًا» اول مفعول «لم نشاهد» است. / «تقدّم» (دوم) مستثنی و منصوب است.

گزینه «۳»: «تقدّمًا» مفعول مطلق نوعی است (به جمله وصفی بعد از آن دقت کنید)

گزینه «۴»: «تقدّمًا» مفعول مطلق تاکیدی است (جمله بعد از آن وصفی نیست، زیرا توضیحی درباره «تقدّمًا» نمی‌دهد و ارتباط معنایی با آن ندارد)

گزینه «۱»: «تقدّمًا» خبر است.

۲- مشیًا (مفعول مطلق نوعی)

۳- إسقاطًا (مفعول مطلق تاکیدی)

۴- اغلاقًا (مفعول مطلق تاکیدی)

گزینه «۱»: جمله بعد از «جبلٌ» باید به صورت جمله پس از اسم نکره ترجمه شود و ترجمه صحیح: کوهی که خاکش سیاه‌ترین رنگ است و ...

گزینه «۳»: «هناک» و «بل» ترجمه نشده است ← ترجمه صحیح: هزاران تن از هموطنان ما وجود دارند که در کشورمان زندگی نمی‌کنند، بلکه در کشورهای دیگری زندگی می‌کنند.

گزینه «۴»: «تَکَلَّمَ» فعل است و باید به صورت فعل ترجمه شود ← ترجمه صحیح: بیش از پیش، به همنشینی با دانشمندان بیرداز و با حکیمان صحبت کن تا از آنها روش زندگی‌شان را بیاموزی. / ضمیر «هم» در «سلوکهم» باید ترجمه شود: روش زندگی‌شان.

گزینه «۱»: خطا را در حرکات کلمات مشخص کنید.

مُحَاسِبَةً باید بیاید، زیرا مفعول مطلق نوعی است و بر وزن مُفَاعَلَةٌ است و لام الفعل آن باید فتحه بگیرد.

گزینه‌ای را که در آن «منادا» نیست، مشخص کنید.

در گزینه ۱: عباد منادا، در گزینه ۳: بُئِ منادا و در گزینه ۴: رَبِّ منادا است. در گزینه ۲: رَبُّنا مبتدا است.

گزینه «۱»: «ان» (ادات شرط) اگر (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «سمعت» (فعل شرط) شنیدی (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «کلامًا»: سخنی را، به سخنی / «تعلّمه»:

(جمله وصفیه) که آن را می‌دانی (فعل در جمله وصفیه با توجه به فعل قبل از خود ترجمه می‌شود بنابراین می‌تواند به صورت مضارع یا ماضی استمراری ترجمه شود) / «فهر

تنگر»: (جواب شرط) پس آن تذکر است / «فجر»: (فعل امر) فکر کن (رد گزینه ۳) / «فیه»: درباره آن، در موردش

گزینه «۱»: هناک: به معنی وجود دارد، هست می‌باشد (رد گزینه ۲) / سبعة نجوم مُنیرة: هفت ستاره درخشان / کجموعه: هم‌چون مجموعه‌ای (رد گزینه ۴) /

من الثّور: از مرواریدها (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / بین مئات آلاف: در میان صدها هزار (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / نجمۃ أُخری: ستاره دیگر / فی السماء: در آسمان (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

/ تُسَمَّى (فعل مجهول): نامیده می‌شود. (رد گزینه‌های ۱ و ۲)

گزینه «۱»: کم شخصاً: چند نفر / نعرف: می‌شناسیم (رد گزینه ۲) / آنهم: که، که آنها / يعملون بما یقولون: به آنچه می‌گویند عمل می‌کنند (رد گزینه ۱ و ۳) /

فیؤثّرون علینا تأثیراً عمیقاً: پس بر ما تأثیر عمیقی می‌گذارند (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / لا نجد: نمی‌یابیم (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / مثله: مثل آن را / فی الآخرین: در دیگران

گزینه «۱»: قد قام بـ...: اقدام کرده، اقدام نموده (رد گزینه ۲) / تشکیل فریقین: تشکیل دو تیم (رد گزینه ۴) / یجتهد...: اجتهاداً: بدون شک تلاش می‌کنند (رد

سایر گزینه‌ها) / لا عبوهم: بازیکنان آن‌ها / فَرَحین: با خوشحالی (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / ستة آیام من الأسبوع: شش روز از هفته.

گزینه «۱»: تبادل المفردات: تبادل کلمات (رد سایر گزینه‌ها) / بین اللّغات: بین زبان‌ها / یؤثر...: تأثیراً: به گونه‌ای بر آن‌ها اثر می‌گذارد (رد سایر گزینه‌ها) /

یجعلها غنیّة: آن‌ها را ... غنی می‌گرداند (رد گزینه ۳)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: بسیار (نادرست)

گزینه «۲»: عوض کردن واژه‌ها (نادرست)

گزینه «۳»: جمله وصفیه تأثیراً را با (و) جدا کرده است. (اثر می‌کند و آن‌ها را) (نادرست)

گزینه «۱»: ربّما: چه بسا / و أنت ظالمٌ: حال آنکه ستمکاری، در حالی که ستمکاری / ابدیاً: تا ابد

گزینه «۱»: طالب مؤدّب: دانش‌آموز مؤدبی (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / کان: بود (رد سایر گزینه‌ها) / یستمع... استماعاً: حتماً گوش می‌داد (رد سایر گزینه‌ها)

گزینه «۱»: یُقبل: روی می‌آورند (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / یُقبل... إقبالاً: حتماً، قطعاً روی می‌آورند (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / افکار: افکاری (رد گزینه ۲) / یرغبون:

علاقه‌مند می‌شوند (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / یعملُ بما یقول: به چیزی که می‌گوید عمل کند (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

گزینه «۱»: من: هرکس (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / یتوقّف: متوقف کند، متوقف شود (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / الّذی یستطیع: که می‌تواند (رد سایر گزینه‌ها) /

مستقبله: آینده‌اش (رد گزینه ۱)

گزینه «۱»: إن تحقّق: چنانچه، اگر محقق شود، تحقق یابد (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / فسُتُشاهد الکائنات: موجودات خواهند دید. (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / فیما: در

آن (رد گزینه ۱)

گزینه «۱»: ما أسرع: چقدر سریع است (رد سایر گزینه‌ها) / تخریب: خراب کردن (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / لم یتحقّق: محقق شود (رد گزینه ۴) / مهتّد:

تهدیدکننده (رد گزینه ۴)



- ۱۸۰ (۱ ۲ ۳ ۴) «تَسْتَهْلِكُ»: مصرف می‌کنیم / «الْأَسْمَدَةُ الْكِيمِيَاوِيَّةُ»: کودهای شیمیایی / «بَكْتَرَةٌ»: (صفت نیست؛ پس نباید به‌صورت صفت ترجمه شود) زیاد (رد گزینه ۳) / «و نحن نعلمُ»: (جمله حالیه) درحالی‌که می‌دانیم (رد سایر گزینه‌ها) / «استخدامها الكثير»: (ترکیب وصفی - اضافی) به کار بردن زیادشان (رد گزینه ۴) / «يُؤَدِّي إِلَى»: به ... منجر می‌شود (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «الاختلال»: (معرفه) اختلال (رد گزینه ۱) نکته مهم: جمله حالیه (و + مبتدا + خبر...) معمولاً به‌صورت «درحالی‌که ...» ترجمه می‌شود.
- ۱۸۱ (۱ ۲ ۳ ۴) مرحله: یک مرحله، مرحله‌ای (رد گزینه ۲) / أن تُعَدَّ: به شمارآوری (رد سایر گزینه‌ها) / ما تُنْفِقُ: آنچه را انفاق می‌کنی (رد سایر گزینه‌ها) / لا تُرَضَى به رضایی: کاملاً به آن راضی نباشی (رد گزینه‌های ۱ و ۳)
- ۱۸۲ (۱ ۲ ۳ ۴) لبس هناك: وجود ندارد (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / دیگران در متن عربی وجود ندارد در گزینه ۳ / یَسْتَطِيعُ ... إِسْتِطَاعَةً: قطعاً می‌تواند (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / کلاماً: سخنان (رد سایر گزینه‌ها)
- ۱۸۳ (۱ ۲ ۳ ۴) توازن الطبیعة: تعادل طبیعت (رد سایر گزینه‌ها) / أجملُ منه: زیباتر از آن (رد گزینه ۱) / هو أن نسعى كلنا: که ما همگی تلاش کنیم (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / أن نتمتع: جلوگیری کنیم (رد سایر گزینه‌ها) / تعذی الظالمین: دست‌درازی ستمگران (رد سایر گزینه‌ها) / نظام العالم: نظام جهان (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / و ما فيه: و آنچه در آن است / من أجل منفعتهم: بخاطر سود خودشان (رد سایر گزینه‌ها)
- ۱۸۴ (۱ ۲ ۳ ۴) بررسی سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۱»: ترجمه صحیح: از خدا می‌خواهیم که آنچه را دوست دارد به ما بدهد
- گزینه «۳»: ترجمه صحیح: کسی که زندگی آرامی را بخواهد با دیگران قطعاً همزیستی می‌کند!
- گزینه «۴»: ترجمه صحیح: تعدادی از پژوهشگران درباره زندگی دلفین‌ها تحقیق کردند و از کمک آن‌ها به انسان حیرت‌زده شدند
- ۱۸۵ (۱ ۲ ۳ ۴) ترجمه صحیح: فرزندان من، اگر آگاه باشید روابط متداخل میان موجودات زنده را می‌یابید.
- ۱۸۶ (۱ ۲ ۳ ۴) عَلَيْنَا أَنْ نتعلمَ: بر ماست که بیاموزیم، باید یاد بگیریم (رد گزینه ۴) / نشاطاتنا اليوميّة: فعالیت‌های روزانه‌مان (رد سایر گزینه‌ها) / لا تكون بشكل: به گونه‌ای نباشد / يؤدّي: که منجر ... گردد (رد سایر گزینه‌ها) / الاختلال: (رد گزینه ۱) / توازن الطبیعة: تعادل طبیعت (رد گزینه‌های ۲ و ۴)
- ۱۸۷ (۱ ۲ ۳ ۴) بررسی سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۲»: ترجمه صحیح: انسان آزاد آفریده شده است ولی او همیشه اسیر عادات‌هایی است که خودش آن‌ها را خلق می‌کند!
- گزینه «۳»: ترجمه صحیح: این زبان کوچک گاهی شخصی با قد یک متر و هشتاد سانتیمتر را می‌کشد!
- گزینه «۴»: ترجمه صحیح: انسانی که هدف‌هایی عالی برای زندگی‌اش ترسیم می‌کند قطعاً خود را برای کارهای زیاد تشویق می‌کند!
- ۱۸۸ (۱ ۲ ۳ ۴) موارد نادرست در سایر گزینه‌ها:
- «۱» و «۲»: اسلوب حصر در بخش دوم عبارت ترجمه نشده است (در اسلوب حصر اگر فعل جمله - لا تتجلى - را به‌صورت مثبت ترجمه می‌کنیم، باید از کلماتی که بیانگر حصر هستند - فقط، تنها، منحصراً و ... استفاده کنیم). همچنین در گزینه «۱»، «إنما» ترجمه نشده است و در گزینه «۲» درون اضافه است.
- «۴»: «إنما» ترجمه نشده است / «يُرضى» به‌صورت لازم ترجمه شده است («الله» مفعول جمله است نه فاعل) / «درون» اضافه است.
- ۱۸۹ (۱ ۲ ۳ ۴) «ماه‌ها بعد: بعد شهر، بعداً شهر» (رد گزینه‌های «۳» و «۴»، «کم» و «بضعه» اضافه هستند و «شهر» در گزینه «۳» به اشتباه به‌صورت مفرد آمده است).
- «سبزیجات در مزرعه: الخضراوات بالمزرعة» (رد سایر گزینه‌ها)
- «در معرض قرار می‌گیرد: تعرّض» در گزینه‌های «۳» و «۴» ترجمه نشده است.
- «خورده‌شدن و تلف‌گشتن» مصدر هستند نه اسم (رد گزینه‌های «۳» و «۴»)
- ۱۹۰ (۱ ۲ ۳ ۴) شهروند بافهم: (المواطن الفهم / رد تمامی گزینه‌ها به‌جز ۲) / نسبت به نظافت محیط زیست: (بنظافة البيئة) / شدیداً اهتمام می‌ورزد: (يهتم اهتماماً بالغاً / مفعول مطلق نوعی)
- ۱۹۱ (۱ ۲ ۳ ۴) «ظواهر عجيبه» موصوف و صفت هستند و به صورت «پدیده‌های شگفت‌انگیزی» ترجمه می‌شود.
- در گزینه ۲، «می‌کوشند» اشتباه است زیرا فعل «حاول» ماضی است.
- در گزینه ۳، «آن پدیده‌های عجیب» اشتباه است، باید به صورت جمله ترجمه شود ← آنها پدیده‌های عجیبی هستند.
- در گزینه ۴، «آن پدیده‌های شگفت‌انگیز» اشتباه است و باید به صورت جمله ترجمه شود ← آنها پدیده‌های عجیبی هستند.
- ۱۹۲ (۱ ۲ ۳ ۴) كَأَنَّهُ: به معنی «گویا، گویی یا همچون» است.
- در گزینه ۱، كَأَنَّهُ ترجمه نشده است. «نَزَرَ» فعل معلوم است و به صورت «بکاری» ترجمه می‌شود.
- در گزینه ۲، «مانزراع...» باید به صورت «هر چیزی» ترجمه شود و «ما» اسم شرط است.
- در گزینه ۳، «بالعلوم النافعات» اشتباه ترجمه شده است. علوم مفید ترجمه صحیح است. «العلوم النافعات» به صورت «علوم سودمند» ترجمه می‌شود.
- ۱۹۳ (۱ ۲ ۳ ۴) تلاش می‌کند: «تَجْتَهِدُ / تُحَاوِلُ» / مادر: «الأم» (رد سایر گزینه‌ها) / برای تربیت فرزندانش: «لتربية أولادها» (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / بسیار (تلاش می‌کند): «اجتهاداً كثيراً / بالغاً» (مفعول مطلق نوعی است) (رد گزینه ۲)
- ۱۹۴ (۱ ۲ ۳ ۴) عين الفعل (حرف دوم اصلی) در مضارع باب «تفاعل» فتحه (ـ) است؛ بنابراین «تَعَالَيْشُوا» درست است؛ همچنین مصدر این باب بر وزن «تَفَاعَلَ» است؛ پس «تَعَالَيْشُوا» صحیح است.
- ۱۹۵ (۱ ۲ ۳ ۴) «مشاكل» اسم مفرد و «مُشَاهَدَةٌ» مصور ثلاثی مزید باب «مُفَاعَلَةٌ» است.
- ۱۹۶ (۱ ۲ ۳ ۴) آیا جمع‌کننده‌تر از مورچه می‌باشد ← صرفه‌جوتر از مورچه هست!
- بررسی سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۲»: بهترین کارها میانه‌ترین آنهاست.



گزینه «۳»: خرمایم را خوردید و از دستورم نافرمانی کردید.

گزینه «۴»: هرکس شکار شود، شکارچی آن را می‌خورد.

۱۹۷ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: للمخاطبة ← للمخاطب / متعدّد ← لازم

گزینه «۲»: مفرد مؤنث ← جمع مکسر / خبر لحرف «آن» ← جار و مجرور

گزینه «۳»: «اسم مفعول» نادرست است.

۱۹۸ ۱ ۲ ۳ ۴ المودّبون: از باب تفعیل است نه تفعّل.

۱۹۹ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: جمع کلمه رجل، أرجل است نه رجال (رجل: پا / رجل: مرد)

گزینه «۲»: هوة و راغبون مترادفند نه متضاد.

گزینه «۳»: مفرد الكتّاب، كاتب است (نویسنده).

۲۰۰ ۱ ۲ ۳ ۴ أَظْهَرَ ≠ أَضْمَرَ ، المصلحين ≠ المفسدين

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ذنب: دم که جمع آن (أذناب) می‌باشد.

گزینه «۲»: أقدام: جمع قدم (پاها) که با أرجل مترادف هستند نه با رجال

گزینه «۳»: الزّیاح: (بادها) مفرد آن (الزّیج) می‌باشد.

ترجمه متن:

انسان نمونه‌ای که برای مجد و بزرگی تلاش می‌کند همان انسانی است که به جهان مانند میدانی که در آن به غیر از حرکت و نشاط دیده نمی‌شود نگاه می‌کند، چرا که سستی و سکون مساوی مرگ است. و همچنین، هر کسی در هستی، هرگاه یاری و پیروزی را بخواهد با جهان به عنوان یک مجموعه‌ای که در آن بالا و پایین است مواجه شود و هیچ چاره‌ای از آن دو نیست و امکان ندارد یکی از آن دو را بدون دیگری انتخاب کند. سختی‌های سر راه طالب به‌طور مثال آن‌هایی هستند که یا کم و یا زیاد یا مشابه آن‌ها در راه دیگران واقع می‌شوند. پس هر کس نفسش وسیع باشد زندگی را با آنچه در آن است بدون زجر می‌پذیرد ولی هر کس که زندگی از او بزرگتر باشد و کسی که شأن خود را کوچک کند پس زندگی بر او غلبه می‌کند. پس در این هنگام این انسان با ناامیدی زندگی می‌کند و دیگران را به دلیل اینکه آن‌ها در راه برآورده کردن نیازهایش نبودند لعنت می‌کند.

۲۰۱ ۱ ۲ ۳ ۴ زندگی با فرزندان بشر به صورت یکسان رو به رو می‌شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: مقدار سختی‌ها برای همه فرزندان بشر یکسان است.

گزینه «۳»: هیچ گریزی از سستی و فراز و نشیب نیست.

گزینه «۴»: فرد مأیوس زندگی می‌کند در حالی‌که در فکر نیازهای دیگران است.

۲۰۲ ۱ ۲ ۳ ۴ «آن کسی که زندگی را با آنچه در آن است می‌پذیرد احساس بد نمی‌کند.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: نزول و صعود از ابزار انسان نمونه برای رسیدن به بزرگی است.

گزینه «۲»: هرکس نفس بزرگی داشته باشد در راهش فقط سختی‌ها را می‌بیند.

گزینه «۳»: مصیبت‌ها فقط در راه انسان مأیوس قرار دارند.

۲۰۳ ۱ ۲ ۳ ۴ کسی که زندگی بر او چیره شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: کسی که زندگی را فقط با یک رو نمی‌بیند.

گزینه «۳»: کس که فقط به وقوع آن چه دوست دارد فکر نمی‌کند.

گزینه «۴»: کسی که می‌بیند نشاط از سنت‌های الهی است.

۲۰۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «دنیا با بلاهایش پیچیده است.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: موفقیت ایستاده بر کسی است که نمی‌خواهد.

گزینه «۲»: شاید فردا سختی، آسان شود.

گزینه «۳»: روزگار دو روز است. روزی با توست و روزی برعلیه توست.

۲۰۵ ۱ ۲ ۳ ۴ کانت فعل شرط است نه جواب شرط!

۲۰۶ ۱ ۲ ۳ ۴ فعل (صغر) از باب تفعیل است نه تفعّل

۲۰۷ ۱ ۲ ۳ ۴ الطالب اسم فاعل از فعل ثلاثی مجرد است و نمی‌تواند مصدرش از باب «مفاعلة» باشد!

۲۰۸ ۱ ۲ ۳ ۴ ابر: نوعی از ابر که فقط باران از آن می‌بارد.

بررسی سایر گزینه‌ها:



گزینه «۱»: حرکت شبانه (نه صبح)

گزینه «۲»: مرداب: مکانی که در آن آب‌هایی است و آب‌های آن بوی بدی دارند.

گزینه «۴»: گروه: جمعی از مردم که هدف یکسانی دارند.

۲۰۹ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: قبل $\neq$ رفض

گزینه «۳»: العلم $\neq$ الجهل

گزینه «۴»: صدیقة جمع صدیقات

۲۱۰ ۱ ۲ ۳ ۴ «تنهایی بهتر است از همنشین بد» که با مفهوم مقابل آن همخوانی ندارد.

۲۱۱ ۱ ۲ ۳ ۴ زیرا «دینامیت» در عرصه‌های مختلف کارهای انسان را آسان کرده است، در صورتی که مَعْبَت یعنی «دشوار کرده است»

۲۱۲ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه عبارت: «نزدیک است که هم‌کلاسیم شاعر بزرگی بشود» که با گزینه ۳ همخوانی دارد.

۲۱۳ ۱ ۲ ۳ ۴ «کولر (تهویه مطبوع) وسیله‌ای است برای خنک‌کردن و پاکیزه‌کردن هوا در فصل تابستان.»

ترجمه متن:

تاریخ معامله با پول به دوره «رومانی» باز می‌گردد، قبل از آن عملیات فروش و خرید به روش تبادل کالا به کالا بود و این روش خالی از دشواری و سختی و از بین رفتن وقت نبود، پس پول جایگزین شد.

و اما ارزش پول نسبت به وزنشان بود و در سرزمین روم دینار و درهم و سکه‌های دیگر وجود داشت، اما دینار پس قطعه‌ای طلایی که وزنش یک مثقال است، بود بر روی آن عکس پادشاه زده می‌شد و درهم قطعه‌ای از نقره بود که وزن‌هایش بین ۱۰ تا ۲۰ قیراط مختلف بود. ولی پول‌های دیگری بود که بهای آن کمتر و جنس آن مختلف بود.

بعد از مدتی داد و ستد با پول رومی در دولت اسلامی غیر رسمی شد و بعد از اختلاف شدید بین دو دولت، پول‌های اسلامی زده شد (ضرب شد).

۲۱۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «ملت قوی کسی است که هر چه را که به آن احتیاج دارد می‌سازد»

بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱): مسلمانان پول ضرب نکردند، زیرا ضرب کردن به دست دولت رومانی بود.

(۲): همه ملت‌ها پول‌هایشان را به آسانی براساس تمایل و قدرتشان می‌سازند.

(۴): هرگاه ملت از پول‌های ملت‌های دیگری استفاده کند از قدرتش کم نمی‌شود.

۲۱۵ ۱ ۲ ۳ ۴ «ارزش سکه‌های طلایی و نقره‌ای ارتباط با وزن‌هایشان داشت»

۲۱۶ ۱ ۲ ۳ ۴ مبادله کالا به کالا بدون پول مشکل بود زیرا «کوشش زیادی به خاطر حجم کالا و وزنش از ما می‌خواهد.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱): دقت زیادی از ما می‌گیرد برای تطبیق دادن اشیاء.

(۲): چیزهای نامناسب می‌خریم که برای ما مفید نمی‌باشند.

(۳): تعیین قیمت کالا به واسطه مبادله ممکن نیست.

۲۱۷ ۱ ۲ ۳ ۴ چرا مسلمانان تعاملشان را با پول‌های رومی رها کردند؟ زیرا «سکه‌های اسلامی اعتبارش را از دست داد.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

(۲): زیرا مسلمانان پول‌های خاصی با آن‌ها زدند.

(۳): زیرا این پول‌ها در دولت اسلامی غیر رسمی شد.

(۴): زیرا اختلاف شدید میان دو دولت اسلامی و رومی افتاد.

۲۱۸ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: معرب $\leftarrow$ مبنی باید باشد.

گزینه «۲»: حروف الأصلية: «ص ح ب» $\leftarrow$ حروف اصلی «ص ب ح»

گزینه «۴»: للمخاطب $\leftarrow$ للغائية باید باشد.

۲۱۹ ۱ ۲ ۳ ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: لازم - معلوم $\leftarrow$ متعدی - مجهول

گزینه «۲»: للمخاطبة $\leftarrow$ للغائية

گزینه «۴»: للمخاطب $\leftarrow$ للغائية

۲۲۰ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: حروف الأصلية: «خ ل» $\leftarrow$ حروف اصلی باید «خ ل ف» باشد.

گزینه «۳»: معرفة $\leftarrow$ نكرة

گزینه «۴»: مبنی $\leftarrow$ معرب

ترجمه متن درک مطلب:

«میلیون‌ها نفر از مردم در تمام اطراف جهان، به ویژه در فقیرترین کشورهای جهان [زندگی‌شان] به اقیانوس‌ها و دریاها تکیه دارد! این‌ها [دریاها و اقیانوس‌ها] به شکل اساسی



در ایجاد فرصت‌های کار و همچنین به‌دست آوردن غذا و نیازهای روزانه مؤثر است! سرزمین‌های نزدیک به این نعمت بزرگ از آن به اشکال مختلفی در زمینه توسعه و رشد اقتصادشان استفاده می‌کنند! علاوه بر اینکه آن‌ها منابعی از نعمت‌های غذایی و غیره هستند، یک فرصت طلایی برای جذب گردشگران و مسافرها برای گشت‌وگذار و لذت بردن از تمام سرزمین‌های جهان هستند! موضوعی که شایان ذکر است این که حمل و نقل دریایی امروزه یکی از راه‌های اتصال اساسی بین کشورها شده است! برای همین از عوامل رشد اقتصاد شمرده می‌شود و در انتها آن چیزی که مراعات کردن آن واجب است، اینکه دریاها مکانی برای زباله‌ها نیستند و عدم رعایت این موضوع، باعث هلاکت انسان به دست خودش می‌شود!

۲۲۱ ۱ ۲ ۳ ۴ «تأثیر دریاها در هوای پاکیزه» در متن نیامده است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

۲) دریاها و اثر آن بر پر کردن ساعت‌های فراغت.

۳) زندگی انسان و تأثیر دریاها بر آن.

۴) تأثیر دریاها در ارتباط کشورها با یکدیگر.

۲۲۲ ۱ ۲ ۳ ۴ «مکانی برای زباله‌های کارخانه‌ها است!» از سودمندی‌های دریاها نیست.

بررسی سایر گزینه‌ها:

۱) ایجاد سازمان‌های حمل و نقل!

۳) تأسیس شرکت‌های غذایی!

۴) ساحل‌های آن‌ها مکان‌هایی برای استراحت هستند!

۲۲۳ ۱ ۲ ۳ ۴ «با آلوده کردن آب‌های دریاها»

بررسی گزینه‌ها:

گزینه «۲»: با عدم رشد اقتصاد کشورش با دریاها

گزینه «۳»: با استفاده از زباله

گزینه «۴»: با انداختن بقیه غذایش در دریا

۲۲۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «اهمیت دریاها» عنوان مناسبی برای متن می‌باشد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

۱) منابع غذایی دریاها!

۳) اثر زباله‌ها در دریاها!

۴) حمل و نقل دریایی!

۲۲۵ ۱ ۲ ۳ ۴ ریشه فعل «تعتمد» (ع م د) است و حرف (ت) زائد است.

۲۲۶ ۱ ۲ ۳ ۴ اصبح به معنی کان نیست (اصبح: شد / کان: بود)

۲۲۷ ۱ ۲ ۳ ۴ اسم تفضیل مؤنث بر وزن «فعلی» است نه «أفعله».

ترجمه متن:

وقتی تصمیم بگیریم که اراده‌مان را قوی کنیم، پس به‌درستی که تخیل لازم است، گرچه بعضی وقت‌ها سخت باشد، اما وسیله‌ای بسیار کارساز در راه تحقق آن است، به‌عنوان مثال اگر انسان بتواند که تخیل کند که بر ساحل دریا استراحت می‌کند، در نتیجه این تخیل از آنچه از اضطراب در اوست را می‌کاهد. همچنین در این زمینه استفاده از اشتباهات و بخشش آن‌ها ممکن است ولی به‌صورت درست، پس برای همین چشم‌پوشی از آن‌ها در برخی زمان‌ها امکان‌پذیر است تا از نو با اراده‌ای قوی‌تر به‌کار برگردد و تأکید می‌شود که عادت‌های خوب اراده را قوی می‌کند اگر منظم باشند گرچه کوچک باشند و عامل دیگر مشخص کردن پاداش بعد از انجام کار به شرط درست بودن آن و حسن کاری‌اش است، زیرا آن از جهتی باعث می‌شود که شخم خستگی و تلاشی که هنگام انجام آن کرده است، فراموش کند و از جهتی دیگر تشویقی است برای او برای انجام کار.

۲۲۸ ۱ ۲ ۳ ۴ «آموزش دیگران و اثر آن در راه به‌دست آوردن موفقیت»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: اثر عادت‌های خوب در انسان!

گزینه «۲»: فایده چشم‌پوشی از برخی اشتباهات!

گزینه «۳»: تأثیر نیروی خیال در ایجاد آرامش برای انسان!

۲۲۹ ۱ ۲ ۳ ۴ «قطعاً رعایت ترتیب و پرهیز از پراکندگی شخصیت انسان را در زمینه اراده بالا می‌برد.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: وقتی انسان اراده‌ای نیرومند داشته باشد، پس به کارهای کوچک و رعایت نظم در آنها توجه نمی‌کند.

گزینه «۳»: ما باید همه اشتباهاتمان را ببخشیم و دردهایمان را فراموش کنیم تا از نو به‌کار بپردازیم.

گزینه «۴»: تعیین پاداش مهم‌ترین وسیله برای به‌دست آوردن اراده‌ای قوی است.

۲۳۰ ۱ ۲ ۳ ۴ «تقویت خیال مردم را در راه محقق شدن اراده قوی کفایت می‌کند.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: همانا اراده نیرومند با گرفتن یک روش و یک کار به‌دست نمی‌آید.

گزینه «۳»: از وسایل مفید برای به‌دست آوردن اراده‌ای قوی تصور محقق شدن آن چیزی است که آن را می‌خواهیم.



گزینه «۴»: همه مردم نمی‌توانند که کارها و حالتی را که از شدت اضطرابشان می‌کاهد را تخیل کنند.

۲۳۱ ۱ ۲ ۳ ۴ «برای به‌دست آوردن اراده قوی باید نیروی تخیلمان را قوی کنیم.»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): کارهای جدیدی در زندگی‌مان انجام دهیم!

گزینه (۳): پادشاهی را پس از اقدام به کارها بگیریم!

گزینه (۴): به خود سخت نگیریم، بلکه راه مهربانی را در آن (خود) بگیریم!

۲۳۲ ۱ ۲ ۳ ۴ (تَخَيَّل) باب تَفَعَّل است نه تَفَعَّل و ماضی آن تَخَيَّل است.

۲۳۳ ۱ ۲ ۳ ۴ (يَسْنِبُ) از باب تَفَعَّل است نه تَفَعَّل!

۲۳۴ ۱ ۲ ۳ ۴ (أَقْوَى) برای (إِرَادَة) صفت است نه مضاف‌الیه!

ترجمه متن: زبان‌شناسان از قدیم، درباره موضوع پرورش زبان اندیشیده‌اند، پس آنان با خودشان سؤال می‌کردند چه کسی آن را به وجود آورد؟ آیا خداوند به انسان الهام کرد یا انسان آن را تولید کرد؟ و در این مسأله دو نظر دارند؛ گروهی از آنان می‌بیند که سرچشمه زبان همان خدای متعال (بلندمرتبه) است، و گروهی بیشتر معتقدند که زبان انرژی است که خدا، آن را در انسان به وجود آورد، ولی او کسی است که آن را برای برآوردن نیازش هنگام ایجاد رابطه با دیگران کشف کرد! پس انسان اولیه این هدف را از راه وسیله‌ای دیگر مانند زدن طبل یا برافروختن آتش یا زدن نقش‌ها روی سنگ‌ها محقق می‌کند ... بعد از گذشت زمان فهمید که او می‌تواند صداها را در طبیعت تقلید کند، مثل صدای پرندگان و حیوانات یا صدای آب‌ها و طوفان ... و آن‌ها را ایجاد می‌کند. سپس کم‌کم درک کرد (دریافت) که او می‌تواند این صداها را یکی کنار دیگری قرار دهد و واژه‌ها و الفاظ را تشکیل دهد و بعد از آن جمله به وجود آمد (تولید شد)! و این‌چنین برای انسان وسیله‌ای ارتباطی که روابط با دیگران را آسان کرد، آشکار شد.

۲۳۵ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: انسان از ابتدا وقتی پاهایش را در دنیا گذاشت، به تقلید از طبیعت برای تولید کلمات پرداخت. (خیر، طبق بند دوم، به‌مرور زمان فهمید که می‌تواند از طبیعت تقلید کند.)

گزینه «۲»: هنگام نبود زبان صوتی (تلفظ کلمات) زبان‌ها و وسائل دیگری وجود دارند که به رساندن خبرها می‌پردازند. (هم طبق متن و هم خارج از متن یک گزاره صحیح است)

گزینه «۳»: بیشتر زبان‌شناسان مسلمان معتقد نیستند که محل صدور زبان (از جانب) خداوند متعال است. (طبق بند اول متن همین‌گونه است و بیشتر آنان معتقد به اکتشافی بودن آن هستند)

گزینه «۴»: زبان صوتی (تلفظ کلمات) قبل از زبان نوشتاری (نوشتن کلمات) آمده است، پس اصل زبان شنیداری است. (هم طبق متن و هم خارج از متن یک گزاره صحیح است)

۲۳۶ ۱ ۲ ۳ ۴ نون در «یسالون» از اجزای خود فعل است نه نون وقایه (وقتی مفعول به‌صورت ضمیر یا، نیست، قطعاً نون وقایه نداریم)

۲۳۷ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: راه برای ارتباط با دیگران در گذشته بسته بود! (خیر، طبق دو خط اول بند دوم، این‌گونه نبوده و راه‌هایی برای ارتباط در گذشته وجود داشته است)

گزینه «۲»: به‌تازگی مردم شروع به تفکر در مورد زبان و پدیدآورنده آن کردند! (خیر، با توجه به خط اول بند اول، این پدیده از گذشته مورد تأمل بوده است)

گزینه «۳»: زبان نزد برخی (به عقیده برخی) اختراع بشر است! (خیر، طبق بند اول، به اعتقاد برخی زبان اکتشاف بشر است.)

گزینه «۴»: طبیعت معلم انسان است! (طبق بند دوم، انسان برای ارتباط از طبیعت تقلید کرده است، پس نوع اولیه ارتباط را از آن آموخته است)

۲۳۸ ۱ ۲ ۳ ۴ کدام موضوع در متن نیامده است؟

گزینه «۱»: ایجادکننده زبان. (بند اول، در مورد همین مطلب است، به واژه «اوجد» توجه کنید)

گزینه «۲»: زمان ایجاد زبان (در این باره در متن به مطلبی اشاره نشده است)

گزینه «۳»: چگونگی ایجاد زبان (بند دوم، در مورد همین مطلب است)

گزینه «۴»: راه‌های بیان مقصود (ما فی الضمیر) در گذشته. (دو خط ابتدایی بند دوم، در مورد همین مطلب است)

۲۳۹ ۱ ۲ ۳ ۴ «الأصوات»: جمع مکسر «صوت» و مذکر است. (جمع مؤنث سالم نادرست است.)

ترجمه متن:

در دوره عباسیان با حضور فرهنگ‌های مختلفی در جامعه مواجه می‌شویم، یکی از این فرهنگ‌ها، فرهنگ یونانی بود که به منزله فرهنگ غربی در آن عصر است و در مراکزی که حکومت تأسیسشان کرده، علاوه بر کتاب‌های یونانی، مترجمان به ترجمه کتاب‌های فارسی و هندی هم اقدام کردند.

آنچه که قابل ذکر است آن است که مترجمان به ترجمه آثار از ادب یونانی آنطور که منطق یونانی و فلسفه یونانی را ترجمه کرد، (به آن) نپرداختند. علاوه‌براینکه از آنچه که معادل آن نزد فارسی‌ها و هندوها بود، غافل نشدند. شاید دلیل اختلاف‌نظرها و همچنین ذکر بسیار خدایان در این اثرها بر از افسانه‌ها است.

و همچنین اندیشه یونانی آمد که به تحلیل و استدلال در موضوعات غیرمادی تمایل دارد و اندیشه هندی که به تفکر و تقوا تمایل دارد و اندیشه فارسی که مادیات بر آن غلبه می‌کند و به بزرگ شمردن و همچنین توجه به موسیقی اهمیت می‌دهد و هریک از آنها بر فرهنگ ما و زندگی ما، حتی روز ما تأثیر داشته است.

۲۴۰ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: چگونه سه فرهنگ گفته‌شده در متن بر زندگی فرهنگی ما اثر می‌گذارد؟ (خطا را پیدا کن.)

ترجمه گزینه «۴»: این فرهنگ‌ها تأثیرشان را در دوره‌های خودشان گذاشته‌اند و از آن چیزی باقی نمانده است تا در زمان ما بر ما تأثیر بگذارد. (در متن گفته شده که «قد أثر كل واحد منها على ثقافتنا و حياتنا حتى يومنا هذا».)

۲۴۱ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: سؤالی را پیدا کن که جوابش در متن نیامده است.

ترجمه «۲»: چگونه مترجم کتابی را برای ترجمه انتخاب می‌کرد. (در متن جوابش نیامده) اما سایر گزینه‌ها پاسخشان در متن آمده است.

۲۴۲ ۱ ۲ ۳ ۴ «تَغَلَّبَ» در صیغه مفرد مؤنث غائب است نه مفرد مذکر مخاطب چون فاعل آن در متن «المادة» است.



ترجمه متن

کارشناسان به اهمیت مصرف انگور در حد اعتدال اشاره می‌کنند و آن حاوی درصد بالایی از قند است، به‌گونه‌ای که خوردن مقادیر زیاد آن ممکن است منجر به افزایش قند خون شود و تایید می‌کنند که فواید مصرف انگور در حد اعتدال بیشتر از مضرات آن است! عناصر موجود در انگور به جلوگیری از زوال عقل و از دست دادن حافظه با افزایش سن کمک می‌کند. گفته شده که انگور جریان خون را در مغز بهبود می‌بخشد، بنابراین باعث بهبود حافظه روزانه می‌شود.

مطالعات نشان داده‌اند (آشکار کرده‌اند) که خوردن تنقلات انگور می‌تواند به تعادل فشار خون کمک کند زیرا حاوی درصد بالایی از پتاسیم است که با کمک به باز شدن رگ‌ها به کاهش فشار خون کمک می‌کند.

انگور همچنین چرخه خواب را تنظیم می‌کند زیرا حاوی مقدار کمی هورمون خواب است و با خوردن آن قدرت بدن برای جلوگیری از بیماری‌ها افزایش می‌یابد زیرا سرشار از ویتامین C است.

۲۴۳ ۱ ۲ ۳ ۴

گزینه ۱: خوردن میوه‌های پر از ویتامین C، به هنگام ابتلا به بی‌خوابی پیشنهاد می‌شود.

گزینه ۲: هر چه جریان خون به مغز بهبود یابد، انسان تصمیم‌گیری درست‌تری خواهد داشت.

گزینه ۳: یکی از اهداف میانه‌روی، حفظ سلامت انسان است.

گزینه ۴: هیچ میوه یا غذایی نیست مگر اینکه فواید و مضراتی داشته باشد.

۲۴۴ ۱ ۲ ۳ ۴

گزینه ۱: خوردن انگور حتی در حد اعتدال برای بیماران دیابتی مضر است!

گزینه ۲: یکی از فواید انگور که با تأخیر اتفاق می‌افتد پیشگیری از فراموشی است!

گزینه ۳: هر کس متعهد شود که انگور را در برنامه غذایی روزانه خانواده خود قرار دهد، از فشار خون خلاص می‌شود!

گزینه ۴: خوردن انگور یکی از عواملی است که اعصاب را آرام می‌کند و سبب می‌شود انسان به‌گونه‌ای عمیق بخوابد.

۲۴۵ ۱ ۲ ۳ ۴ متن بر لزوم اعتدال و میانه‌روی در تغذیه تأکید می‌کند!

گزینه ۱: پابندی به خواب کافی!

گزینه ۲: دوری کردن مطلق از مواد قندی!

گزینه ۳: نگهداری از قدرت جسمانی برای مواجهه با بیماری‌ها!

گزینه ۴: لزوم انجام میانه‌روی در تغذیه!

۲۴۶ ۱ ۲ ۳ ۴ «يُحْسِنُ» از باب تفعّل نیست بلکه مضارع باب تفعیل است.

۲۴۷ ۱ ۲ ۳ ۴ «مُعْتَدِلٌ» اسم فاعل است، نه اسم مفعول

ترجمه متن عربی: متن پیش رو را بخوانید سپس به سوالات متناسب با متن پاسخ دهید.

هنگامی که مسلمانان پس از انقراض حکومت ساسانی منطقه شرق ایران را در سال ۲۱ هجری فتح کردند و در آن مستقر شدند، در آموختن لهجه‌های گروه‌های آن با سختی مواجه شدند و نیاز به آموختن زبان فارسی دری داشتند در حالی که زبان مرکزهای حکومت سامانی، فارسی خالمی بود که در بین گروه‌های این منطقه معروف بود، پس؛ مسلمانان برای دستیابی به اهدافشان آن را آموختند.

این زبان، بعد از اینکه با واژگان و اصطلاحات عربی ترکیب شد، اصول اصلی و جدید فارسی را ترمیم کرد تا از آن فارسی جدیدی خلق شود و اینچنین می‌بینیم که فارسی جدید تبدیل به زبان قومی و ممتاز شد، زیرا توانست که علاوه بر آنچه از اصول فارسی عمیق دارا بود، از عربی بسیار استفاده کند. اگرچه قالب‌ها و وزن‌های شعری آن به زبان فارسی اجازه ترکیب با عربی را نمی‌دادند و به سبب ویژگی اشتقاقی آن، میدان وسیعی پیش روی آن نبود و ممکن نبود که فارسی جدید به این درجه از رشد و گسترش برسد.

۲۴۸ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال:

گزینه صحیح را مشخص کنید.

ترجمه گزینه ۱: زبان فارسی دری بعد از فتح اسلامی خالص باقی ماند و تغییر نکرد.

ترجمه گزینه ۲: زبان فارسی قبل از ترکیب شدنش با عربی، مملو از وزن‌های شعری بود.

ترجمه گزینه ۳: همانا تأثیر عربی بر فارسی دری در مورد قواعد زبان فارسی قابل ملاحظه است.

ترجمه گزینه ۴: اشتقاق از ویژگی‌های زبان عربی است که بسیار بر زبان فارسی تأثیر گذاشت و موجب غنی شدن آن شد.

۲۴۹ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: گزینه غلط را مشخص کنید.

ترجمه گزینه ۱: همانا کسانی که در شرق ایران زندگی می‌کردند، ملزم به آموختن دو زبان فارسی و عربی بودند.

ترجمه گزینه ۲: آموختن زبان فارسی دری برای مسلمانان عرب آسان بود، پس به سرعت به وسیله آن صحبت کردند. در متن اشاره شده است که «وَأَجْهَرُ صَعُوبَةً...» آموختن لهجه‌های گروه‌های مختلف سخت بوده است.

ترجمه گزینه ۳: مسلمانان در سال ۲۱ هجری بر ایرانیان مسلط شدند و دولت ساسانیان سقوط کرد.

ترجمه گزینه ۴: همانا آمیخته شدن مسلمانان با ایرانیان باعث ترکیب زبان‌هایشان و ایجاد زبان پرباری با واژگان فارسی و عربی شد.

۲۵۰ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: گزینه‌ای را که در متن به آن اشاره نشده، مشخص کنید.

ترجمه گزینه ۱: قبل از حمله مسلمانان، ساسانیان بر ایرانیان حکومت می‌کردند.

ترجمه گزینه ۲: بعد از ورود اسلام، حکومت در ایران به سامانیان منتقل شد.

ترجمه گزینه ۳: مسلمانان می‌خواستند که با فتح ایران، دارایی‌هایشان را بیشتر کنند.



ترجمه گزینه ۴: همانا مسلمانان زبان ایرانیان را برای دستیابی به اهدافشان پذیرفتند و تمایلی به آن نداشتند.

۲۵۱) مصلح: تعمیرکار اسم فاعل است (مُصلِح) / یُصلَح: «تا تعمیر کند» نه «تعمیر شود» (یُصلَح)

۲۵۲) در این گزینه با توجه به ضمیر «هم» و فعل «يساعدون» که هر دو سوم شخص هستند، متوجه می‌شویم جمله حالت خطابي ندارد؛ فلذا نمی‌تواند ساختار ندایی داشته باشد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «أُم» منادا است.

گزینه «۲»: «رَب» منادا است.

گزینه «۴»: «ولد» منادا است.

۲۵۳) نادرستی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱) اسم تفضیل (گزینه ۲) من باب تفعّل

۲۵۴) نادرستی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱) اسم فاعل زیرا «عالم» است نه «عالم»

گزینه ۲) نائب فاعل لفعل

گزینه ۴) لازم – مجهول

۲۵۵) نادرستی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱) معرفه (علم)

گزینه ۲) اسم تفضیل

گزینه ۳) مبنی

۲۵۶) زیرا «تَعَلَّمُهَا» معنای مطاوعه (اثرپذیری) را نشان می‌دهد.

معنای عبارت: یاد داد به من استادم دروس مهمی را پس یاد گرفتم آن را.

۲۵۷) زیرا «الْخَلْق» اسم مبالغه است.

معنای عبارت: او بسیار آفریننده دانا است.

۲۵۸) در گزینه ۲ U تجلسن (فعل نهی و دارای نون تأکید) در گزینه ۳ «قد» دارای تأکید و در گزینه ۴ «ل» امر غائب دارای تأکید است.

۲۵۹) در گزینه‌های ۲ و ۳ و ۴ به ترتیب «فی خُسرانک»، «فی الانفاق»، «مِن اخلاق» خبرند که هیچ‌کدام مقدم نیستند.

۲۶۰) نادرستی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱) اسم U آل نمی‌گیرد. یَوْم

گزینه ۲) خبر U مرفوع است، اَسْوَ

گزینه ۳) اسم U فتحه می‌گیرد، فَضَل

۲۶۱) «عَمِلًا بَسِيطًا» کارگری ساده. «عامل» اسم فاعل بر وزن «فاعل» صحیح است.

۲۶۲) «الحُسْنی» اسم تفضیل بر وزن «فُعْلَی» می‌باشد.

۲۶۳) «زیرا «قلب» در ابتدا به صورت نکره به کار رفته و سپس با «ال» معرفه شده است؛ پس معنای «آن» در ترجمه آن می‌آوریم.

۲۶۴) فی حضنها : جار و مجرور است نه مفعول مطلق

۲۶۵) «مُسْرُورین» خبر برای یُصْنِجُ که از افعال ناقصه است، می‌باشد.

۲۶۶) بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: اسم آل دار حتماً با «اینها» یا «اینها» می‌آید.

گزینه «۲»: «فئران» جمع مکسر «فأرة» می‌باشد و مثنی نیست؛ پس «یا فئران» صحیح است.

گزینه «۴»: «المُزارع» مذکر است، پس «اینها» نادرست و صحیح آن «آنها» است.

۲۶۷) زمانیکه اسم (ال دار) را مورد ندا قرار می‌دهیم باید از (آنها برای مذکر / آیتها برای مونث) استفاده کنیم.

(یا آیتها الرحیم) صحیح است.

۲۶۸) در فعل (اجعل) که یک فعل امر است و با توجه به ضمیر (ک) در حیاتک متوجه می‌شویم که (ولدی) منادا می‌باشد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: حافظوا فعل ماضی غائب است پس جمله دارای منادا نیست.

گزینه «۳»: یعین فعل غائب است پس جمله دارای منادا نیست.

گزینه «۴»: یحییب نیز فعل غائب است پس جمله دارای منادا نیست.

۲۶۹) «طالب» اسم نکره‌ای است که منادا واقع شده است؛ پس باید قبل از آن «یا» بیاید. «الطالِب» اسم معرفه به «ال» است؛ وقتی اسم «ال» دار داریم، باید قبلش «اینها/ آیتها» بیاوریم.

۲۷۰) یا صدیق ساعد ز ملک فی المصاعب، و یا زمیلی راقب صدیقک فی کلّ حال.

«صدیق» مناداست و می‌تواند «صدیقی» و یا «صدیق» باشد (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / با توجه به «صدیق» که مفرد مذکر است باید از فعل امر «ساعد» در جای خالی دوم استفاده

کرد (رد سایر گزینه‌ها) / و از «زمیلی» که منادای مضاف است در جای خالی سوم (رد گزینه‌های ۲ و ۳)



۲۷۱) ۱ ۲ ۳ ۴ «رَبَّنَا»، منادای مضاف است (پروردگارا تو را می‌پرستیم و امید داریم که برایت از بندگان مخلص باشیم).
بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «پروردگار ما کسی است که از آسمان آبی فرو فرستاد پس با آن از میوه‌ها رزق و روزی برای ما بیرون آورد.

گزینه ۳: «پروردگار ما توبه را از بندگان می‌پذیرد و از گناهان می‌گذرد.

گزینه ۴: «پروردگار ما چیزی را در قومی تغییر نمی‌دهد تا آنچه را در خودشان هست را تغییر دهند.

۲۷۲) ۱ ۲ ۳ ۴ صورت سوال «منادا» را می‌خواهد.

ضمیر مخاطبی که در جمله می‌آید اگر مطابق با اسم باشد، اسم ما می‌تواند منادا باشد؛ در گزینه ۳، «صَبْرُكَ»، ضمیر «ک» مخاطب دارد که به «متجری» برمی‌گردد و «متجری» می‌تواند منادا باشد اما در سایر گزینه‌ها هیچ علامتی از منادا بودن کلمه نداریم.

۲۷۳) ۱ ۲ ۳ ۴

گزینه ۲، ۳ و ۴: منادای مضاف هستند. یعنی بعد از منادا، مضاف‌الیه آمده است ولی در گزینه ۱، منادای مفرد وجود دارد.

نکته: در گزینه ۴: رَبِّ هَمَان، رَبِّ + ی است که «ی» ضمیر متکلم در «رَبِّ» ادغام شده است و کسره جای آن را گرفته است.

۲۷۴) ۱ ۲ ۳ ۴ گزینه ۴ غلط است، زیرا «غنی» مفرد است و باید به صورت مفرد معنا شود ← بی‌نیازی و «آیدی» جمع ید است و باید به صورت جمع ترجمه شود

← دست‌ها

۲۷۵) ۱ ۲ ۳ ۴ «لِي الْآنَ مَكْتَبَ كَبِيرَةٍ»: اکنون کتابخانه بزرگی دارم = رد گزینه ۲ و ۴

«ما كان لي»: نداشتم = رد گزینه ۱ و ۲ و ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «فقط، داشتم» از موارد نادرست‌اند و ما كان لي: نداشتم

گزینه ۲: «کتابخانه من، بزرگ است، نداشتم» از موارد نادرست‌اند و ما كان لي: نداشتم

گزینه ۴: «بزرگ است، نداشتم» از موارد نادرست‌اند و ما كان لي: نداشتم

۲۷۶) ۱ ۲ ۳ ۴ «ما» (اسم موصول): آنچه

صَبْرًا: صبرما = رد گزینه ۳

طَاقَةً: طاقتی = رد گزینه ۲

يَزِيد: می‌افزاید = رد گزینه ۲-۳

فی أمور: در کارها = رد گزینه ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: «طاقتش در ما نیست، زیاد نمی‌شود» از موارد نادرست‌اند.

گزینه ۳: «صبر، توان آن‌ها در ما نیست، زیاد نمی‌کند» از موارد نادرست‌اند.

گزینه ۴: «اموری است که، طاقت آن را نداریم» از موارد نادرست‌اند.

۲۷۷) ۱ ۲ ۳ ۴ «إِنَّ الْإِنْسَانَ الَّذِي»: انسانی که

سُنَّيْبِج: فعل آینده = خواهد شد = رد گزینه ۱-۴

يَجِد: فعل مضارع از ریشه وجد رد گزینه ۱-۳-۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «بیابد، شده است» از موارد نادرست‌اند.

گزینه ۳: «اگر، بیابد» از موارد نادرست‌اند.

گزینه ۴: «انسان کسی است، شده است» از موارد نادرست‌اند.

۲۷۸) ۱ ۲ ۳ ۴ سَلَاخ = نکره است و بدون صفت (نادرستی گزینه‌های ۱ و ۳) به علاوه «غَرِيْبًا» مربوط به جمله «يُدَافِعُ بِهِ...» می‌باشد (نادرستی گزینه ۳)

هذا السِّلَاح: این سلاح (نادرستی گزینه ۱ «سلاحش» و همچنین «هذا» ترجمه نشده است)

عقله: عقل او، عقلش (نادرستی گزینه ۴)

۲۷۹) ۱ ۲ ۳ ۴ الْجَنَّةُ قَرِيبَةٌ: بهشت نزدیک است. (نادرستی گزینه ۲ و ۴ «این بهشت»)

مَنْ از ادات شرط است، پس فعل شرط به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود؛ در نتیجه «پیدا نکرده» غلط است. «لَنْ يَحْمِلَ عَلَيْهَا: به دست نخواهد آورد آن را» (نادرستی

گزینه‌های ۳ و ۴)

۲۸۰) ۱ ۲ ۳ ۴ لَيْتَ = کاش - ای کاش (نادرستی گزینه‌های ۱ و ۳ زیرا لَعَلَّ به معنای شاید است) «يَغْرِفُونَ» مضارع است و مضارع بعد از لَيْتَ به صورت مضارع

التزامی ترجمه می‌شود. (نادرستی گزینه ۴)

۲۸۱) ۱ ۲ ۳ ۴ «نَزَمِي وَتَنَصَّحُ» دو فعل مضارع هستند که در گزینه ۱ به غلط به صورت مصدر (نریختن - نصیحت کردن) ترجمه شده‌اند.

«مُؤَاظِن» مفرد است به معنای شهروند (نادرستی گزینه ۲)

«واجب» در «واجبنا» مفرد است (نادرستی گزینه ۳)

۲۸۲) ۱ ۲ ۳ ۴ «الطَّبَقَاتُ الصَّخْرِيَّة» موصوف و صفت و معرفه است، چون دارای «أل» است (نادرستی گزینه‌های ۲ و ۳) به علاوه «از سنگ»، «از سنگ‌ها» نیز

نادرست است؛ زیرا «مِنَ الْحَجَر» نیست.



«ان» از ادات شرط است و فعل شرط به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود، در صورتی که «بوده باشد» در گزینه ۴ ماضی التزامی است، به علاوه «استخراج» به معنای «استخراج آن» می‌باشد نه به معنای «خارج کردن نفت آن»

۲۸۳) ۱ ۲ ۳ ۴ «ان تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسْمَعَ» «اگر بتوانیم گوش کنیم به آن» به درستی ترجمه نشده است.

۲۸۴) ۱ ۲ ۳ ۴ يَعْمَلُونَ = مضارع است که به غلط «انجام داده‌اند» ترجمه شده است.

۲۸۵) ۱ ۲ ۳ ۴ («البینات» در «البینات» معرفه است)

«قومهم» ← «قوم» ← مفرد است ← «اقوام» جمع است. ← (نادرستی گزینه ۲ و ۳)

«رُسُلًا» ← نکره ← «رسولان و پیامبران» معرفه‌اند. ← نادرستی (گزینه‌های ۳ و ۴)

«ارسلنا» : فرستادیم رد گزینه ۲

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: «بینات اشتباه ترجمه شده و به صورت نکره ترجمه شده است.

گزینه ۳: «قوم» به صورت جمع ترجمه شده است.

گزینه ۴: «رسولان» را معرفه ترجمه کرده است.

۲۸۶) ۱ ۲ ۳ ۴ ابدأً : هرگز = رد گزینه ۱

یعلم : می‌داند = رد گزینه ۱ - ۲

یری : می‌بیند : رد گزینه ۱ - ۲ - ۳

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «یُعْلَمُ = مضارع ← «داشته است» ماضی است.

گزینه ۲: «مَنْ = کسی که ← که «مَنْ» را «اگر» ترجمه کرده است.

گزینه ۳: «یَرَى = معلوم است ← «دید» می‌شود» مجهول است.

۲۸۷) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

قد + مضارع ← گاهی + مضارع ← نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲

«خیراً» و «شراً» نکره‌اند ← نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴

۲۸۸) ۱ ۲ ۳ ۴ «الشعوب المختلفة» موصوف و صفت و معرفه است و «الشعوب» جمع است.

بینوا : بیان کردند / روشن کردند : رد گزینه ۲ - ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌های ۱ و ۲: «دینهم دارای ضمیر مفرد است (دین + هم) دین بدون ضمیر است (دین‌ها) جمع است.

گزینه‌های ۲ و ۴: «ملل مختلفی و ملت‌های مختلفی نکره است.

۲۸۹) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

«الطالب الناجح» موصوف و صفت و معرفه است ← نادرستی گزینه‌های ۱ و ۳

«يُحْصَى» در «كان ... يُحْصَى» تشکیل ماضی استمراری می‌دهد. ← «شمرده» ماضی نقلی است. نادرستی گزینه ۴

«مشاكل» نکره است. «مشكلات» معرفه است. نادرستی گزینه ۴

«أعماله الحسنة» : کارهای نیک خویش : رد گزینه ۱ و ۳ و ۴

«كان يُحْصَى» : ماضی استمراری : رد گزینه ۴

كان + فعل ماضی = ماضی بعید : رد گزینه ۱ و ۴

۲۹۰) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

«مُهَذَّات» اسم فاعل است و در فارسی باید به صورت صفت فاعلی ترجمه شود (تهذیباتش ← نادرستی گزینه‌های ۱ و ۳)

«نظافة بيئتك»: «برای نظافت محیط زیست خود»، «برای» غلط است، «به نظافت ...» صحیح است. ← نادرستی گزینه ۴

«إهتَمُوا» : فعل امر = توجه کنید : رد گزینه ۳ و ۴

«إهتماماً بالغا»: مفعول مطلق نوعی که صفت دارد باید با بسیار یا قید ترجمه شود : رد گزینه ۱ و ۳

۲۹۱) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

«السمك» مفرد است ← «ماهیان» ← نادرستی گزینه‌های ۲ و ۳

اسم اشاره + اسم آل دار ← ویرگول در ترجمه پس از ترجمه اسم آل دار می‌آید: «این دو نوع ماهی» ← اینها، اینان ← نادرستی گزینه‌های ۳ و ۴

۲۹۲) ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

«كلام» مفرد ← کلامی = سختم = نادرستی گزینه ۲

«سأقرأ» ← خواهم خواند = نادرستی گزینه ۳

«العبرة» مفرد است ← نادرستی گزینه ۴

۲۹۳) ۱ ۲ ۳ ۴ «لايصلون» مضارع منفی است که چون با «لَا» آمده است، به صورت «فقط» و مثبت ترجمه می‌شود.



۲۹۴ ۱ ۲ ۳ ۴ «پروردگار ما همان کسی است که همواره ما را از بدی‌های حوادث حفظ می‌کند.»

۲۹۵ ۱ ۲ ۳ ۴ تبتدئ: شروع می‌شود (رد سایر گزینه‌ها) / بتعلیم: با آموزش، با یاد دادن (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / العیاء: زندگی (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / تبداء: آغاز می‌کند (رد سایر گزینه‌ها) / تدرّس الدّرس: درس‌ها را می‌دهد (رد گزینه‌های ۱ و ۲)

۲۹۶ ۱ ۲ ۳ ۴ اجتهد: تلاش کن، بکوش / للنجاح: برای موفقیت (رد سایر گزینه‌ها) / اكتساب ما ینفك: و کسب آنچه به تو سود می‌رساند (رد سایر گزینه‌ها) / دغ: رها کن (رد گزینه ۳) / فلیس طریق فی الحیاة: چه راهی در زندگی نیست (رد سایر گزینه‌ها) / لا یمز بالمصاعب: که از مشکلات گذر نکند (رد سایر گزینه‌ها)

۲۹۷ ۱ ۲ ۳ ۴ أعنوا بعضکم البعض: همدیگر را ... یاری کنید (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / لأداء الواجبات: برای انجام وظایف (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / حتی یصبح التوفیق: تا موفقیت ... شود، گردد (رد سایر گزینه‌ها) / خطکم: بهره شما (رد سایر گزینه‌ها) / ثلاً: پر ... شود (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / سلاماً: صلح (رد گزینه‌های ۲ و ۳)

۲۹۸ ۱ ۲ ۳ ۴ موارد نادرست در سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: کان + مضارع = ماضی استمراری / «کان یواصل»: ادامه می‌داد
گزینه «۳»: «یا معلّم»: ای معلّم من (به کسره میم توجه کنید)
گزینه «۴»: «کان ضعیفاً» به صورت جمله ترجمه نشده است / مضارع بعد از ماضی = ماضی استمراری / «کان ... لا یدری»: نمی‌دانست. / همچنین ضمیر «ه» در «ضعفه» ترجمه نشده است.

۲۹۹ ۱ ۲ ۳ ۴ «أُمّ: ای مادر» حرکت کسره (ـ) در این لغت همان ضمیر متصل «ی» متکلم وحده است که در گزینه‌های «۱» و «۳» ترجمه نشده است.
«قد رَسَمْتُ: رسم کرده است» در مبیغة غائب است، اما در گزینه‌های «۱» و «۲» به صورت مخاطب ترجمه شده است.

«مُنذ الصّغر: از کودکی» بدون ضمیر است (رد گزینه ۲ و ۳).

«یا اَبی: ای پدر» (رد سایر گزینه‌ها)

«أنت: تو» در گزینه «۱» به صورت اشتباه و در گزینه «۳» در جای اشتباه ترجمه شده است.

«یدعونی: مرا فرا می‌خواند» (رد سایر گزینه‌ها)

«فی العمل: در کار» (رد گزینه ۱)

۳۰۰ ۱ ۲ ۳ ۴ بین زبان‌ها در جهان: «بین اللّغات فی العالم» (نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲) زیرا «فی» تعریب نشده است.

• آن نغمه: «که بفهمیم» (نادرستی گزینه ۳)

۳۰۱ ۱ ۲ ۳ ۴ زیرا «یُفکّر» بر وزن «یُفعل» و فعل معلوم است و نیز «یُراقِب» بر وزن «یُفعل» و معلوم است.

۳۰۲ ۱ ۲ ۳ ۴ «هرکس» از ادوات شرط است؛ پس باید «من» شرط به‌کار رود ← «الذی» موصول و به‌معنای کسی که می‌باشد. ← نادرستی گزینه‌های ۳ و ۴

«خطا» مفرد است ← «الأخطاء» و «الخطایا» هر دو جمعند ← نادرستی گزینه‌های ۳ و ۴

«تُفکّر» و «تُکَلِّم» مضارع و اللغابة می‌باشند؛ ولی جواب شرط «سَلَم» للغائب است، پس شرط و جواب شرط با هم هماهنگ نیست؛ در صورتی که فاعل تمامی این فعل‌ها یکی است.

۳۰۳ ۱ ۲ ۳ ۴ آیه شریفه می‌فرماید: «ای کسانی که ایمان آورده‌اید چرا آنچه را که انجام نمی‌دهید، می‌گویید که با بیت «سخن بهتر از گوهر آبدار» چو بر جایگاه بر بردش بکار!» از نظر مفهوم تناسب ندارد.

۳۰۴ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: «صبر در کارها به منزله سر بر بدن است.» در این عبارت درباره اهمیت صبرکردن گفته است که اهمیت آن به اندازه اهمیت سر بر روی بدن است که اگر سر قطع شود انسان می‌میرد. در گزینه «۲» بیشترین ارتباط با این مفهوم را می‌بینیم.

۳۰۵ ۱ ۲ ۳ ۴ ترجمه صورت سؤال: شرف انسان به دانش و ادب اوست نه به اصل و نسب.

فرزند پیامبر بودن کنعان برای او سودی نداشت و شرافت نیافت چون از ادب و ارزش دور شد.

۳۰۶ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «علم» نادرست است و در اعراب مفعول برای فعل «تَقَبَّل» است نه فاعل.

گزینه «۳»: «من باب تفعیل» نادرست است. (از باب تفعّل است.)

گزینه «۴»: «مزید ثلاثی ...» نادرست است. (فعل مجرد ثلاثی «جعل» - یَجْعَلُ است.)

۳۰۷ ۱ ۲ ۳ ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «مثنی مذکر» نادرست است. (جمع مکسر «أخ» است.)

گزینه «۲»: «لازم» نادرست است. (فعل متعدّی است و مفعول هم گرفته است.)

گزینه «۴»: «مؤنث» نادرست است.

پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴
۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲	۱	۲	۳	۴
۲۳	۱	۲	۳	۴
۲۴	۱	۲	۳	۴
۲۵	۱	۲	۳	۴
۲۶	۱	۲	۳	۴
۲۷	۱	۲	۳	۴
۲۸	۱	۲	۳	۴
۲۹	۱	۲	۳	۴
۳۰	۱	۲	۳	۴
۳۱	۱	۲	۳	۴
۳۲	۱	۲	۳	۴
۳۳	۱	۲	۳	۴
۳۴	۱	۲	۳	۴
۳۵	۱	۲	۳	۴
۳۶	۱	۲	۳	۴
۳۷	۱	۲	۳	۴
۳۸	۱	۲	۳	۴
۳۹	۱	۲	۳	۴
۴۰	۱	۲	۳	۴
۴۱	۱	۲	۳	۴

۴۲	۱	۲	۳	۴
۴۳	۱	۲	۳	۴
۴۴	۱	۲	۳	۴
۴۵	۱	۲	۳	۴
۴۶	۱	۲	۳	۴
۴۷	۱	۲	۳	۴
۴۸	۱	۲	۳	۴
۴۹	۱	۲	۳	۴
۵۰	۱	۲	۳	۴
۵۱	۱	۲	۳	۴
۵۲	۱	۲	۳	۴
۵۳	۱	۲	۳	۴
۵۴	۱	۲	۳	۴
۵۵	۱	۲	۳	۴
۵۶	۱	۲	۳	۴
۵۷	۱	۲	۳	۴
۵۸	۱	۲	۳	۴
۵۹	۱	۲	۳	۴
۶۰	۱	۲	۳	۴
۶۱	۱	۲	۳	۴
۶۲	۱	۲	۳	۴
۶۳	۱	۲	۳	۴
۶۴	۱	۲	۳	۴
۶۵	۱	۲	۳	۴
۶۶	۱	۲	۳	۴
۶۷	۱	۲	۳	۴
۶۸	۱	۲	۳	۴
۶۹	۱	۲	۳	۴
۷۰	۱	۲	۳	۴
۷۱	۱	۲	۳	۴
۷۲	۱	۲	۳	۴
۷۳	۱	۲	۳	۴
۷۴	۱	۲	۳	۴
۷۵	۱	۲	۳	۴
۷۶	۱	۲	۳	۴
۷۷	۱	۲	۳	۴
۷۸	۱	۲	۳	۴
۷۹	۱	۲	۳	۴
۸۰	۱	۲	۳	۴
۸۱	۱	۲	۳	۴
۸۲	۱	۲	۳	۴

۸۳	۱	۲	۳	۴
۸۴	۱	۲	۳	۴
۸۵	۱	۲	۳	۴
۸۶	۱	۲	۳	۴
۸۷	۱	۲	۳	۴
۸۸	۱	۲	۳	۴
۸۹	۱	۲	۳	۴
۹۰	۱	۲	۳	۴
۹۱	۱	۲	۳	۴
۹۲	۱	۲	۳	۴
۹۳	۱	۲	۳	۴
۹۴	۱	۲	۳	۴
۹۵	۱	۲	۳	۴
۹۶	۱	۲	۳	۴
۹۷	۱	۲	۳	۴
۹۸	۱	۲	۳	۴
۹۹	۱	۲	۳	۴
۱۰۰	۱	۲	۳	۴
۱۰۱	۱	۲	۳	۴
۱۰۲	۱	۲	۳	۴
۱۰۳	۱	۲	۳	۴
۱۰۴	۱	۲	۳	۴
۱۰۵	۱	۲	۳	۴
۱۰۶	۱	۲	۳	۴
۱۰۷	۱	۲	۳	۴
۱۰۸	۱	۲	۳	۴
۱۰۹	۱	۲	۳	۴
۱۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۱۹	۱	۲	۳	۴
۱۲۰	۱	۲	۳	۴
۱۲۱	۱	۲	۳	۴
۱۲۲	۱	۲	۳	۴
۱۲۳	۱	۲	۳	۴

۱۲۴	۱	۲	۳	۴
۱۲۵	۱	۲	۳	۴
۱۲۶	۱	۲	۳	۴
۱۲۷	۱	۲	۳	۴
۱۲۸	۱	۲	۳	۴
۱۲۹	۱	۲	۳	۴
۱۳۰	۱	۲	۳	۴
۱۳۱	۱	۲	۳	۴
۱۳۲	۱	۲	۳	۴
۱۳۳	۱	۲	۳	۴
۱۳۴	۱	۲	۳	۴
۱۳۵	۱	۲	۳	۴
۱۳۶	۱	۲	۳	۴
۱۳۷	۱	۲	۳	۴
۱۳۸	۱	۲	۳	۴
۱۳۹	۱	۲	۳	۴
۱۴۰	۱	۲	۳	۴
۱۴۱	۱	۲	۳	۴
۱۴۲	۱	۲	۳	۴
۱۴۳	۱	۲	۳	۴
۱۴۴	۱	۲	۳	۴
۱۴۵	۱	۲	۳	۴
۱۴۶	۱	۲	۳	۴
۱۴۷	۱	۲	۳	۴
۱۴۸	۱	۲	۳	۴
۱۴۹	۱	۲	۳	۴
۱۵۰	۱	۲	۳	۴
۱۵۱	۱	۲	۳	۴
۱۵۲	۱	۲	۳	۴
۱۵۳	۱	۲	۳	۴
۱۵۴	۱	۲	۳	۴
۱۵۵	۱	۲	۳	۴
۱۵۶	۱	۲	۳	۴
۱۵۷	۱	۲	۳	۴
۱۵۸	۱	۲	۳	۴
۱۵۹	۱	۲	۳	۴
۱۶۰	۱	۲	۳	۴
۱۶۱	۱	۲	۳	۴
۱۶۲	۱	۲	۳	۴
۱۶۳	۱	۲	۳	۴
۱۶۴	۱	۲	۳	۴



۱۶۵	۱	۲	۳	۴
۱۶۶	۱	۲	۳	۴
۱۶۷	۱	۲	۳	۴
۱۶۸	۱	۲	۳	۴
۱۶۹	۱	۲	۳	۴
۱۷۰	۱	۲	۳	۴
۱۷۱	۱	۲	۳	۴
۱۷۲	۱	۲	۳	۴
۱۷۳	۱	۲	۳	۴
۱۷۴	۱	۲	۳	۴
۱۷۵	۱	۲	۳	۴
۱۷۶	۱	۲	۳	۴
۱۷۷	۱	۲	۳	۴
۱۷۸	۱	۲	۳	۴
۱۷۹	۱	۲	۳	۴
۱۸۰	۱	۲	۳	۴
۱۸۱	۱	۲	۳	۴
۱۸۲	۱	۲	۳	۴
۱۸۳	۱	۲	۳	۴
۱۸۴	۱	۲	۳	۴
۱۸۵	۱	۲	۳	۴
۱۸۶	۱	۲	۳	۴
۱۸۷	۱	۲	۳	۴
۱۸۸	۱	۲	۳	۴
۱۸۹	۱	۲	۳	۴
۱۹۰	۱	۲	۳	۴
۱۹۱	۱	۲	۳	۴
۱۹۲	۱	۲	۳	۴
۱۹۳	۱	۲	۳	۴
۱۹۴	۱	۲	۳	۴
۱۹۵	۱	۲	۳	۴
۱۹۶	۱	۲	۳	۴
۱۹۷	۱	۲	۳	۴
۱۹۸	۱	۲	۳	۴
۱۹۹	۱	۲	۳	۴
۲۰۰	۱	۲	۳	۴

۲۰۱	۱	۲	۳	۴
۲۰۲	۱	۲	۳	۴
۲۰۳	۱	۲	۳	۴
۲۰۴	۱	۲	۳	۴
۲۰۵	۱	۲	۳	۴
۲۰۶	۱	۲	۳	۴
۲۰۷	۱	۲	۳	۴
۲۰۸	۱	۲	۳	۴
۲۰۹	۱	۲	۳	۴
۲۱۰	۱	۲	۳	۴
۲۱۱	۱	۲	۳	۴
۲۱۲	۱	۲	۳	۴
۲۱۳	۱	۲	۳	۴
۲۱۴	۱	۲	۳	۴
۲۱۵	۱	۲	۳	۴
۲۱۶	۱	۲	۳	۴
۲۱۷	۱	۲	۳	۴
۲۱۸	۱	۲	۳	۴
۲۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲۲	۱	۲	۳	۴
۲۲۳	۱	۲	۳	۴
۲۲۴	۱	۲	۳	۴
۲۲۵	۱	۲	۳	۴
۲۲۶	۱	۲	۳	۴
۲۲۷	۱	۲	۳	۴
۲۲۸	۱	۲	۳	۴
۲۲۹	۱	۲	۳	۴
۲۳۰	۱	۲	۳	۴
۲۳۱	۱	۲	۳	۴
۲۳۲	۱	۲	۳	۴
۲۳۳	۱	۲	۳	۴
۲۳۴	۱	۲	۳	۴
۲۳۵	۱	۲	۳	۴
۲۳۶	۱	۲	۳	۴

۲۳۷	۱	۲	۳	۴
۲۳۸	۱	۲	۳	۴
۲۳۹	۱	۲	۳	۴
۲۴۰	۱	۲	۳	۴
۲۴۱	۱	۲	۳	۴
۲۴۲	۱	۲	۳	۴
۲۴۳	۱	۲	۳	۴
۲۴۴	۱	۲	۳	۴
۲۴۵	۱	۲	۳	۴
۲۴۶	۱	۲	۳	۴
۲۴۷	۱	۲	۳	۴
۲۴۸	۱	۲	۳	۴
۲۴۹	۱	۲	۳	۴
۲۵۰	۱	۲	۳	۴
۲۵۱	۱	۲	۳	۴
۲۵۲	۱	۲	۳	۴
۲۵۳	۱	۲	۳	۴
۲۵۴	۱	۲	۳	۴
۲۵۵	۱	۲	۳	۴
۲۵۶	۱	۲	۳	۴
۲۵۷	۱	۲	۳	۴
۲۵۸	۱	۲	۳	۴
۲۵۹	۱	۲	۳	۴
۲۶۰	۱	۲	۳	۴
۲۶۱	۱	۲	۳	۴
۲۶۲	۱	۲	۳	۴
۲۶۳	۱	۲	۳	۴
۲۶۴	۱	۲	۳	۴
۲۶۵	۱	۲	۳	۴
۲۶۶	۱	۲	۳	۴
۲۶۷	۱	۲	۳	۴
۲۶۸	۱	۲	۳	۴
۲۶۹	۱	۲	۳	۴
۲۷۰	۱	۲	۳	۴
۲۷۱	۱	۲	۳	۴
۲۷۲	۱	۲	۳	۴

۲۷۳	۱	۲	۳	۴
۲۷۴	۱	۲	۳	۴
۲۷۵	۱	۲	۳	۴
۲۷۶	۱	۲	۳	۴
۲۷۷	۱	۲	۳	۴
۲۷۸	۱	۲	۳	۴
۲۷۹	۱	۲	۳	۴
۲۸۰	۱	۲	۳	۴
۲۸۱	۱	۲	۳	۴
۲۸۲	۱	۲	۳	۴
۲۸۳	۱	۲	۳	۴
۲۸۴	۱	۲	۳	۴
۲۸۵	۱	۲	۳	۴
۲۸۶	۱	۲	۳	۴
۲۸۷	۱	۲	۳	۴
۲۸۸	۱	۲	۳	۴
۲۸۹	۱	۲	۳	۴
۲۹۰	۱	۲	۳	۴
۲۹۱	۱	۲	۳	۴
۲۹۲	۱	۲	۳	۴
۲۹۳	۱	۲	۳	۴
۲۹۴	۱	۲	۳	۴
۲۹۵	۱	۲	۳	۴
۲۹۶	۱	۲	۳	۴
۲۹۷	۱	۲	۳	۴
۲۹۸	۱	۲	۳	۴
۲۹۹	۱	۲	۳	۴
۳۰۰	۱	۲	۳	۴
۳۰۱	۱	۲	۳	۴
۳۰۲	۱	۲	۳	۴
۳۰۳	۱	۲	۳	۴
۳۰۴	۱	۲	۳	۴
۳۰۵	۱	۲	۳	۴
۳۰۶	۱	۲	۳	۴
۳۰۷	۱	۲	۳	۴